

**JEAN GOUTU**  
On trouve de tout  
... même un ami

Bonne Fête des  
Mères

**CAMERA  
EXPERT**

Tél.: (819) 326-4504  
Fax: (819) 326-3019  
8, rue Hôtel de Ville  
Ste-Agathe-des-Monts

PHOTOS **1 HEURE**

**TIRAGE MENSUEL**  
Une séance de photo et un  
8x10 couleur gratuit

VOLUME 22 • No 7

44 pages

Nouvelles de Saint-Donat,  
Notre-Dame de la Merci,  
Chertsey, Entrelacs  
et régions

# Journal Altitude

50 ¢  
3 CAHIERS

1 3 5 0

Saint-Donat, mai 1994

**SOMMAIRE**  
*Spécial  
Habitation*  
3e cahier

Éditorial

page 2

Mission de  
St-Donat en  
France

page 3

La nouvelle  
Sûreté  
municipale

page 5

Nouvelles de  
NDM,  
Entrelacs et  
Chertsey

page 19 et suivantes

Petites  
annonces

page 35

## Saint-Donat, centre d'intérêt pour l'héritage de l'aviation militaire

PAR  
JEAN LAFORTUNE

Le 20 octobre dernier marquait le 50e anniversaire de la plus grande tragédie aérienne des Forces armées canadienne en sol donatien. C'est en effet le 20 octobre 1943 qu'un avion militaire canadien de type bombardier Consolidated B-24D Liberator s'écrasait sur la montagne Noire, à Saint-Donat.

Ayant pris connaissance de ce tragique anniversaire rappelant la mort de 20 militaires et quatre membres d'équipage, dont l'anthropologue-historien Claude Lambert avait fait état dans le *Journal Altitude* à plusieurs reprises l'an dernier, une équipe de cinq représentants de la

Défense nationale est venue à Saint-Donat le 15 avril dernier établir les premiers contacts officiels.

La rencontre, qui a eu lieu dans les bureaux du *Journal Altitude*, regroupait le major Bill March, officier du Service Historique du Commandement, de Westin, Manitoba; Don Pearsons, du même département, de Westin; Joann Schwartz, stratège en affaires publiques; le major Richard Larouche et le sergent Christian Coulombe. Claude Lambert et l'équipe du *Journal* ont pris part aux discussions préliminaires visant à faire participer Saint-Donat au rapatriement de l'héritage de l'aviation militaire canadienne en mémoire, entre autres, de la tragédie de la montagne Noire.



Selon Don Pearsons, Saint-Donat pourrait devenir un des endroits de prédilection, avec Saint-Hubert et Montréal, pour le rappel d'événements militaires canadiens majeurs des deux conflits mondiaux (1914-18 et 1939-45). Avec la rénovation du site de la montagne Noire, l'entretien du sentier pour s'y rendre, la publication d'un important recueil historique couvrant les grands faits de l'aviation militaire canadienne et autres projets conjoints à être développés, "j'imagine facilement la

venue à Saint-Donat, année après année, de milliers de visiteurs touchés de près ou de loin par la chose militaire canadienne", a dit M. Pearsons.

Il a également souligné que l'appui financier pour la réalisation d'un tel projet "de branche de musée militaire" pourrait venir des divers niveaux des gouvernements, et particulièrement d'un fonds d'héritage militaire qui existe déjà et dont le Québec n'a pas profité sur une grande échelle jusqu'à maintenant.

Photo prise à l'issue de la rencontre au *Journal* sur le projet d'Héritage Aviation à Saint-Donat. Aux côtés de Claude Lambert: le major W.A. March, le major Richard Larouche, la stratège aux Affaires publiques Joann Schwartz, le sergent Christian Coulombe et l'ingénieur Don Pearsons, officier du patrimoine du Commandement aérien. (Photo: Altitude)

afin d'y voir plus clair!

Dr Pierre Villeneuve o.d.  
Optométriste

- Examen de la vue
- Verres de contact
- 424-3181  
519A, Principale  
Saint-Donat
- Rx Lunettes -  
(fabrication rapide par  
des professionnels)
- Vaste choix -  
de montures

## Monique Simard briguera les suffrages à la convention du PQ dans Bertrand

(JL) - L'animatrice de télévision et ex-syndicaliste, Monique Simard, a annoncé, au cours d'une conférence de presse à Sainte-Agathe le lundi 2 mai, qu'elle se porte candidate à l'investiture du Parti Québécois dans le nouveau comté de Bertrand en vue des prochaines élections au Québec.

Mme Simard n'est pas

une inconnue dans la grande région de Saint-Donat où elle a passé une partie de sa jeunesse. Son père a pratiqué la médecine à Saint-Donat-même durant de nombreuses années. Monique Simard est copropriétaire et contribuable dans la municipalité de Saint-Donat.

Née en 1950, mariée et mère d'un fils de 17 ans,

elle s'est fait connaître particulièrement dans le mouvement syndical. Elle a été active au sein de la Confédération des syndicats nationaux (CSN) de 1973 à 1991 et y a occupé le poste de première vice-présidente de 1983 à 1991. Elle a été animatrice d'émissions d'affaires publiques à la radio et à la télévision jusqu'à récemment. Elle vient de refuser



Monique Simard

un poste similaire que lui offrirait Radio-Québec pour une nouvelle émission devant débiter en septembre afin de se consacrer à la politique. Elle était de passage à Saint-Donat la veille de la conférence de presse, soit le dimanche 1er mai, pour y rencontrer plusieurs supporters et membres du comité du PQ à la salle à manger Les Petits Oignons.

Achetez directement du patron

**Desrosiers  
FORD  
Ste-Agathe**

OUVERT LE SAMEDI  
JUSQU'À 17h00

Louis Desrosiers  
(819) 326-8944  
1-800-567-6702

90, bd Morin (Route 117)

**Podium sports**

**3 MOIS GRATUITS**

À vous balader sur votre nouveau vélo

ENTITLED CARD  
234 567 890  
TOMA

- AUCUNS frais de crédit
- AUCUN paiement pendant 3 mois
- à l'achat de 200 \$ et plus

**3 BEDARD ET BELAND**  
tout au cœur de Saint-Donat

## ÉDITORIAL

# La monoindustrialisation, vous connaissez?



**S**aint-Donat: petit village de quelque 3 000 âmes dont le chiffre atteint les 12 000 si l'on inclut les villégiateurs. Son industrie: le tourisme. Sa localisation: en bout de ligne de la 125. Et après? Après, c'est tout.

Jusqu'ici, ça peut aller, mais rien ne va plus si l'on se penche sérieusement sur les rapports financiers des aubergistes, des commerçants et des familles qui s'épuisent inutilement à force d'espérer et de rêver que la reprise économique est pour très bientôt. Plusieurs signes laissent plutôt croire le contraire. Le départ prématuré des jeunes cerveaux - le meilleur capital qu'une municipalité puisse avoir -, l'important taux de chômage, la fermeture des commerces,

l'absence de visiteurs entre les méga-événements, les promesses non tenues en ce qui a trait à la fameuse route du Parc, etc., sont autant de signes avant-coureurs dramatiques qui laissent présager un manque flagrant de structuration.

Il devient de plus en plus urgent d'ouvrir tout grand les yeux et de cesser de jouer à l'autruche. Il ne faut plus se leurrer, Saint-Donat a besoin de renfort et ses habitants, de gagne-pain. Il serait grand temps que Saint-Donat s'occupe sérieusement des intérêts des gens d'ici et place une fois pour toute ses efforts à la bonne place.

Le problème majeur, qui suscite l'attention des dirigeants de toute municipalité qui veut s'en sortir - les exemples de réussite sont nombreux - nous conduit tout bêtement sur le dossier de son industrie: le tourisme. La

monoindustrialisation, vous connaissez? Il est clair que cette industrie en est une d'importance pour le développement économique d'une région. Mais ça n'est pas la seule porte de sortie. Elle ne peut tout faire toute seule et doit passer à autre chose de plus concret. C'est ce sur quoi plusieurs dirigeants de diverses municipalités au Québec se sont penchés afin d'éviter le pire. La monoindustrie, quelle qu'elle soit, est en fait une lacune au développement normal et à l'accroissement d'une entité. On [les autorités concernées] doit maintenant concentrer nos efforts vers d'autres branches connexes, étudier la possibilité de développer, voire d'attirer, d'autres industries qui, de façon similaire, jouent un rôle complémentaire: celui d'amener plus de monde dans notre monde (tout en favorisant le développement de l'emploi). Le

reste viendra tout seul. La région des Laurentides, notre chère voisine, semble l'avoir compris.

Le temps des ligues mineures est révolu, place aux majeures. La réussite, elle, ne vient cependant pas seule. La concertation, la planification, le travail bien fait, l'entraide et surtout l'honnêteté sont les joueurs clés qu'une équipe doit compter dans ses rangs avant de penser à la victoire. L'égoïsme et l'égoïsme sont à proscrire dans ce genre de bataille, et les résultats, eux, ne s'en porteront que mieux. Dans le cas contraire, chacun sera libre d'en tirer ses propres conclusions. La patience est une vertu et la confiance se gagne, mais il ne faudrait quand même pas exagérer.

- Annie Lafortune

## L'OPINION DU LECTEUR

# Le questionnement d'un conseiller sur l'affaire Lans-en-Vercors/Paris

De retour de vacances passées à l'extérieur du Québec, je ne suis pas aussitôt rentré à Saint-Donat que je me fais accoster dans la rue, à la banque, etc., pour me faire poser mille-et-une questions sur un voyage en France financé par la municipalité de Saint-Donat. Sans avoir eu le temps de me renseigner, on me demande pourquoi avoir envoyé à Paris et à Lans-en-Vercors notre maire M. Yves Paquin, le conseiller Jean Lavoie et l'ex-conseillère Mme Suzette Nadon aux frais des contribuables. En toute honnêteté, quelle ne fut pas ma surprise d'apprendre par de nombreuses personnes ce voyage en Europe qu'elles jugent elles-mêmes très déplacé.

Étant donné mon absence de Saint-Donat, j'ai décidé d'écrire cette lettre pour expliquer, à ma façon, le déroulement de cette affaire et mes impressions. J'ai quitté le Québec le dimanche de Pâques, 3 avril, et jamais auparavant je

n'avais entendu parler de ce voyage. Je demeure d'ailleurs très perplexe sur l'efficacité d'un voyage organisé à la hâte et donc non planifié. On peut se demander, et avec raison, où sont les réels intérêts des Donatien dans une telle promotion "organisée". Et je résume: durant mon absence, le 6 avril 1994 à 21h00, une assemblée spéciale du Conseil est convoquée et l'on adopte, avec l'opposition de deux conseillers, MM. Claude Lambert et Jovin Rouleau, la résolution no 94-082 qui dit: "M. Yves Paquin, M. Jean Lavoie et Mme Suzette Nadon soient et sont autorisés à représenter la municipalité de Saint-Donat lors d'un voyage en France, qui sera effectué entre le 8 avril et le 15 avril 1994 afin de faire la promotion touristique de Saint-Donat. À cet effet, leurs frais de transport, d'hébergement et de subsistance seront défrayés par la municipalité de Saint-

Donat".

Lors de cette assemblée spéciale, à peu près personne ou presque du Conseil élu le 7 novembre 1993 n'avait été informé d'une telle promotion, à moins d'avoir eu le bon contact. Dans les circonstances, je déplore que ce voyage ait permis à des personnes élues et non élues de profiter des largesses des contribuables dans une période difficile pour tout le monde tant pour les citoyens que les commerçants. D'ailleurs, en ces temps difficiles où le chômage marque continuellement des points, que les affaires ralentissent partout, tous s'entendent pour dire que dans la mesure de leurs moyens, il faut se serrer la ceinture; alors pourquoi nous, les membres du Conseil municipal, ne donnerions-nous pas l'exemple? D'autre part, je me rappelle très bien qu'après la dernière élection municipale, nous avions tous intérêt

à terminer l'année 1993 sans déficit. Aussi, le directeur général de la municipalité avait-il rencontré à tour de rôle chacun des cadres responsables des divers services afin qu'ils coupent dans leurs prévisions de dépenses du budget de 1993. Grâce à tous ces cadres qui ont accepté, bon gré mal gré, d'exécuter ces réductions, la ville a terminé son année financière dans une bonne position. Vous les cadres, vous êtes là pour en témoigner et je crois que pour vous, la dépense qui vient d'être autorisée devient un affront. Cela augure bien pour le futur n'est-ce pas?

Cette lettre, et j'en réalise la portée, n'améliorera sûrement pas les relations avec certaines personnes ou groupes de gens, mais il

n'en demeure pas moins que je n'ai pas été élu pour faire plaisir à des particuliers ou à siéger et toujours dire oui. Le gros bon sens et du jugement, ça existe. Je considère être un devoir pour moi de dire tout haut ce que bien du monde pense tout bas et qui n'osent s'avancer de peur de déplaire.

Comme mes paires, j'ai été élu pour essayer d'améliorer la qualité de vie de l'ensemble de mes concitoyens et concitoyennes et non pour un groupe de privilégiés; je déplore donc qu'en mon absence hors du Québec, une telle dépense ait été autorisée.

Au sujet de ce qu'on pourrait qualifier maintenant de "L'affaire Lans-en-Vercors / Paris", je me pose d'autres questions. Pourquoi un voyage

préparé à la hâte, donc non planifié, a-t-il été approuvé? Comment peut-on obtenir des billets d'avions pour la France à un prix si bas que 432 \$ à environ deux jours d'avis seulement et sans réservations, si ce n'est que ceci était peut-être la seule chose de planifiée? Quel était le rôle de Mme Suzette Nadon qui accompagnait la délégation aux frais des contribuables? Était-ce pour guider nos élus vers de bons contacts? Pourquoi le conseiller Claude Lambert, historien et principal responsable au dossier du jumelage Lans-en-Vercors/Saint-Donat, a-t-il été écarté et informé à la dernière minute, comme d'autres conseillers d'ailleurs, sur ce voyage que l'on dit promotionnel? Je sais pertinemment

que cette lettre déplaira à quelques-uns mais suite au serment que j'ai fait en acceptant d'être conseiller municipal, c'est mon devoir d'informer le public de ces dépenses très discutables.

Citoyens et citoyennes de Saint-Donat, levez-vous, assistez et questionnez vos élus aux assemblées du Conseil municipal tous les premiers et troisièmes lundis du mois, sauf les jours fériés. Nous avons besoin de vous et de votre appui afin d'éviter que des dépenses semblables se reproduisent, mais aussi de rendre plus responsables les conseillers que vous avez élus.

Guy Lorrain  
Conseiller municipal,  
siège no 5

# Lettre de démission du comité de Lans-en-Vercors

Conseil municipal de Saint-Donat

Madame, Messieurs,

La présente est pour vous exprimer mon insatisfaction par rapport à la façon dont le projet de voyage à Lans-en-Vercors et à Paris a été mené.

En effet, j'ai peu apprécié qu'en tant que responsable du Comité de Lans-en-Vercors, on ne m'ait informé de ce projet et de ses participants qu'une journée avant

l'assemblée spéciale du 6 avril 1994.

De plus, les réponses de M. le maire Yves Paquin à mes questions lors de cette assemblée ne m'ont aucunement convaincu du bien-fondé de ce voyage.

En conséquence, je, Claude Lambert, conseiller au siège no 1, vous remets ma démission du comité de Lans-en-Vercors.

Veillez agréer, Madame, Messieurs, mes salutations distinguées.

Claude Lambert  
conseiller municipal au siège no 1

Journal Altitude

Conception graphique, édition électronique par Altitude Communications, Saint-Donat. Imprimé par: Imprimerie Léonard inc. Saint-Jovite (Québec).

Adresse postale:  
Place Monette  
426, rue Principale  
C.P. 1350  
Saint-Donat-Montcalm  
(Québec) J0T 2C0

Tél.: (819) 424-2610  
Tél. résidence: (819) 424-3622  
Fax: (819) 424-3615

Éditeur:  
Martin Lafortune  
Rédacteur en chef:  
Jean Lafortune

Directrice générale:  
Marthe Lafortune

Responsable de la rédaction et journaliste:  
Annie Lafortune

Responsable de la publicité:  
Nathalie Boussion

Une publication  
COGEPLAN

Répertorié dans  
**CARD**  
(Canadian Advertising Rates & Data)

Envoi de publication. Enregistrement n° 3099. Toute reproduction de texte, photo ou publicité est strictement interdite sans autorisation écrite de la direction. Bien que toutes précautions aient été prises pour assurer la rigueur des renseignements, le journal ne peut se tenir responsable des erreurs ou négligences et se réserve le droit de corriger ou rectifier les erreurs. Aucune lettre anonyme ne sera publiée.

Dépôt légal Bibliothèque Nationale du Québec



## Saint-Donat est jumelée à Lans-en-Vercors



### Message du maire de Saint-Donat



Chères concitoyennes,  
Chers concitoyens,

Du 8 au 15 avril, avec quelques personnes, je me rendais en France afin de faire une visite de politesse à notre municipalité jumelée Lans-en-Vercors.

L'objectif de ce voyage était aussi d'établir un lien de communication auprès des organismes de tourisme à Grenoble et à Paris.

Ainsi, j'ai donné suite aux affirmations de ma campagne électorale où je soulignais l'importance de conserver cette liaison avec les Européens. Nous avons donc débuté notre circuit le vendredi à Lans-en-Vercors où des gens, simples et accueillants, nous ont reçus chaleureusement. Je vous transmets leurs amicales salutations, d'autant plus que ces personnes connaissent déjà plusieurs

Donations. Au moment d'écrire cette chronique, on m'avise qu'un groupe de 30 personnes a commencé des démarches pour venir à l'automne; avis aux aubergistes, communiquez avec votre Chambre de commerce.

J'aimerais profiter de l'occasion pour remercier Suzette Nadon qui nous a pilotés dans cette magnifique commune. Vous trouverez ci-joint l'horaire des rencontres à Lans.

Le mardi matin, nous avons rencontré, à Paris, M. Gilles Houde, représentant de l'Office du tourisme du Québec à Paris. Par la suite, ce fut la tournée de différents organismes touristiques (voir la liste des rencontres) où nous avons vanté les mérites de notre attrayante municipalité. Nous jugeons que ces rencontres devraient porter fruit.

Vous souvenez-vous qu'il y a une dizaine d'années, la Chambre de commerce s'est donné comme mandat de promouvoir les attraits de Saint-Donat à Montréal et en

banlieues? Ce fut une réussite: le Week-End des Couleurs, le Tournoi de pêche du Journal de Montréal, le plus gros au Québec, le Week-End Blanc, le Snodéo des Neiges, engendrent des retombées économiques importantes.

Il y a cinq ans, le Club de motoneige décide de mettre l'emphase sur la promotion américaine. Résultat: le Club de motoneige de Saint-Doant est propulsé au rang des clubs renommés au Québec. De nos jours, la clientèle européenne est devenue un potentiel intéressant. Il faut la courtiser et l'attirer chez nous en lui démontrant toute la splendeur qui nous entoure.

Au fait, saviez-vous que le centre Nouvel-Air Matawinie, de Saint-Michel-des-Saints, est très connu là-bas? Depuis cinq ans, la promotion y bat son plein. De notre côté, si nous voulons demeurer la capitale touristique de Lanaudière, nous devons déployer tous nos atouts. Les frontières n'ont plus de limite. Vous allez sûrement répliquer que la Chambre de commerce peut prendre en charge ce dossier, eh bien oui! Et je pense qu'ils en sont convaincus. Cependant, la Municipalité accorde des subventions à la Chambre de commerce, et c'est pourquoi M. Jean Lavoie (conseiller municipal responsable du

développement économique) et moi-même voulions constater sur place l'intérêt suscité; nous en revenons persuadés. Un comité à cet effet sera nommé prochainement.

Malheureusement, certains de mes conseillers m'ont rapporté que plusieurs personnes doutent encore des implications positives d'un tel déplacement et déplorent les dépenses encourues. Afin d'en discuter, j'aimerais tenir une séance d'information, le samedi 4 juin 1994, à 10h00, à la salle du Conseil municipal. Pour terminer voici les dépenses engendrées par ce séjour à Paris:

1- Yves Paquin et Jean Lavoie, billets, logement, nourriture: 3 590 \$.

2- Suzette Nadon payait son billet d'avion, et elle était reçue gratuitement à Lans-en-Vercors.

3- Jean-Pierre Garceau, président de la Chambre de commerce, et Sylvie Villeneuve, directrice générale de la Chambre de commerce: leurs dépenses sont assurées par la Chambre de commerce.

Vous trouverez également le programme de l'itinéraire en France à la page 6.

Le maire  
Yves Paquin

### Voyage promotionnel à Lans et à Paris

PAR  
JEAN LAFORTUNE

Du 8 au 15 avril dernier, une délégation de cinq représentants de Saint-Donat s'est rendue à Lans-en-Vercors et à Paris dans le but de visiter et de promouvoir la municipalité de Saint-Donat sur le plan touristique.

Le groupe était formé de deux membres du Conseil municipal, soit le maire Yves Paquin et le conseiller Jean Lavoie, d'une ex-conseillère, Suzette Nadon, qui avait développé le dossier de Lans-en-Vercors (jumelage et échanges) sous l'ancienne administration

municipale, et de deux représentants de la Chambre de commerce: le président Jean-Pierre Garceau et la directrice générale Sylvie Villeneuve.

Au cours de ce voyage exploratoire et promotionnel d'une semaine, les membres de la délégation de Saint-Donat ont eu l'occasion de rencontrer divers intervenants tant au niveau gouvernemental du Québec en poste à Paris que des transporteurs aériens et des voyagistes.

À son retour de mission, le maire Paquin a souligné qu'il était grand temps que Saint-Donat s'intéresse à l'immense

bassin touristique de la France, à l'instar d'autres régions de la Matawinie, dont Saint-Michel-des-Saints, qui ont su développer leurs destinations avec succès auprès de cette clientèle.

Soulignons que la formation de la délégation représentant la municipalité a été mise au vote et adoptée lors de la tenue d'une assemblée spéciale le 6 avril dernier, les conseillers Jovin Rouleau et Claude Lambert s'étant opposés à l'adoption de la motion. Quant au conseiller Guy Lorrain, il était à l'extérieur du territoire lors de la tenue de cette assemblée spéciale. Cette motion

disait, entre autres, que les frais de transport, d'hébergement et de subsistance de MM. Yves Paquin, Jean Lavoie et de Mme Suzette Nadon "...seront défrayés par la municipalité de Saint-Donat". Or, il appert que cette dernière a payé ses dépenses. "Mme Nadon a préféré payer son billet d'avion plutôt que de laisser la municipalité le faire afin d'éviter tout malentendu quant à sa participation à ce voyage, a déclaré le maire Paquin. Mais je peux dire que sans elle, l'accueil à Lans-en-Vercors n'aurait pas été ce qu'il a été pendant les quelque deux jours que nous y avons passés."

Quant à la participa-

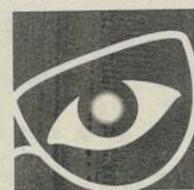
tion des deux représentants de la Chambre de commerce, la nouvelle en a été faite au cours de l'assemblée de son conseil d'administration du mardi

5 avril dernier. Son président Jean-Pierre Garceau a dit aux administrateurs présents que la décision avait dû être prise en toute hâte

puisque un retard dans ce déplacement promotionnel touristique en France aurait signifié "que nous aurions manqué le bateau".

### Décès de l'ancien maire de St-Donat Paul Mathieu

C'est dans la nuit du 7 au 8 avril qu'un ancien maire de Saint-Donat nous quittait. M. Paul Mathieu vivait à Saint-Donat depuis plus de 40 ans. Il a siégé au Conseil municipal de janvier 1967 à novembre 1973. En novembre 1977, il était élu maire, pour se retirer en novembre 1983. Le Centre civique Paul Mathieu, rue Desrochers, porte son nom depuis sa construction en 1972. M. Mathieu est décédé à l'âge de 69 ans. Il laisse dans la tristesse sa femme, ses enfants et petits-enfants. Le Journal Altitude offre ses sincères condoléances à toute sa famille.



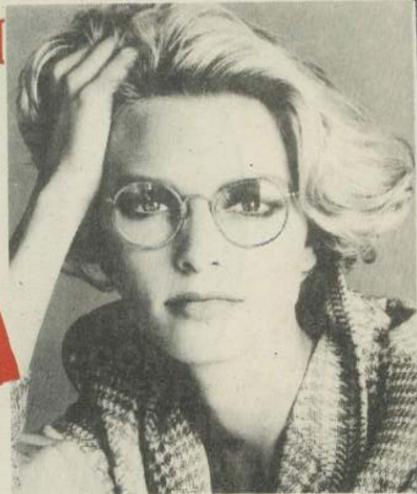
Optique  
Expert du Nord

Voir clair, n'est-ce pas le plus beau cadeau à faire à une maman!

50%

sur toutes nos montures étiquettes vertes en magasin, à l'achat d'une lunette complète.

1300 montures



PIERRE GENDRON, opticien d'ordonnance

LABORATOIRE SUR PLACE  
(819) 326-8121

40, boul. Morin  
Ste-Agathe-des-Monts



Dr DANIELLE DROLET, optométriste

Mazda  
Je me sens bien

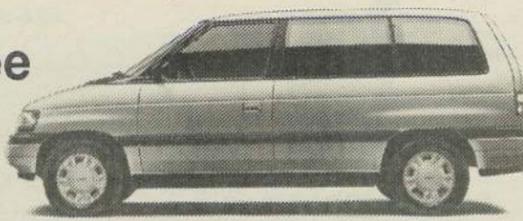


Lacroix Automobiles Ltée

1004, route 117, Val-David

(819) 322-3937

SENTEZ-VOUS BIEN CHEZ NOUS



Mazda MPV

LOCATION Personnalisée  
MAZDA



Crédit Mazda Canada Inc.

Le seul concessionnaire autorisé au nord de Laval pour les modèles haut de gamme de MAZDA tel que la MILENIA • 929 • RX-7

# Nos cercles de jeunes naturalistes



PAR  
CLAUDE  
LAMBERT

Pour les personnes qui sont nées, comme moi, quelque part dans les années 1950, les "Connaissances usuelles" leur disent sûrement quelque chose. En effet, il s'agit de petits fascicules publiés sous la direction des Frères de l'Instruction chrétienne et dont on se servait à l'école pour l'enseignement des sciences naturelles.

Dernièrement, en fouillant dans mes "boîtes à souvenirs", j'ai trouvé quelques numéros traitant des sujets suivants: La laine, Le blé, Les plantes alimentaires, Le charbon, Les plastiques,

etc. En feuilletant ces fascicules, des images de l'émission télévisée "Les cadets de la forêt" me revenaient à l'esprit.

Si je vous raconte tout cela, c'est que je faisais un rapprochement entre Saint-Donat, un village de montagnes, de lacs et de forêts, et l'introduction des Cercles de jeunes naturalistes dans nos écoles.

## Le début des C.J.N.

C'est à l'initiative de la Société Canadienne d'Histoire Naturelle (S.C.H.N.), fondée en 1923 par le Frère Marie-Victorin, que démarre le mouvement des Cercles de jeunes naturalistes. Les premiers Cercles débutent en 1931. Ils seront sous la tutelle de la Société Canadienne d'Histoire Naturelle jusqu'en 1957, année où

ils obtiennent leurs lettres patentes qui les constituent en compagnie sans but lucratif.

Le but premier des Cercles est de stimuler, chez les jeunes de 8 à 17 ans, l'intérêt aux sciences naturelles par le biais d'activités telles des causeries et des sorties sur le terrain afin de constituer des herbiers et des collections entomologiques.

En y repensant aujourd'hui, on peut dire que les C.J.N. furent des précurseurs en matière de sensibilisation à l'environnement. Je me permets ici de signaler que la fondation du Camp Kalmia, au lac Ouareau, en 1954 par Raymond Goudreault (Altitude 1350, sept. 1993) est également issue d'initiatives avancées à la Société Canadienne d'Histoire Naturelle.

Aussi, retrouvera-t-on Raymond Goudreault comme directeur des relations extérieures des C.J.N.

D'autre part, dès le début de ce mouvement (C.J.N.), le Frère Adrien Rivard, c.s.c., de la S.C.H.N., se préoccupe d'améliorer l'enseignement des sciences naturelles en milieu scolaire. Par ses efforts, il en fait la promotion auprès des écoles et les encourage à fonder des Cercles locaux.

## Le Cercle Donatien

Le 6 octobre 1931, Jeanne Robert, institutrice à l'école St-Arthur, au lac Ouareau, annonce dans une lettre au Frère Rivard la fondation d'un Cercle de jeunes naturalistes qui s'appellera le C.J.N. donatien. (Au fait, je me demande si ce ne serait

pas la première fois qu'on utilise de façon formelle le gentilé "donatien" pour les habitants de Saint-Donat?).

La formation de ce Cercle vient de l'intérêt porté par l'institutrice aux sciences naturelles lorsqu'elle fit ses études à l'école normale de Saint-Jérôme. Ses soeurs en botanique lui donnèrent plus tard le goût de partager avec ses élèves le plaisir de découvrir et de respecter la nature. En 1932, la directrice du Cercle donatien est Jeannette Ritchie, institutrice; la présidente, Juliette Nadon; la vice-présidente, Diane Simard, et le secrétaire, William St-Amour. Quant aux administrateurs, ce sont Hubert Nadon, Laurette Riopel, Madeleine Riopel et Léo Morin.

## Les Cercles Alouette et Archambault

Ces deux Cercles sont fondés en 1948 à l'école Notre-Dame-de-Lourdes sous la direction des Soeurs Ste-Croix. Malheureusement, dès 1949, le Cercle Archambault doit cesser ses activités à cause du manque d'élèves. Pour celui des Alouette, qui compte 15 membres en 1949, on retrouve à la direction Soeur Marie de Sainte-Thérèse de la Passion, c.s.c.; à la présidence, Louise Auger; à la vice-présidence, Madeleine St-Amour, et au secrétariat, Anny Charrette.

Voici à quoi se résument les activités du Cercle en 1952, d'après un rapport de la secrétaire de l'époque Mireille Issa. Pour la théorie, on fait la description de végétaux;



Vous souvenez-vous des trois classes d'êtres?

pour la pratique, on réalise des dessins se rapportant aux sciences naturelles, on monte une collection de plantes, de rameaux portant des bourgeons d'hiver; sur le terrain, on fait l'étude de 12 arbres, on fait également des observations géographiques et des observations astronomiques.

À tout cela s'ajoutent une visite à un musée de sciences naturelles, des participants à des concours, à une exposition publique au Mont Saint-Louis. En 1967, le Cercle Alouette est dirigé par Soeur Thérèse Lafond, c.s.c., et l'on retrouve à la présidence Sylviane St-Amour; à la vice-présidence, Madeleine St-Georges, et au secrétariat, Irène Riopel. Les administrateurs sont Viviane Lachapelle, Lise Lafond, Christiane Villeneuve, Francine Lavoie, Johanne Roy et France Régimbald. On compte pour membres 231 élèves du primaire et du secondaire.

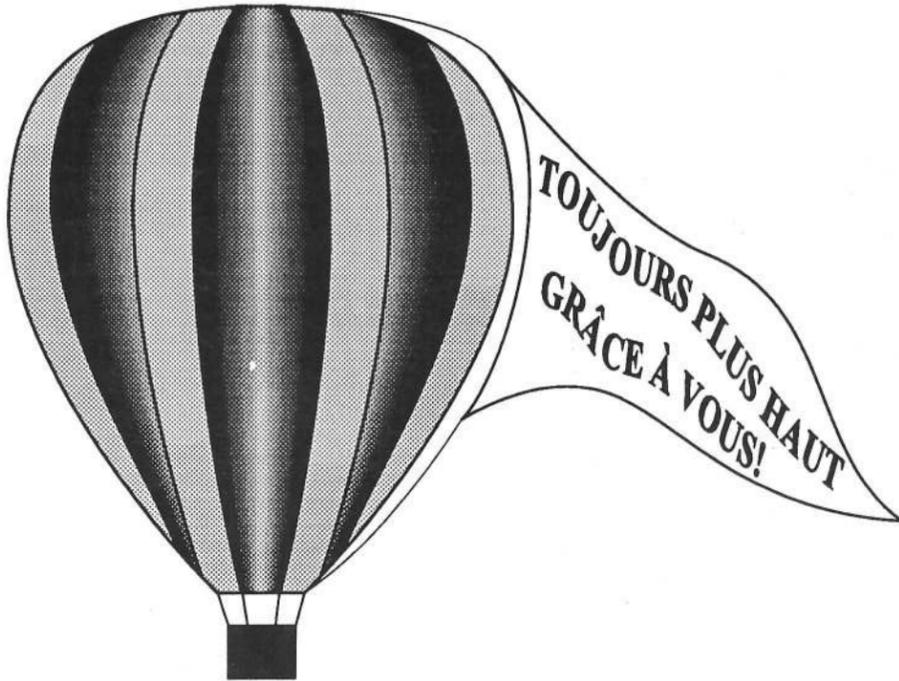
Si je prends plaisir à

mentionner ces derniers noms, c'est que ces personnes, pourtant encore toutes jeunes, commencent déjà à faire partie de l'histoire, tout comme moi!

Notes. Si vous avez des photos ou de l'information sur les C.J.N., n'hésitez pas à communiquer avec moi. C'est de cette façon qu'on fait l'histoire et qu'on se rappelle les bons souvenirs. Pour ce qui est de l'orthographe des noms, c'est celle inscrite dans les documents de l'époque.

Parlant de bons souvenirs, j'aimerais vous rappeler qu'un rassemblement des personnes nées en 1954 se tiendra le samedi 11 juin au Manoir des Laurentides. Nous pourrions reparler, entre autres, de nos cours de sciences naturelles! Pour réserver, s.v.p. contactez-moi avant le 20 mai au (819) 424-3720 ou au C.P. 981, Saint-Donat, J0T 2C0.

À l'occasion de leurs anniversaires...  
Courez la chance de gagner une inoubliable  
**"JOURNÉE V.I.P."**  
pour 4 personnes



Déplacements en limousine du coeur du village de St-Donat aux différentes activités offerts par

**CLUB LIMO**  
(514) 752-1449

Cours de golf, mini-golf, paniers de balles et mini-lunch offerts par



115 Principale  
424-7432

Coiffure personnalisée offerte par



**SALON LORRAINE**  
329, St-Paul  
424-1383

Apéritif et champagne en soirée offerts par



347 St-Donat  
424-4281

Repas, vins, taxes et service offerts par  
**Aux petits oignons**

490, Principale  
424-4300

Conditions: Avoir 18 ans révolus et être disponible le 18 juin 1994.  
Règlements: Remplir un coupon de participation chez les commerçants participants avant minuit le 4 juin 94. Le tirage aura lieu le 6 juin 94 au Journal Altitude 1350. Le nombre de billets est limité à 1000 et un seul billet sera récipiendaire du prix offert pour 4 personnes. Le prix ne pourra être modifié ni dans sa forme ni dans son contenu.

## La population de Saint-Donat dépasse les 3 000 habitants

(JL) - La population permanente de Saint-Donat s'établit maintenant à 3 184 habitants. C'est ce qui ressort du dernier recensement effectué vers la fin de 1993 à la veille de la tenue des élections municipales.

Selon plusieurs experts, le seuil critique de 3 000 quand on parle de démographie d'une petite municipalité permet à ses occupants et ses dirigeants d'entrevoir un avenir d'une dimension accrue. Il y a plusieurs années que les Donatien espéraient atteindre et surpasser ce chiffre charnière. C'est maintenant chose faite.

L'augmentation de la population de Saint-Donat est la suite logique de deux facteurs principaux: l'augmentation des naissances et la décision pour plusieurs citoyens secondaires et autres de venir s'installer à demeure.

# L'opposition est avortée à l'adoption de 6 règlements

PAR  
JEAN LAFORTUNE

Il y a eu tenue de registre les samedi 9 et lundi 11 avril dernier à Saint-Donat au cours desquelles toute personne apte à voter aux

élections municipales pouvaient faire connaître leur désaccord à l'adoption de six règlements municipaux adoptés en assemblée régulière du Conseil le 21 mars dernier.

Dans aucun des cas le

nombre d'opposants a été suffisant pour empêcher l'adoption définitive de ces règlements. Parmi les six règlements visés, trois n'ont même pas reçu quelque signature que ce soit, c'est-à-dire qu'ils n'ont connu aucune op-

position.

Le règlement 94-422 portant de zonage qui fixe les usages, bâtiments, constructions et équipements autorisés dans les marges et les cours d'un terrain

d'habitation, qui requerrait 500 signatures pour son rejet, n'en a obtenu que 109.

Le règlement 94-423 modifiant la grille des usages et normes, annexe B, du règlement de zonage 91-351 traitant de conformité d'utilisation exercées de détail et services légers n'a reçu aucune opposition. Même chose pour le règlement 94-424 portant sur un article touchant le

déboisement en pente pour la construction dans une zone donnée. Il s'agissait d'une demande d'amendement au règlement de zonage fait par M. Lévis Lavoie.

Quant aux règlements 94-425 et 94-426 traitant de dimension lors de la construction d'habitations unifamiliales jumelées, à l'extérieur ou à l'intérieur du périmètre d'urbanisation, selon le cas, là encore le nombre de signatures n'a pas été

suffisant pour empêcher leur adoption. Enfin, le règlement 94-427 adopté à la suite d'une demande d'amendement au règlement de zonage par la compagnie Gestion R. Lacoste et fils inc. à l'effet que le lot 25-31-2 du rang 3 soit détaché de la zone C02-12 pour être inclus dans la zone C02-18 (salle de spectacle et cinéma) n'a reçu aucune signature d'opposition.

# La Sûreté municipale de Saint-Donat est en service 24 heures par jour

PAR  
ANNIE LAFORTUNE

Dorénavant, et cela depuis le début de mai, la Sûreté municipale de Saint-Donat assurera un service de patrouille 24 heures sur 24 sur tout le territoire de la municipalité afin d'assurer un service continu à la population. Elle compte maintenant dans ses rangs un cinquième policier, occasionnel celui-là, pour assurer la relève.

C'est ce que vient de confirmer au *Journal Altitude* le chef de la Sûreté municipale, M. Pierre Plante. "Les deux juridictions, soit la Sûreté municipale et la Sûreté du Québec, en sont venues à une entente", a déclaré M. Plante. Les gens qui habitent à l'extérieur des limites du village (donc sur le territoire



La Fraternité des policiers de Saint-Donat vient de signer sa première convention avec la Municipalité. Elle entrera en vigueur à compter de juin 1994 et aura une durée de trois ans pour prendre fin le 31 décembre 1996. On voit ici, à la signature de la convention à la salle du Conseil de l'hôtel de ville, dans l'ordre habituel: Paulin Boily, secrétaire-trésorier de la nouvelle Fraternité; Stéphane Pineault, son président; le maire Yves Paquin et le directeur de la Municipalité Jean Robidoux.

(Photo: Altitude)

de la Sûreté du Québec) continueront d'appeler la Sûreté du Québec, mais si cette dernière est dans l'impossibilité de se rendre

sur les lieux d'un appel, elle comunique aussitôt, toujours dans un délai raisonnable, avec la Sûreté municipale qui, elle, se

rendra sur les lieux de l'appel. Chose qu'elle ne pouvait faire auparavant puisque les appels concernant la Sûreté municipale se concentraient uniquement dans les limites du village. Cette nouvelle arrive à point et aidera à réduire considérablement le taux de criminalité à Saint-Donat.

### Plusieurs vols résolus

Grâce à deux citoyens qui ont fait leur devoir, plusieurs vols à Saint-Donat, Saint-Jérôme, Sainte-Agathe et Montréal ont pu être élucidés. C'est tôt dans la matinée du 20 mai dernier, que deux individus ont fracassé la vitrine de la boutique Au Village, à la Place Monette, pour s'emparer de plus de 9 000 \$ de vêtements. Les agents Demarbre et

Pineault, de la Sûreté municipale, ayant noté les déclarations des témoins dans les minutes qui ont suivi l'infraction, ont immédiatement communiqué avec leurs collègues de la Sûreté du Québec et de la Sûreté municipale de Sainte-Agathe. Il n'a suffi que de 25 minutes pour appréhender les deux jeunes

voleurs à Rawdon, dans une voiture volée. L'un d'eux a avoué avoir choisi Saint-Donat pour effectuer le vol parce qu'il savait qu'à 5h30 du matin, aucune patrouille n'était en service.

Cette arrestation a permis de résoudre 25 vols par effraction dans la région de Saint-Jérôme et Sainte-Agathe, deux vols de vêtements de 30 000 \$

chacun dans la région métropolitaine, en plus de démanteler deux réseaux de vol, soit d'automobiles et de vêtements.

"La sécurité, c'est l'affaire de tous. Tout part sur le renseignement de la population. C'est grâce aux citoyens que les policiers peuvent résoudre des vols comme celui-ci", de conclure M. Pierre Plante.

Pour un forfait-vacances  
Toutes destinations au Québec

CHEZ METRO NORD

Montréal: (514) 848-7175  
Ste-Agathe: (819) 326-6838  
52, rue St-Vincent  
Sainte-Agathe-des-Monts

## BOULANGERIE ST-DONAT

### DES PAINS DE CHOIX

Lorsque vous entrez à la Boulangerie Saint-Donat, vous êtes assuré de choisir le pain qui vous convient parmi une trentaine de variétés de pains tous frais du jour. Et en plus, vous trouvez une grande sélection de produits de charcuterie, de pâtisserie et de chocolaterie. Mais le vrai choix, c'est celui de la qualité.

Comme seule une vraie boulangerie peut le faire, nos pains sont entièrement préparés sur place avec la meilleure farine et les ingrédients les plus frais qui soient. Ensuite, nous travaillons lentement la pâte pour en obtenir le maximum de saveur et la cuisson dans notre bon vieux four à pain. Voilà pourquoi le goût riche et savoureux de notre vrai bon pain de campagne tranche tant sur tous les autres.

LA MIE... DU VILLAGE!

413, RUE PRINCIPALE, ST-DONAT 424-2220



**NOUVEAU... NOUVEAU...**  
MODERNA... MODERNA...

**Venez essayer la  
ROUE DE FORTUNE DU PUB**  
du lundi au vendredi  
de 17h00 à 19h00

1 gagnant toutes les 1/2 heure  
**GRATUIT... GRATUIT**

Chansonnier musique de danse toutes les  
fins de semaine.

Soirée  
reconnaissance à  
nos clients avec  
notre **REINE  
JOHANNE**  
*Dimanche le 22 mai*  
à 20h00  
**ENTRÉE GRATUITE**

BILLETS LIMITÉS  
DISPONIBLES AU  
PUB

368, rue Principale  
Saint-Donat, Qué., J0T 2C0  
(819) 424-3711  
Gilles Lorrain Guy Lorrain



## Itinéraire de la mission de St-Donat en France

### Le samedi 9 avril en après-midi

- Visite du salon d'aménagement de la Montagne. Participants: Suzette Nadon, Jean Lavoie et Yves Paquin.

### Le samedi 9 avril en soirée

- Rencontres avec le maire, les conseillers municipaux et les responsables de la Maison du Tourisme. Participants: Suzette Nadon, Jean Lavoie et Yves Paquin.

### Le dimanche 10 avril en avant-midi

- Visite de la région du Vercors avec le directeur de la Maison du Tourisme de Lans. Participants: Suzette Nadon, Jean Lavoie et Yves Paquin.

### Le dimanche 10 avril en soirée

- Souper avec différents représentants du tourisme. Participants: Suzette Nadon, Yves Paquin et Jean Lavoie.

### Le lundi 11 avril en avant-midi

- Départ pour le Stade des Neiges et rencontre avec des employés. Visite organisée par Norbert Ingold, de l'Office du Tourisme. Participants: Jean Lavoie et Yves Paquin.

- Dîner avec M. Dazzi, propriétaire des Cars du Vercors; il travaille beaucoup avec des agences de voyage de Paris. Participants: Suzette Nadon, Yves Paquin, Jean Lavoie, Bernard Jallifier, maire, Norbert Ingold, Office du Tourisme, et Édith Jallifier, Office du Tourisme.

### Le lundi 11 avril en après-midi

- Rencontre à Grenoble avec M. Christian Rochette, de l'Office du Tourisme de Grenoble. Participants: Suzette Nadon, Jean Lavoie, Yves Paquin et Édith Jallifier.

### Le lundi 11 avril à 18h00

- Départ pour Paris.

### Le lundi 11 avril en avant-midi

- Rencontre avec Alain Schmitz. Participants: Sylvie Villeneuve, Jean-Pierre Garceau et Claude Coscas.

### Le lundi 11 avril en après-midi

- Rencontre chez Air Transat. Participants: Anne-marie Chauvier, directrice de Air Transat, Sylvie Villeneuve, Jean-Pierre Garceau, Alain Schmitz et Claude Coscas.

### Le mardi 12 avril en avant-midi

- Rencontre avec Jean-Claude Meyran, directeur technique chez V.C.P.A. International. Participants: Sylvie Villeneuve, Jean-Pierre Garceau et Claude Coscas.

### Le mardi 12 avril en après-midi

- Rencontre avec Gilles Houde, de la délégation du Québec à Paris (section tourisme). Participants: Sylvie Villeneuve, Jean Lavoie, Yves Paquin et Bernard Personnaz, du ministère du Tourisme.

### Le mercredi 13 avril en avant-midi

- Rencontre à nouveau avec Gilles Houde; projets Hôtel-Club St-Donat. Participants: Sylvie Villeneuve, Jean-Pierre Garceau, Alain Schmitz, Claude Coscas, Bernard Personnaz, de Tourisme Québec.

### Le jeudi 14 avril en avant-midi

- Rencontre avec Mme Rose-Marie Farragia, directrice générale chez Vacances Air Canada. Participants: Sylvie Villeneuve, Jean-Pierre Garceau et Yves Paquin.

### Le jeudi 14 avril en après-midi

- Rencontre pour dîner avec Claude Coscas pour Hôtel-Club St-Donat. Participants: Jean Lavoie, Alain Schmitz et Yves Paquin.

### Le vendredi 15 avril en avant-midi

- Départ pour Montréal.

25 ans de qualité...

25 ans d'abondance...

25 ans d'économie...



# provigo

442, Principale 424-2151

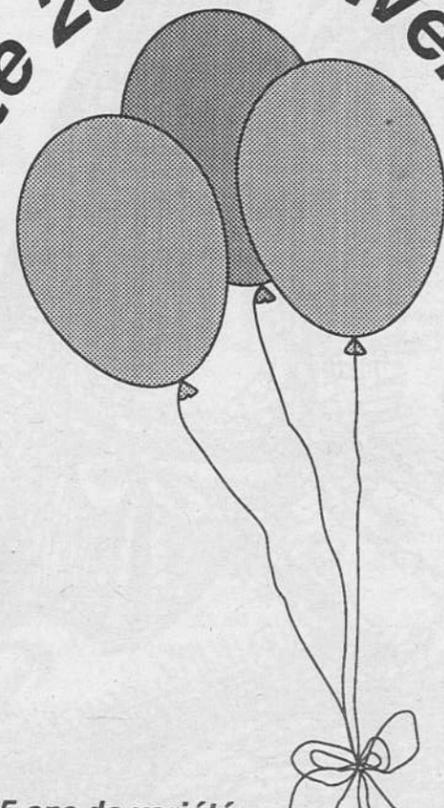
**OUVERT TOUS LES JOURS  
DU 22 MAI AU 4 SEPTEMBRE**

### HORAIRE D'ÉTÉ:

9h00 à 18h00 (Lundi, mardi, mercredi)  
9h00 à 21h00 (Jeudi, vendredi)  
8h30 à 17h00 (Samedi)  
9h00 à 17h00 (Dimanche)

*Heureuse  
Fête des  
Mères!*

*Vente 25e anniversaire*



## MISE EN GARDE

*Bon été à  
tous!*

**Les points rouges sont contagieux**  
**9000 produits en sont atteints tous les jours à des  
bas prix savoureux**

25 ans de bonnes choses...

25 ans d'évolution...

25 ans de fraîcheur...

25 ans de variétés...

# Un souper retrouvailles pour d'anciens élèves de Saint-Donat



Tous les élèves de 1re année qui ont fréquenté l'École Ste-Bernadette, de Saint-Donat, en 1960, sont invités à un Souper Retrouvailles qui aura lieu le 11 juin prochain, au Manoir des Laurentides. On est prié de confirmer sa présence, avant le 25 mai, en communiquant avec Madeleine St-Georges (424-1820), Claude Lambert (424-3720) ou Serge Ritchie (424-3781).

# Concert bénéfique des Loisirs des Tout Petits



Les Loisirs des Tout Petits présente le Choeur à Tout Bout D'Chant, le samedi 28 mai prochain à 20h00. C'est à l'église de Saint-Donat que les 26 choristes qui composent le chœur interpréteront diverses chansons de leur répertoire populaire. Les billets sont en vente, au coût de 10 \$, au local des Loisirs des Tout Petits (Maison des Jeunes) les mardi et jeudi toute la journée et le mercredi matin seulement, aux bureaux de la municipalité de Saint-Donat ou à la Chambre de commerce.



## Association du lac Sylvère

Afin de permettre aux propriétaires du lac Sylvère de se départir ou d'acquérir divers objets

qui ne sont plus nécessaires aux uns, mais encore utiles aux autres, un marché aux puces aura lieu le dimanche 22 mai, à 13h00, au Chalet communautaire Roger Wolfe, 513, chemin lac Sylvère.

En cas de pluie, on est prié de prendre note que l'activité sera reportée au lendemain. Tous sont les bienvenus.

La présidente  
Claudette Leduc-Belliveau

### Résidences funéraires

*J.H. Vanier & Fils Inc.*

THANATOLOGUE

PRÉ-ARANGEMENTS - COLOMBARIUM - MONUMENTS

**SIÈGE SOCIAL:**

36, rue St-Bruno  
Ste-Agathe-des-Monts  
J8C 2H5

Succursale 376, rue Du Collège  
Saint-Donat  
J0T 2C0

**Réjean Vanier**

Tél.: (819) 326-3322

Fax: (819) 326-3435

Tél.: (819) 424-2441

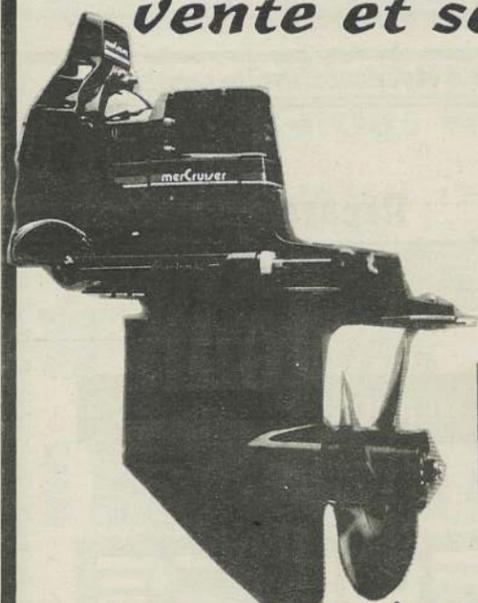
Membre de la corporation des thanatologues du Québec, LA MAISON VANIER c'est là où l'on trouve compréhension et respect dans les moments difficiles de la vie.

**UNE FAMILLE AU SERVICE DES FAMILLES**

Merci

*Réjean, Jean-François et Michelle*

## Détaillant autorisé vente et service



- PLUSIEURS MODÈLES DISPONIBLES
- MISE AU POINT DU PRINTEMPS



*St-Donat Marine Inc.*

687 Principale et 784 Desrochers

(819) 424-2288



Ste-Agathe *Photo Côté*

**SPÉCIAL**

**30% D'ESCOMPTE  
PENDANT LE MOIS DE MAI  
SUR LAMINAGES ET ENCADREMENTS**

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Agrandissement          | <input type="checkbox"/> Photocopies couleurs     |
| <input type="checkbox"/> Service noir & blanc    | <input type="checkbox"/> Photocopies noir & blanc |
| <input type="checkbox"/> Plastification          | <input type="checkbox"/> Transfert vidéo          |
| <input type="checkbox"/> Photo Passeport         | <input type="checkbox"/> Photos de VHS (vidéo)    |
| <input type="checkbox"/> Photo d'identité        | <input type="checkbox"/> Transfert 8mm en VHS     |
| <input type="checkbox"/> Photo assurance maladie | <input type="checkbox"/> Accessoires de voyage    |
| <input type="checkbox"/> Macarons (votre photo)  | <input type="checkbox"/> Jumelles - Téléscopes    |
| <input type="checkbox"/> Tasses (votre photo)    | <input type="checkbox"/> Réparation               |
| <input type="checkbox"/> Films - Caméras         |   |

**FINITION DE PHOTO 1 HEURE**

**DÉPOSITAIRE DES GRANDES  
MARQUES DE CAMÉRAS**

*Photo Côté*

SERVICE ET QUALITÉ

8, rue Hôtel de Ville

**326-4504**

## Saint-Donat sera la troisième municipalité des Laurentides à posséder le système d'urgence 9-1-1

PAR  
ANNIE LAFORTUNE

Seulement neuf municipalités au Québec jouissent du système téléphonique d'urgence 9-1-1. D'ici deux ans, la grande région de Saint-Donat sera vraisemblablement la troisième municipalité des Laurentides à posséder son propre système 9-1-1.

C'est ce que le Conseil municipal de Saint-

Donat annonçait lors de l'assemblée régulière du 5 avril dernier. Il en coûtera aux consommateurs de Bell Canada, de la région de Saint-Donat, 0,32 ¢ de plus par mois. La municipalité sera quant à elle facturée 0,12 ¢ par habitant.

Bell Canada espère pouvoir doter le Québec de cet important système d'urgence téléphonique à la fine pointe de la technologie d'ici environ trois ans.

### PUBLI REPORTAGE

## À SAINT-DONAT ON A APPORTÉ DES AMÉLIORATIONS AU CHAMP DE PRATIQUE TIR-O-GOLF

Une autre saison de golf est à nos portes et quoi de mieux que la pratique de quelques paniers de balles pour retrouver votre élan (swing) de l'été dernier.

M. Jacques Bouchard, propriétaire du champ de pratique TIR-O-GOLF, est prêt à recevoir les amateurs de golf dès la mi-avril.

Cette année, en plus des 75 départs à trois palliers, dont certains sont en gazon, et du lac artificiel muni d'une fontaine, le TIR-O-GOLF vous offre plusieurs améliorations. TIR-O-GOLF propose un défi supplémentaire aux golfeurs avec ses trois verts existants qui ont été

surélevés et tourbés. Les clients-membres bénéficieront d'un quatrième vert avec une trappe de sable pour la pratique des coups d'approche.

Le TIR-O-GOLF est un site idéal pour toute la famille puisque, en plus du champ de pratique, il y a un mini-golf avec un parcours de 18 trous de compétition décoré de cascades, de fontaines et de rivières sèches. L'aménagement floral à lui seul vaut le déplacement. Le mini-golf, qui est construit sous un grand chapiteau de 75 000 pieds carrés, vous permet de pratiquer vos coups roulés beau temps, mauvais temps. Les amateurs

peuvent se rendre au TIR-O-GOLF le soir après le travail puisque le site est doté de 45 000 watts d'éclairage.

On vous offre aussi des cours de golf pour tous les niveaux, autant pour les débutants que pour les golfeurs avancés.

Venez vous détendre au bar-terrasse et y faire d'agréables rencontres ou y échanger des petits trucs.

Si vous voulez vous initier au golf, TIR-O-GOLF est l'endroit idéal car *notre mission est votre plaisir*

## À propos de l'érable qui se cherche une image

(JL) - M. Jean-Guy Berthiaume exploite une cabane à sucre à Saint-Donat depuis une dizaine d'années. On peut trouver ses produits sous le vocable de "Cabane Athanase", et il compte plusieurs clients dans la région.

Mais M. Berthiaume, qui déclare avoir fait des études en cabane à sucre durant deux ans, sous l'égide du gouvernement canadien, se dit déçu par ce qu'il voit ici et là, au Québec, en fait de salubrité et de conscience professionnelle chez les exploitants de sucre et sirop d'érable.

Et sa curiosité a été piquée au vif à la suite de la lecture d'un article sous la plume de Yves Thériault, publié dans la livraison du 1er mai de la revue Actualité, intitulé

"L'érable se cherche une image". Il a souligné un paragraphe qui reflète bien ce qu'il pense et qu'il aimerait voir reproduit dans le journal de Saint-Donat.

Et voici ce paragraphe. "L'achat de sirop d'érable en 'canne' implique une confiance aveugle dans le distributeur. Or, il n'est pas toujours digne. Le ministère de l'Agriculture du Canada rapportait en 1991 que 'l'industrie acéricole connaît de graves problèmes au niveau des contrôles [...] et de la qualité du produit'. Le rapport faisait état d'une guerre de prix entraînant la falsification, comme l'éclaircissement des sirops trop foncés. 'J'ai vu, sur le marché, du sirop que je n'aurais pas

donné à mes cochons!', affirme Roger Chabot, conseiller du gouvernement. Il soutient que les gros producteurs, les coopératives notamment, ne font rien pour assurer la qualité du produit. 'Ils entreprennent les récoltes de leurs membres pêle-mêle dans d'immenses citernes, ce qui donne du sirop tout mélangé', dit-il. Car la plus grande partie du sirop est recueillie et embouteillée comme le lait. Pourrait-on imaginer les viticulteurs procédant de cette façon?"

Et voilà. C'est comme ça que M. Berthiaume pense, et il en profite pour féliciter l'auteur de ces lignes d'Actualité qui a osé écrire ce que bien des gens pensent... mais ne disent même pas!

## Bravo et merci!

Remerciements et félicitations à nos policiers municipaux pour leur rapidité, leur efficacité, leur compétence. Vous faites du bon travail, les gars.

Viviane et Robert  
Au Village Prêt-à-Porter Enr.

## SOUPER Bénéfice

Pour nos pompiers de Saint-Donat

Le 12 juin 1994 à 19 hr.

Restaurant Aux petits oignons  
490 rue principale Tél.: 424-4300  
30\$/personne txs. incluses.



DUO DESIGN

Lors de ce souper un encan aura lieu au profit des pompiers de Saint-Donat.

Cette annonce est une gracieuseté du  
JOURNAL ALTITUDE

28 ans d'expérience à votre service 28 ans d'expérience à votre service 28 ans d'expérience à votre service 28 ans d'expérience à votre service

## LECLERC MARINE inc.

Réparation générale

• VENTE • SERVICE • ENTREPOSAGE

PIÈCES ET ACCESSOIRES ORIGINAUX

**QUICKSILVER**

**YAMAHA**

Semi hors-bord

SERVICE: MERCURY HORS-BORD

**MARINER**  
HORS-BORD  
Meilleur à la longue

**merCruiser**

\*\*\*3 techniciens certifiés à votre service

**FORCE**  
Hors-Bord

Votre bateau et  
moteur seront au p'tit  
soin avec un service  
personnalisé!

795, Principale C.P. 518, St-Donat  
Tél.: (819) 424-2345

**VOLVO**  
**PENTA**  
DUOPROP

# Comment se distingue le leader dans une équipe de bénévolat?

Poursuivant dans sa série d'articles sur le bénévolat, le président des Optimistes de Saint-Donat, Michel McNicoll, explique que dans toute équipe, le leader, que ce soit un homme ou une femme, possède généralement des qualités qui le distinguent des autres membres du groupe. Ces caractéristiques particulières peuvent être physiologiques, intellectuelles ou psychologiques.

Les bénévoles ont naturellement tendance à suivre cette personne qui se distingue à cause de sa personnalité, de sa rapidité d'esprit, de la justesse de sa perception envers les objectifs du groupe. Les membres apprécient également sa stabilité émotive et sa capacité à maintenir un bon esprit d'équipe.

Être leader, c'est accepter une responsabilité; cela s'apprend. Un leader efficace fait preuve d'un bon jugement dans l'exercice de ses pouvoirs. Le leader a instinctivement le sens de l'autorité et de l'organisation.

En principe, le leader est marqué dans ses actions par sa propre personnalité, par son type de formation et par son environnement social. De plus, les membres de l'organisme et les bénéficiaires ont des attentes à son égard. S'il sait les identifier et les prendre en considération, nous explique Michel McNicoll, le leader aura tôt fait de se mettre au courant de la structure de l'organisation, des règles qui y sont en vigueur et de la pression des échéanciers que le

travail lui imposera.

Quels sont les principaux critères pour être un bon leader? Bien se connaître, reconnaître ses propres intérêts et les buts que l'on désire atteindre, établir des rapports équilibrés avec l'entourage, favoriser un climat de confiance, observer et comprendre la situation dans laquelle on agit, utiliser ses meilleurs atouts et enfin adopter une attitude positive.

### Avant tout, un travail d'équipe

Il n'y a pas de leader sans équipe, cela va de soi. Le travail en équipe puise son énergie dans chaque bénévole. Côté participation, il est bien entendu que chacun doit mettre du sien. Cela implique un but précis et le désir d'adhérer à une bonne cause.

Par ailleurs, le leader qui se distingue le plus sera généralement l'animateur des réunions. Pour y arriver, il ne doit pas s'isoler; il fait partie intégrante de l'équipe. Il doit élaborer une vision qui montre qu'il sait où il s'en va. Il doit tracer les contours du projet et exprimer ses convictions personnelles. Il doit définir les besoins et les objectifs réalisables et établir des plans d'action.

Ne jamais oublier que les décisions doivent être prises en équipe. Enfin, tout bon leader aura du charisme, sera humain et sera compréhensif.

# La saison de hockey se termine en beauté

La saison de hockey mineur 1993-94 a pris fin. Pour l'occasion, on a donné à quelques joueurs "gentilhommes" des trophées bien mérités. On aperçoit aux deux extrémités, l'entraîneur et le président du hockey mineur de Saint-Donat, Luc Desjardins et Gaétan Juteau. Au centre, de gauche à droite: Mathieu Côté, Nicolas Gilbert, Alexis St-Georges, Jonathan Pagé et Emilie Poitras.



# Horaire d'été



Chez...

## MARCHÉ RICHELIEU

(819) 424-2072

380 Principale, St-Donat

\*\*\* OUVERT LE DIMANCHE \*\*\*  
\*\* À COMPTER DU 22 MAI 94 \*\*



Lundi: 9h00 à 18h00  
Mardi: 9h00 à 18h00  
Mercredi: 9h00 à 18h00  
Jeudi: 9h00 à 21h00  
Vendredi: 9h00 à 21h00  
Samedi: 9h00 à 17h00  
Dimanche: 10h00 à 17h00



Bonne Fête à toutes les mamans!

L'équipe de Votre Marché Richelieu

• CENTRE DE LOCATION ST-DONAT •  
659 Principale, St-Donat 424-2124  
Notre priorité: Votre satisfaction!

Un été sans problème?  
Confiez-nous vos équipements d'été...

• V.T.T. • TONDEUSES • TRACTEURS  
• DÉBROUSAILLEUSES • SCIES À CHAÎNE  
• TOUS MOTEURS 2 OU 4 TEMPS

**POLARIS**  
Croyez-le

#  
**1**  
PRIX  
QUALITÉ  
SERVICE  
Dans le domaine des accessoires de moto et de V.T.T.

À SURVEILLER...  
Bientôt du Nouveau au CENTRE DE LOCATION...

Venez nous rencontrer:  
Richard ou José

# SPÉCIAL D'ÉTÉ...

## 20 lbs de propane



8,65 \$

BELLE-FLEUR  
GAZ PROPANE  
861 Principale-St-Donat  
(819) 424-2683

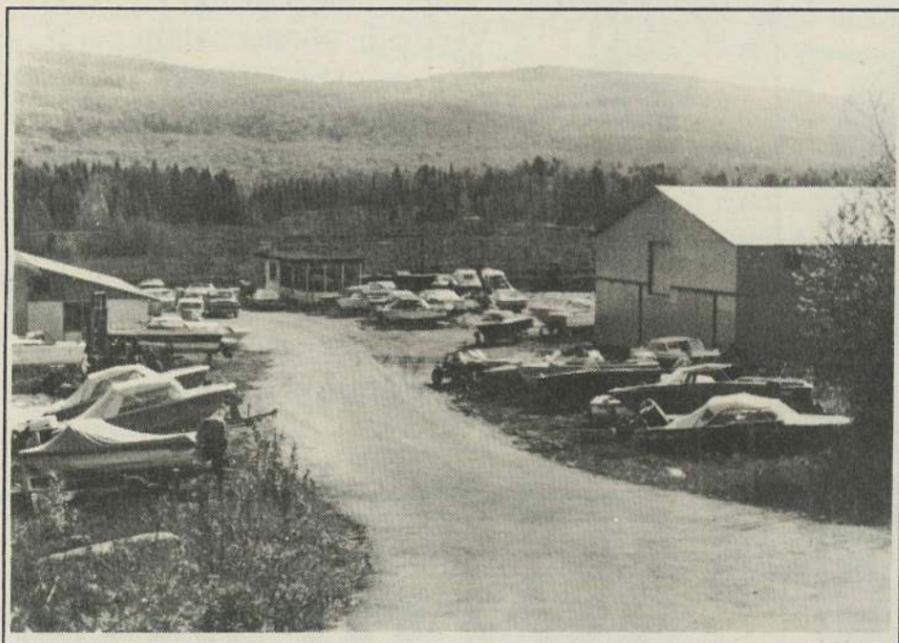
PUBLIREPORTAGE

# Un quart de siècle au service d'une clientèle assidue

En 1936, Arthur Auger et Madelaine Coutu achetèrent un terrain afin de construire un garage se spécialisant dans la mécanique automobile. Ils lui donnèrent le nom de Garage Arthur Auger.

Cette petite entreprise allait bon train. Au fil des ans, ils constatèrent une forte demande pour la réparation des moteurs hors-bords par la compagnie Consolidated Bathurst, qui oeuvrait dans la drave de bois, et par la naissance de l'industrie touristique.

C'est en 1957 que Maurice St-Georges se joignit à l'entreprise de M. Auger. En 1964, il exploitait une entreprise de camionnage en vrac parallèlement à son travail de mécanicien. Ce dernier, ayant acquis une solide réputation dans la réparation de moteurs marins, décida de lancer sa propre entreprise. C'est ainsi qu'il acheta un terrain, sis au 784 de la rue Desrochers, et y bâtit un petit garage servant sur-



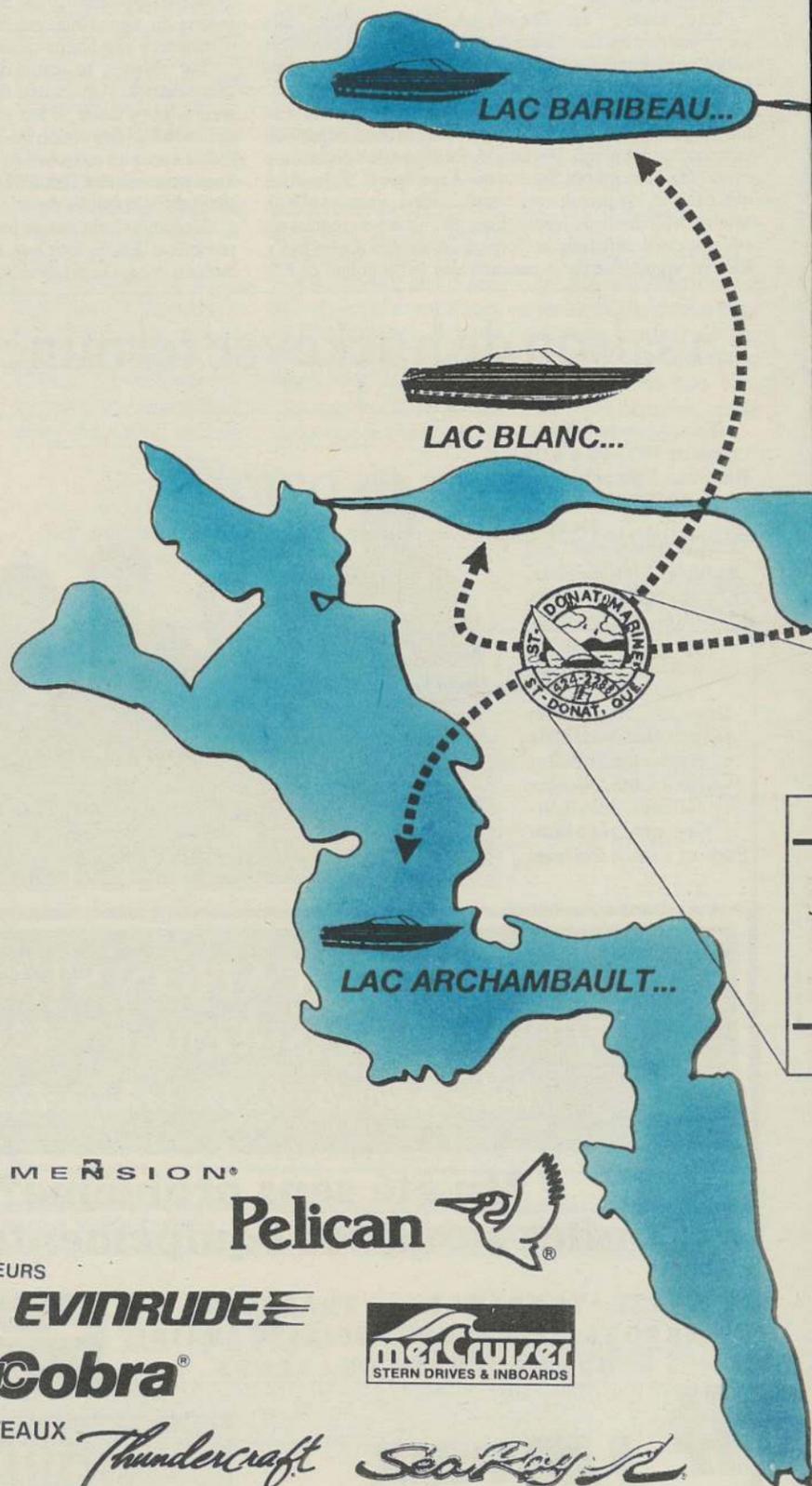
tout à la mécanique automobile et de petits moteurs. Il devint par la suite concessionnaire des moteurs Chrysler dès 1969 et prit, peu de temps après, la concession Evinrude en 1971.

Afin de combler les temps morts de l'hiver, Maurice St-Georges fit l'acquisition de machinerie dans le but de faire du déneigement pour les particuliers. Voyant sa clientèle augmenter considérablement, et



## 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE 25<sup>e</sup> ANNI

# St-Donat aux 4 coins de Sa



DIMENSION®

Pelican



MOTEURS

EVINRUDE

OMC Cobra®



BATEAUX

Thundercraft Sea Ray

pontons Princecraft

REMORQUES

SHORELAND'R

TONDEUSE

LAWN-BOY

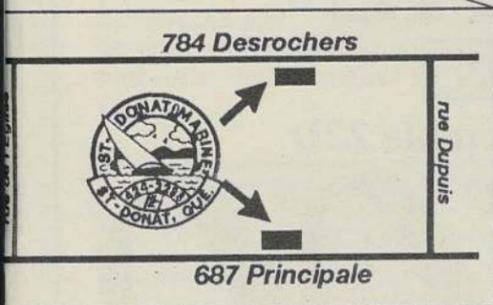
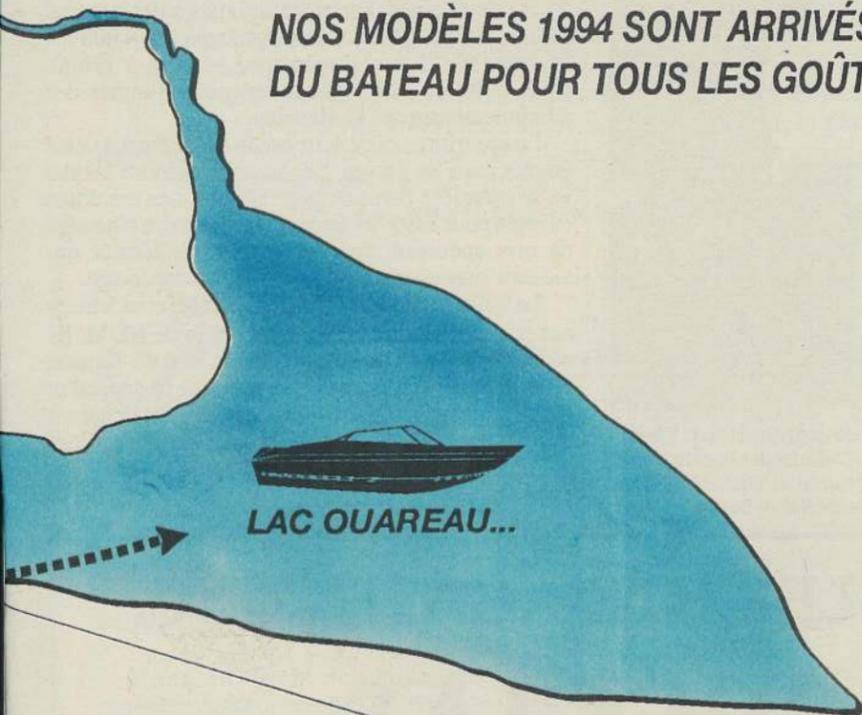
SKIS NAUTIQUES

OBRIEN

**VERSERAIRE 25<sup>e</sup> ANNIVERSAIRE**

*Marine...  
St-Donat...  
...sur l'eau!*

**NOS MODÈLES 1994 SONT ARRIVÉS!  
DU BATEAU POUR TOUS LES GOÛTS...**



*À votre service  
depuis  
3 générations*

**Bienvenue chez nous!**  
687, rue Principale  
784, rue Desrochers  
**Tél.: 424-2288**  
Fax: 424-5272

*La poursuite d'un  
rêve... l'atteinte  
d'une réussite!*

constatant le besoin d'un service d'entreposage d'embarcations nautiques, il décida, au cours de la même période, de construire un premier grand entrepôt de bateaux pouvant recevoir 65 embarcations, et agrandit par la suite son garage.



En 1984, les quatre enfants de Maurice St-Georges travaillaient à l'entreprise. Son fils Guy, comme apprenti-mécanicien, ses filles Line, à la comptabilité, Carole, comme vendeuse, et Élane, à l'entretien. Sa femme Louise occupait quant à elle le poste de secrétaire et commis aux pièces. C'est ainsi que, au fil des années, les enfants prirent une part active au bon fonctionnement de l'entreprise familiale qu'est devenue St-Donat Marine Inc.

En 1989, Maurice St-Georges, ci-haut, décéda le 21 septembre à la suite d'une longue maladie. Aujourd'hui, sa femme et ses quatre



enfants poursuivent le rêve du fondateur.

St-Donat Marine Inc. occupe aujourd'hui un terrain de 160 000 pi<sup>2</sup> sur lequel se trouvent le garage, le magasin, 3 entrepôts, et met à votre disposition 2 chariots élévateurs, 3 camions de service, 15 remorques pour bateaux et pontons et un service d'entreposage pouvant contenir approximativement 150 bateaux. Dix employés travaillent maintenant au bon fonctionnement de l'entreprise en période estivale.

St-Donat Marine Inc. tient à remercier sa fidèle clientèle de la confiance qu'elle lui a si bien témoignée au cours des 25 dernières années. Comme elle le fait si bien depuis les trois dernières générations, la famille St-Georges désire sincèrement continuer de servir sa clientèle en s'assurant d'offrir un service professionnel et personnalisé.

# La boîte aux lettres Confi-Cœur pour les jeunes du primaire

Depuis le 25 mars, l'école Notre-Dame-de-Lourdes a sa boîte aux lettres, toute rouge, en forme de maison. Le comité de Liaisons Enfance, organisme à but

non lucratif qui a été créé en septembre 1993, avait invité les jeunes du primaire à participer au concours "Trouvez un nom à votre boîte aux lettres".

C'est la jeune Stéphanie Aubin, de la 4e année au primaire, qui a retenu l'attention avec son nom original: Confi-Coeur. Cette boîte aux lettres veut donner aux

jeunes la possibilité d'écrire à leurs amis afin de partager leur joie ou leur tristesse. Le volume de lettres que la boîte Confi-Coeur reçoit est

assez impressionnant. Elle reçoit en effet entre 350 et 450 lettres par semaine.

Plusieurs collaborateurs ont participé à la réussite de ce projet, soit le Club Optimiste de Saint-Donat qui a fait un don de 500 \$; la direction de l'école Notre-Dame-de-Lourdes et les professeurs, Duo Design et Bédard et Béland.



## Club Optimiste de Saint-Donat

Le président des Optimistes de Saint-Donat, Michel McNicoll, rapporte que la journée Opti-Golf du 27 mars dernier au Tir-O-Golf a été très populaire, et il remercie les commanditaires pour leur support à cet événement sportif inhabituel.

Voyons quelques beaux scores: Bernard Therrien (42); Pierre Desjardins, le lieutenant-gouverneur des Optimistes (42); Raymond Grimard (40); Guy Plamondon (44). Chez les enfants: Tomy Martel (29); Mathieu Martel (44); Julie McNicoll (49); Édith Bouchard (49). Il faut dire que ce n'était pas facile de jouer au golf sur la neige avec des balles de tennis. Les hot dogs ont été un régal grâce au chef Claudette Guérin.

Le 27 avril se tenait la soirée Opti-Drogue à la Maison des Jeunes, animée par l'agent Tassé, de la Sûreté du Québec. Parmi les activités à venir, on ne peut passer sous silence le tirage annuel de 4 000 \$ à la soirée du 22 mai prochain au Manoir, à 18h00. Coût du billet: 125 \$. On se les procure auprès des administrateurs des Optimistes.

La sécurité en bicyclette est un événement à venir bientôt dans les écoles. Le journal Optimiste local a vu sa première parution pour Pâques. Les membres en règle pour 1993-94 sont invités à prendre avantage de prix spéciaux chez les marchands locaux qui aident l'organisme à soutenir la jeunesse locale.

Le 9 avril dernier, le président Michel et sa femme ont pris part à la Soirée rétro du Club de NDM. Ils remercient la présidente Geneviève Kotoff. Dans la prochaine édition devrait être dévoilée la date de la collecte de sang pour l'été. Les gens intéressés à devenir membre des Optimistes de Saint-Donat n'ont qu'à communiquer avec Michel McNicoll au 424-3164.



On aperçoit sur la photo, dans l'ordre habituel: Viviane Rlopel, présidente du conseil d'administration du comité Liaisons Enfance; Stéphanie Aubin, et Michel McNicoll, président du Club Optimiste de Saint-Donat.

### MUNICIPALITÉ DE SAINT-DONAT

#### ABRI D'AUTO SAISONNIER TYPE "TEMPO"

Selon l'article 6.1.2.2.5 du règlement de zonage numéro 91-351, un abri d'auto saisonnier peut être installé du 15 novembre d'une année au 15 avril de l'année suivante.

Nous demandons donc aux propriétaires d'abri d'auto saisonnier, installé sur le territoire de la municipalité de Saint-Donat, d'acquiescer à notre demande.

**Merci de votre collaboration.  
Le service d'urbanisme**

## PRÊT À FAIRE FACE À LA MUSIQUE!

### OFFRE DE «TROUSSE D'EXPLORATION»

Le Big Bear® de Yamaha est reconnu pour sa capacité à faire face à toutes les situations. Maintenant, à l'achat d'un nouveau Big Bear, Yamaha vous équipe pour que vous soyez prêt, vous aussi, à faire face à la musique.

Achetez le VTT le plus populaire au Canada, le Big Bear de Yamaha bien sûr, et recevez une pratique trousse d'exploration de luxe.

La trousse renferme une scie Trail Blazer, une lampe de poche Mini Maglite®, un canif suisse, une trousse de premiers soins, un réservoir à essence de secours, et plus encore.

**HÂTEZ-VOUS! L'OFFRE PREND FIN LE 30 JUIN 1994. INFORMEZ-VOUS SANS TARDER.**

# YAMAHA®

Achetez un YFM350FW neuf d'un modèle courant ou non courant et recevez une trousse de d'exploration de luxe. Certaines restrictions s'appliquent. Votre concessionnaire a tous les détails. Yamaha conseille à tous les pilotes de VTT de suivre un cours approuvé par le Conseil canadien de la sécurité. Pour votre propre sécurité, portez toujours un casque, des lunettes de protection et des vêtements protecteurs. Ne transportez jamais de passagers. Respectez l'environnement.

Les spécialistes du VTT à Saint-Donat depuis 1980  
**SPORT ET MARINE M.V. inc.**  
 1108 Principale, St-Donat  
**424-3433**

## CHRYSLER STE-AGATHE INC.

# SPÉCIAL

### DU PATRON

#### SUNDANCE '94 ensemble 22D

# 13 500

**M. Ratko, président**

Aucune surprise, tout inclus (taxes, transport et réparation)  
 Prix clé en main

700, rue Principale  
 Ste-Agathe Sud, Québec  
 (819) 326-4524

# La course de canards du ski de fond



Lors de la première course de canards tenue par le Club de ski de fond de Saint-Donat, plusieurs dizaines de personnes s'étaient déplacées pour assister à l'arrivée de la masse jaune de ces petits animaux de plastique à l'Auberge St-Guillaume, au pont de la rivière Ouareau. La gagnante du premier prix de 2 500 \$ est Mme Ginette Lefebvre, de Lachine (sur la photo). Le deuxième prix a été remporté par François Crête, de Saint-Donat (1 000 \$), et le troisième, de 500 \$, par Claudette Gauthier, de Saint-Donat. On voit ici le président du Club, André Gagnon, remettant des chèques à Marcel Gauthier, qui représentait sa soeur, et à Mme Lefebvre. (Photo: Altitude)



## Association des propriétaires des lacs Baribeau et Des Aulnes

C.P. 269 ST-DONAT CO. MONTCALM, QUÉ

La prochaine réunion régulière du Conseil général de l'Association des Propriétaires des lacs Baribeau et Des Aulnes est prévue pour le 21 mai 1994, au lac Baribeau.

Nous invitons les membres de notre regroupement à nous faire part des projets de résolutions sur des sujets qu'ils aimeraient voir débattre au cours de cette assemblée. Nous désirons aussi rappeler que vous êtes toujours bienvenus aux assemblées de "votre associa-

tion". Vous n'avez qu'à communiquer avec l'un des membres du Conseil général pour connaître l'heure et le lieu exact de la rencontre.

Nous avons l'intention de faire parvenir, à tous nos membres, copie du rapport d'activités qui sera débattu et adopté au cours de la réunion du 21 mai 1994.

Laurent Paquin  
président

## Jean-Guy Darveau, Denturologiste

### • NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI •

- Service personnalisé
- Spécialité: esthétique
- Fabrication et réparation de prothèses dentaires
- Laboratoire sur place

Formules d'assurances et Bien-être social acceptées

### SERVICE À DOMICILE POUR PERSONNES ÂGÉES

Prothèse dentaire à partir de: **250\$**

Consultation gratuite 424-3937  
3514, Ch. Lac Georges, Notre-Dame-de-la-Merci

*Retrouvez votre  
apparence naturelle!*

## SERVICE PROFESSIONNEL ET PERSONNALISÉ... EN PHYSIOTHÉRAPIE



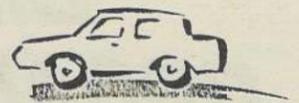
Stéphanie Goupil, Trp  
responsable de la physiothérapie au  
Centre de jour et au Foyer St-Donat

### RÉADAPTATION PHYSIQUE DES LAURENTIDES

SUR RENDEZ-VOUS  
(819) 424-4729

Soins à domicile en physiothérapie

## AU GROUPE COMMERCE, SI VOUS N'ÊTES PAS RESPONSABLE D'UN ACCIDENT, VOUS N'EN PAYEZ PAS LE PRIX.



Entre subir un accident et causer un accident, le programme d'assurance automobile Distinction du Groupe Commerce fait maintenant toute la différence. Si vous n'avez pas fait de réclamation depuis 3 ans, communiquez dès maintenant avec votre courtier d'assurances. Vous pourriez bénéficier d'une des meilleures protections pour votre automobile et d'une protection garantie contre les hausses de primes.



LE GROUPE COMMERCE  
Compagnie d'assurances

Une présence rassurante

Assurances Godard,  
Lafrenière, St-Amour inc.

617, rue Principale, C.P. 208

St-Donat, P.Q. J0T 2C0

Tél.: (819) 424-3115

Votre courtier d'assurances et le Groupe Commerce,  
une équipe rassurante!

La présente annonce publicitaire n'a aucune valeur contractuelle et ne saurait remplacer quelque assurance que ce soit.

## Une clinique de physiothérapie en pleine expansion



Il y avait visite de la Clinique de physiothérapie St-Donat dernièrement. Cette dernière vient de faire l'acquisition de deux appareils à ultra-son de la plus récente génération dans le domaine, le fruit de recherche d'ingénieurs hollandais spécialisés dans ce genre d'équipement. On reconnaît ici les trois membres du personnel de la clinique de Saint-Donat: Marc Lalonde, Chantal Bélanger et Jocelyne Castonguay montrant l'un de ces appareils.

## Le bureau Mallette Maheu est devenu Amyot Gélinas

MM. Michel Amyot et Christian Gélinas, comptables agréés de Sainte-Agathe, annonçaient qu'ils se portaient acquéreurs de la clientèle de Mallette Maheu, bureau de comptables desservant Sainte-Agathe-des-Monts, Saint-Jovite et Saint-Donat. La raison sociale du nouveau bureau ainsi formé portera le nom de Amyot Gélinas.

Cette nouvelle a été rendue publique fin mars par le président-directeur

général du Groupe Mallette Maheu, M. Roger Desrosiers, dans une lettre adressée à la clientèle du bureau de Sainte-Agathe-des-Monts. Cette décision n'affectera en rien les activités dans les trois municipalités précitées, que ce soit en vérification, en comptabilité, en fiscalité, en informatique ou en financement. De plus, les 20 membres du personnel qui composaient l'effectif humain de Mallette Maheu resteront

en place.

Selon les nouveaux acquéreurs, le changement devrait permettre notamment d'améliorer le suivi des dossiers, tout en assurant une gestion plus personnalisée et mieux adaptée aux besoins de la clientèle. Amyot Gélinas est maintenant le plus important bureau de services professionnels, dans le domaine, de la région des Laurentides avec ses trois bureaux et son équipe d'experts.

## Le prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin: les intéressés pourront s'inscrire jusqu'au 15 juillet

Lors du lancement de la Semaine de l'action bénévole, le ministère des Affaires municipales a invité les personnes qui oeuvrent bénévolement dans le domaine du loisir et du sport amateur ainsi que tous les organismes sans but lucratif, entreprises et municipalités qui soutiennent

ces bénévoles à poser leur candidature pour le Prix du bénévolat en loisir Dollard-Morin. Ce grand prix sera décerné à l'automne. La période d'inscription s'échelonne du 15 avril au 15 juillet.

Ce prix d'excellence du Ministère remis

annuellement en partenariat avec La Presse, en est à sa deuxième édition. Le Prix a pour but de mettre en lumière la contribution des bénévoles et des organismes à l'organisation et au développement du loisir et du sport. Les personnes et organismes intéressés à poser leur candidature n'ont qu'à se procurer la fiche d'inscription attachée au dépliant d'information sur le Prix et à la faire parvenir au ministère des Affaires municipales, Secrétariat administratif de la Direction générale du loisir, des sports, 150, boulevard René-Lévesque Est, 16<sup>e</sup> étage, Québec, G1R 4Y1.

Le dépliant-formulaire est disponible dans tous les bureaux régionaux du ministère des Affaires municipales et auprès des chambres de commerce et des organismes provinciaux de loisir et de sport et des municipalités.

**LORS DE SON 4<sup>e</sup>  
SOUPER BÉNÉFICE  
ANNUEL  
Desrosiers  
FORD  
A ACCUMULÉ 6 110 \$  
QUI SERONT REMIS À  
DIFFÉRENTS  
ORGANISMES DE LA  
RÉGION**

**Desrosiers FORD** 90, boul. MORIN (RTE 117)  
**STE-AGATHE** 326-8944  
1-800-567-6702



### COURS DE CHASSE À L'ARC

Cours de chasse à l'arc (pour l'obtention du certificat de chasseurs à l'arc). Le cours aura lieu à la Maison de la Culture, dimanche 15 mai de 7h00 à 17h00.

Inscription:

**Restaurant Rendez-vous**

en tout temps.

Tél.: 424-2483.

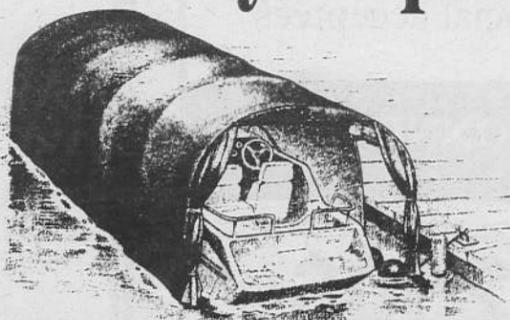
Moniteurs responsables:

**Stéphane Pineault et  
Laurent Issa.**

## Voici un nouveau moyen pratique de protéger votre bateau!

Pour la première fois, un abri qui flotte à la surface de l'eau. Plus besoin de couvrir ou de découvrir.

Abordable et de qualité, FLOATHOUSE ajoutera des années à la vie de votre investissement tout en accentuant le plaisir dans la navigation de plaisance.



The original  
**FLOAT HOUSE**  
L'original

Distributeur exclusif des produits FLOATHOUSE™ pour la ville de Saint-Donat.

**St-Donat Marine**  
687, Principale  
Saint-Donat  
Tél.: 424-2288

## La boutique Au Village a fêté son 1er anniversaire



Les propriétaires de la boutique de prêt-à-porter Au Village, Robert et Viviane St-Amour, célébraient le 1er mai dernier le premier anniversaire de leur commerce. Pour l'occasion, on a procédé à un tirage parmi les nombreux clients. On connaîtra le nom du grand gagnant dans la prochaine édition du Journal. C'est donc avec optimisme qu'ils envisagent l'avenir.

## Assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle de Saint-Donat

L'assemblée mensuelle des Filles d'Isabelle aura lieu le jeudi 12 mai, à 19h30, au sous-sol de l'église de Saint-Donat.

BRUNCH DE LA FÊTE  
DES MÈRES

A l'AUBERGE DES  
COULEURS

RESTAURANT BAR  
TERRASSE BOUTIQUE

Nous vous offrons le  
COCKTAIL DE BIENVENUE

Dimanche 8 mai de 10h00 à 15h00  
Brunch à l'assiette

*Nouvelle Formule*

COMPOSEZ VOTRE ASSIETTE  
SELON VOS GOÛTS... SANS AVOIR  
À VOUS DÉPLACER!

30 Choix au menu dont nos  
FABULEUX DESSERTS  
Prix variant selon vos choix à partir de 8,95\$

2428 Route 125, Notre-dame-de-la-Merci (819) 424-4380

## Information et consultation du public sur l'aménagement des forêts publiques de la région de Lanaudière

Vous êtes citoyen ou membre d'un organisme et vous désirez connaître quels types de travaux d'aménagement seront pratiqués dans les forêts publiques de votre région pour les 25 prochaines années?

En vertu de la Loi sur les forêts modifiée en décembre 1993, le ministre des Ressources naturelles met en branle un processus d'information et de consultation du public sur les plans généraux d'aménagement forestier (PGAF).

### Le plan général d'aménagement forestier

Le plan général a été préparé par les industries forestières de votre région selon les exigences de base de la Loi sur les Forêts et ses règlements. Il présente les stratégies d'aménagement qui seront utilisées afin d'effectuer la récolte d'arbres dans le respect de la capacité de production de la forêt, de l'ensemble des ressources et des utilisateurs du milieu naturel.

Le plan comprend aussi une description du territoire, une évaluation de la capacité de production de la forêt et une programmation des travaux pour les 25 prochaines années.

### Le processus

Ce processus se déroulera en deux phases principales: l'information et la consultation. Ainsi, du 2 mai au 15 juin se déroulera la phase d'information. Durant cette période de 45 jours, le ministre rend accessible au public et avant leur approbation, les plans généraux d'aménagement forestier.

La phase de consultation se déroulera durant les 20 premiers jours de la phase d'information, soit du 2 mai au 21 mai. Toute personne qui désire obtenir des précisions supplémentaires ou exprimer ses préoccupations face au contenu du plan général doit expédier une demande écrite à l'industriel signataire du plan. L'industriel est tenu de recevoir vos demandes et de vous faire connaître sa réponse ou les suivis qu'il entend apporter au plan général s'il y a lieu.

Pour aplanir certains différends qui pourraient persister entre les industriels et les citoyens, une procédure de conciliation est prévue à la période de consultation.

### Dans la région de Lanaudière

Deux plans généraux sont déposés au bureau local du ministère des Ressources naturelles à Saint-Michel-des-Saints (514-833-6385). Veuillez consulter l'avis public dans le journal pour connaître les territoires visés.

Il vous est possible de prendre connaissance de ces plans et de bénéficier de l'aide d'une personne ressource sur place pour faciliter votre démarche. Les bureaux sont ouverts du lundi au vendredi de 8h30 à 12h00 et de 13h00 à 16h30.

Rappelons que la mission forestière du ministère des Ressources naturelles consiste à gérer la ressource forestière du domaine public en tenant compte des autres ressources du milieu pour le bénéfice de la société actuelle et des générations à venir.

## avis public

Gouvernement du Québec  
Ministère des  
Ressources naturelles

### INVITATION

#### PRÉSENTATION DES PLANS GÉNÉRAUX D'AMÉNAGEMENT FORESTIER

Conformément à l'article 58.1 de la Loi sur les forêts (L.R.Q., chapitre F-4.1), le ministre des Ressources naturelles rend accessibles au public, pour information et pendant une période de 45 jours, les plans généraux d'aménagement forestier pour les territoires du domaine public qui font l'objet de contrats d'approvisionnement et d'aménagement forestier (CAAF) dans l'unité de gestion L'Assomption-Matawin (voir carte ci-dessous). Ces territoires sont situés dans les MRC Matawinie et D'Autray.

Les personnes ou les groupes intéressés à prendre connaissance des plans d'aménagement doivent se présenter les jours ouvrables du 2 mai au 15 juin 1994, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 12 h et de 13 h à 16 h 30, à l'endroit suivant :

**Unité de gestion 62 Assomption-Matawin**  
Ministère des Ressources naturelles  
880, Brassard  
St-Michel-des-Saints  
Tél. : (514) 833-6385

En vertu de l'article 58.2 de la Loi sur les forêts, les bénéficiaires de CAAF recevront les demandes de consultation sur le contenu de ces plans qui seront ultérieurement approuvés par le Ministre. Ces demandes doivent leur être soumises, par écrit, dans les 20 premiers jours de la période précisée ci-dessus.

Vous pourrez obtenir les renseignements voulus pour formuler votre demande de consultation en vertu de l'article 58.2 de la Loi sur les forêts, en vous adressant à l'unité de gestion ci-dessus.



Québec

OUVERT  
LE SAMEDI

### VÉRIFICATION DE L'AIR CLIMATISÉ DE VOTRE VOITURE

NOUS OFFRONS 1 AN DE GARANTIE SUR  
RADIATEUR NEUF

LES  
**RADIATEURS  
STE-AGATHE**

master card VISA

(819) 326-3988

ENR.  
521 PRINCIPALE  
STE-AGATHE-DES-MONTS  
SORTIE 86 DE L'AUTOROUTE

# Pour mieux comprendre le phénomène violence

## REMBOURRAGE D.N

- Rembourrage de meubles
- Décapage de meubles
- Finition intérieure de bateau, tapis, capitonnage, rembourrage de banc
- Toile de bateau sur-mesure.



(819) 424-3190

La fin de semaine du 12-13 mars, nous étions huit femmes et trois hommes ainsi que trois intervenants: deux femmes, un homme. Nous avons essayé de mieux comprendre en analysant le problème de la violence faite aux femmes depuis le début des temps, et toujours présent en 1994.

Ce fut deux jours très exigeants et très éprouvants. Mais ça nous a permis de cerner un peu plus ce phénomène de la violence qui touche tous les niveaux sociaux. Elle est là, près de nous, dans nos familles, chez nos amis, nos voisins. La violence existe aussi à Saint-

Donat.

Toi qui es violentée, tu es une personne et une femme à part entière, tu as le droit à ta dignité. Mais tu dois t'affirmer, te redresser et refuser d'encaisser. Femmes et hommes naissent égaux, ils doivent le rester. Il y a des moyens et des personnes disponibles et sensibles à cette violence prêts à te supporter, t'écouter.

L'enfance difficile, le complexe de supériorité, le chômage, le stress, l'alcool ou la drogue ne justifient pas les insultes ou les coups donnés aux femmes ou aux enfants.

Il faut que ça change, je m'affiche comme

homme qui ne veut plus tolérer cette violence et cette peur. Je suis concerné, et vous aussi. Il faut oser en parler, même si ça dérange.

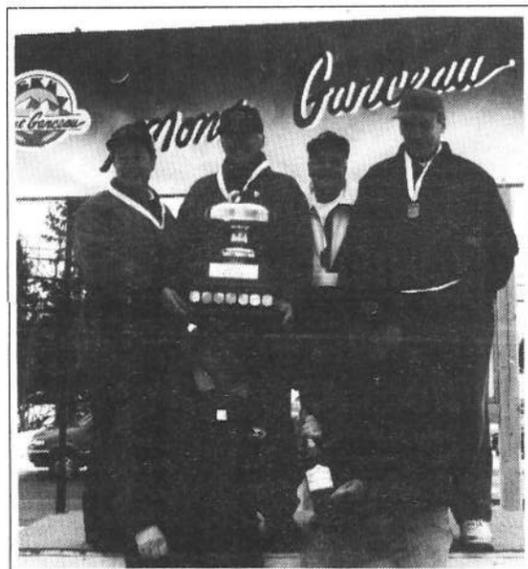
Je sais ce que veut dire avoir peur. Aussi, je ne souhaite à personne de connaître la peur. Heureusement, il n'y a pas que les hommes violents.

Voici les personnes-ressource sur qui on peut

compter à Saint-Donat: Huguette Bertrand (424-2645); Gertrude Nielly (2585); Anna Gosselin (7728); Claudette Lavoie (3210); André Monette (3197); Stéphane Pineault (4847); François Légaré (2142); Margot Charbonneau (3069); Irène Rivest (2577); Lucia Coutu (3002), et Ginette Legault (3243).

André Monette

## Saint-Donat fait sa marque au curling



Dans l'ordre habituel: le skip Guy Plamondon; le 3e Paul Perron; le lead Gabriel Juteau; le 2e Michel Monette. Assis: Gaétan Aubin et le maire de Saint-Donat Yves Paquin.

(Photo: courtoisie La Presse)

Lors de la tenue de la Coupe Mondiale des Médias et de la Communication à Saint-Donat en mars, l'équipe de curling de Saint-Donat s'est démarquée de toutes les autres, même plus expérimentées.

En effet, sous une énorme pression, son valeureux skip a su motiver ses joueurs pour aller

chercher le point permettant de décrocher la médaille d'or du tournoi opposant Canadiens et Français, faisant du même coup rejaillir les honneurs sur Saint-Donat.

Les spectateurs se souviendront longtemps de cette victoire chaudement disputée par l'équipe de Paul Perron.

## Un gagnant du tirage de la Société Alzheimer



Il y a eu tirage d'une somme totale de 5 000 \$ par la Société Alzheimer des Laurentides tenu au Foyer Soleil en mars dernier. Le premier prix de 3 000 \$ en argent est allé à M. Normand Castonguay, de Sainte-Agathe; le deuxième prix (1 000 \$) a été gagné par M. Rosaire Lafond, de Saint-Donat, alors qu'une autre tranche de 1 000 \$ est allée à Mme Marie-France Chartier, de Saint-Jérôme. Dans la photo: Yolande Desmeules Gaudet, présidente; Almé Riopel, adm. de Saint-Donat; Rosaire Lafond, et Lyette Gohier, adm. de Saint-Donat. Il y a rencontre tous les premiers jeudis du mois, entre 13h30 et 15h30 au local de Sainte-Agathe, 37, rue Principale.

### COMITÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ

#### OFFRE D'EMPLOI C.A.D.C. Matawinie

#### AGENT DE DÉVELOPPEMENT LOCAL

Le Comité d'aide au développement de la collectivité de la Matawinie a pour mission de favoriser le maintien et la création d'emplois en Matawinie. Regroupant des entreprises et organismes de la Matawinie en 10 collèges électoraux (Tourisme, Forêt, Agriculture, Industrie de transformation, Santé/Éducation/Jeunesse), l'agent de développement local voit à soutenir l'émergence et la réalisation de projets d'emplois issus de ces différents regroupements. De plus, il conduira des interventions "animation employabilité" auprès des prestataires de l'assurance-chômage et de la sécurité du revenu de la Matawinie.

#### FONCTIONS:

Sous l'autorité du directeur général:

- Développer le niveau d'employabilité des ressources humaines non utilisées en Matawinie
- Soutenir les projets emploi des collèges électoraux
- Accentuer les liens "entreprises/institutions scolaires" et augmenter le niveau "recherche et développement" en Matawinie

#### EXIGENCES:

- Détenir un baccalauréat en administration (orienté en gestion des ressources humaines)
- Capacité d'animation et de communication
- Sens de l'organisation et de l'initiative
- Connaissance d'un traitement de texte et de Lotus, un avantage

#### TRAITEMENT:

Le salaire se situera à l'intérieur de l'échelle prévue pour le poste

#### LIEU DE TRAVAIL:

Saint-Alphonse-Rodriguez

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 24 mai 1994 à

l'attention de:

Monsieur Daniel Deneault

Directeur général

C.A.D.C. Matawinie

1080, Route 343

Saint-Alphonse-Rodriguez (Québec)

J0K 1W0

### COMITÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ

#### OFFRE D'EMPLOI C.A.D.C. Matawinie

#### ANALYSTE FINANCIER

Le Comité d'aide au développement de la collectivité de la Matawinie a pour mission de favoriser le maintien et la création d'emplois en Matawinie. Un des outils d'intervention du C.A.D.C. est un fonds d'investissement. Ce fonds permet le soutien financier des entrepreneurs de la Matawinie sous forme de prêts jusqu'à 75 000 \$ par entreprise. Un autre outil du C.A.D.C. est la présence de services d'assistance de gestion. Ces services de soutien technique visent à améliorer la qualité de gestion des entrepreneurs de la Matawinie. L'analyste financier, sous l'autorité du directeur général aura la responsabilité du bon développement de ces deux outils.

#### FONCTIONS:

- Rencontrer des promoteurs
- Analyser les demandes de soutien financier
- Préparer les dossiers pour la commission de crédit
- Animer et soutenir une offre de qualité en assistance de gestion

#### EXIGENCES:

- Détenir un baccalauréat en administration (orienté en finance)
- Expérience pertinente d'analyse financière
- Capacité de communiquer
- Sens de l'organisation et de l'initiative
- Connaissance d'un traitement de texte et de Lotus, un avantage

#### TRAITEMENT:

Le salaire se situera à l'intérieur de l'échelle prévue pour le poste

#### LIEU DE TRAVAIL:

Saint-Alphonse-Rodriguez

Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae au plus tard le 24 mai 1994 à

l'attention de:

Monsieur Daniel Deneault

Directeur général

C.A.D.C. Matawinie

1080, Route 343

Saint-Alphonse-Rodriguez (Québec)

J0K 1W0

# Pas de casque de vélo! Es-tu tombé sur la tête?

Même si les cyclistes sont des victimes toujours plus éprouvées sur les routes lanauchoises, ils n'en continuent pas moins de bouder le casque.

Saviez-vous qu'entre 1984 et 1992, le nombre de cyclistes impliqués dans un accident sur les routes de la région a connu une progression bien supérieure (18,4%) à celle du Québec (1%)? Durant cette période, 1 740 cyclistes ont été victimes d'un accident dans Lanaudière; 22 sont morts, 174 ont été hospitalisés et 1 544 ont subi des blessures légères.

## Une campagne de promotion

C'est la raison pour

laquelle la Direction de la santé publique (DSP) de la Régie régionale de Lanaudière entreprend une troisième campagne régionale de promotion du casque de vélo. Elle invite les organismes lanauchois à initier des activités de sécurité à bicyclette en mettant l'accent sur le port du casque. Le slogan de la Société de l'assurance automobile du Québec "Pas de casque de volé! Es-tu tombé sur la tête?" illustre bien l'importance de cette protection pour les cyclistes.

Le but de la Direction de la santé publique est d'informer les policiers, les clubs sociaux, le milieu scolaire, les municipalités, les parents et les jeunes -

représentant quelque 300 groupes - de l'importance de porter le casque dès qu'on prend sa bicyclette. D'ici la fin du mois de juin, près de 8 000 dépliants, affiches et guides d'activités seront distribués auprès des groupes sécuritaires de fabrication, comme ACNOR ou CSA (canadien), SNELL ou ANSI (américain). En fait, on souhaite développer le réflexe du port du casque comme celui de boucler sa ceinture de sécurité ou d'utiliser le siège d'auto pour enfants.

## Les jeunes

Les victimes sont surtout des jeunes, et c'est encore plus vrai dans Lanaudière où 80%

des victimes ont moins de 19 ans par rapport à 65% dans l'ensemble du Québec.

Malgré ces chiffres préoccupants, le port du casque demeure faible. Le taux au Québec était estimé à 16% en 1993. Aucune donnée n'est disponible actuellement pour notre région, mais la Santé publique estime que le port est sensiblement le même. C'est une raison de plus pour continuer les efforts de promotion.

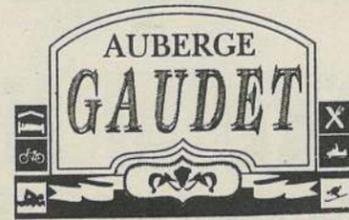
Pour la Direction de la santé publique, ces activités s'inscrivent dans la Politique de la santé et du bien-être du ministère de la Santé et des Services sociaux, dont l'un des objectifs vise à diminuer de 20%,

d'ici l'an 2002, la mortalité et les hospitalisations attribuables aux traumatismes.

ARMOIRES  
**FAUCHER**  
ST-DONAT  
6, Chemin du Réservoir C.P. 913, Saint-Donat  
(819) 424-3629

• Armoires de cuisine: mélamine, stratifié, bois, laqué  
• Comptoirs Corian, Avonite, etc...  
• Meubles de tous styles  
• Spécialiste en technique moderne de finition

• Salle de montre au 247 avenue du Lac.  
Notre passion du métier...à vous d'en bénéficier!



350, route 329  
St-Donat

(819) 424-2714

## BRUNCH DÉJEUNER

Fête des mères: 8 mai

Toujours à volonté

Toujours aussi bon

Toujours au même prix:

8,95\$ adultes, 4,50\$ enfants

taxes et service en sus



## SALLE À MANGER

• Vendredi • Samedi • Dimanche  
dès 17h30 et en semaine sur réservation

## NOTRE SPÉCIAL

Incluant salade verte, thé, café, tisane

Assiette de langoustines: 19,95\$

Assiette cuise de grenouilles: 13,95\$

Assiette de crevettes: 13,95\$

Combiné: langoustines et cuisses de grenouilles  
ou crevettes: 16,95\$

## DÉJEUNER À LA CARTE

Samedi et dimanche de 8h00 à midi  
à partir de 2,75 café à volonté

## CONCOURS VOYAGE

1<sup>er</sup> PRIX

Valeur 3 500 \$

2<sup>o</sup> PRIX

Valeur 2 500 \$

3<sup>o</sup> PRIX

Valeur 1 500 \$

Chaque repas vous donne  
droit de participer au  
concours

Tirage le 12 juillet 94

## Le Festival international de Lanaudière ouvrira sa 17e édition dès le 18 juin

Comme par les années passées, les concerts et récitals du Festival international de Lanaudière - le plus important événement du genre au Québec et au Canada, et déjà l'un des plus réputés en Amérique du Nord - se dérouleront dans le superbe Amphithéâtre, à l'acoustique exceptionnelle, et dans plusieurs des magnifiques églises de la région.

Parmi les événements marquants de ce 17e festival qui se déroulera du 18 juin au 2 août, on souligne le retour de l'Orchestre symphonique de Montréal avec son chef attitré

Charles Dutoit; la présentation de deux sommets de la musique chorale; les débuts en Amérique du Nord du Budapest Festival Orchestra; la présence de vedettes internationales telles que la soprano June Anderson, les pianistes Martha Argerich, Anatol Ugorski et Shura Cherkassky, le Quatuor Tokyo, le barython Dmitri Hvorostovsky et le chef d'orchestre Trevor Pinnock; les premiers récitals au Canada des pianistes Simone Pedroni et Ralf Gothoni, respectivement gagnants du Concours international Van Cliburn et du Prix Gilmore, la venue de l'ensemble Tablatura du Japon, etc.

**STINGRAY**

Des bateaux dotés d'une coque révolutionnaire  
LA PLUS PERFORMANTE SUR LE MARCHÉ



501zp

### MESSAGE À NOS CLIENTS:

Nous réparons des moteurs "Noirs" depuis 1982 et nous continuons de réparer les "Noirs" et les autres. Pour ceux qui ne l'auraient pas deviné, il s'agit évidemment des **MERCURY**

**SPORT ET MARINE M.V.**

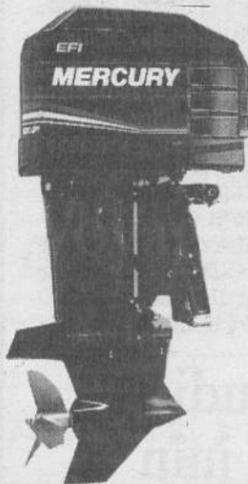
1108, Principale, 424-3433



La Cuillère à pot Sport Inc

**NOUVEAU  
DÉPOSITAIRE DE  
PONTONS ET BATEAUX  
STARCRAFT**

**MERCURY  
MARINE**



**VENEZ RENCONTRER NOTRE  
ÉQUIPE ACCUEILLANTE  
ET DYNAMIQUE**

**V E N T E  
ET  
S E R V I C E**

AVEC NORMAND  
THIBAUT QUI  
COMPTE 18 ANS  
D'EXPÉRIENCE  
COMME CHEF  
MÉCANICIEN

**S P É C I A L  
SUR CHAÎNE À SCIE ET HUILE**

LES PROS DE LA MOTONEIGE  
**ski-doo**  
Des motoneiges à votre mesure

**Husqvarna**



RÉPARATIONS ET SERVICE  
MOTEURS 2 TEMPS  
(JARDIN ET PELOUSE)

MERCI À TOUS NOS CLIENTS POUR NOTRE PREMIÈRE ANNÉE PARMI VOUS  
«CHEZ NOUS LE SERVICE EST NOTRE PRIORITÉ»

67 route 329, Saint-Donat  
**(819) 424-4761**

**OUVERT  
7 JOURS**

**8H00  
à  
18H00**

## Collaborateurs émérites pour les jeunes



À l'occasion de la dernière journée de Ski 94 au Mont-Garceau, les bénévoles qui se sont dévoués pour les jeunes de 2e année de l'école Notre-Dame-de-Lourde, de Saint-Donat, durant les quatre lundis de mars ont été croqués sur le vif au pied des pentes. Étaient présents Gilles Garceau, Sylvain Méthot, Jean-Claude Issa, Dominique Bertrand, Linda Nadeau, Johanne Vallée, Hélène Lafleur et Huguette Tremblay. N'apparaissent pas sur la photo Suzanne Issa, Daniel Poirirer et Madeleine St-Amour.

## Maintien à domicile des personnes handicapées

Le ministère de la Santé et des Services sociaux (MSSS) a annoncé un budget de développement pour le programme de soutien à la personne handicapée, afin de favoriser son maintien à domicile.

Dans Lanaudière, pour 1994-1995, des sommes de 426 044 \$

seront réparties entre les six CLSC du territoire chargés d'assurer ces services. Pour sa part, le CLSC Matawinie touchera une somme de 91 293 \$.

Le MSSS ajoute à ces sommes 106 511 \$ considérés comme faisant partie du budget 93-94 pour utilisation à

des dépenses non récurrentes en lien avec le programme, pour l'achat d'équipement spécialisés ou pour des programmes de formation touchant la prestation de services à domicile. Cette dernière somme est divisée à parts égales entre les six MRC du territoire.

**Pour vos petits ou gros travaux, je suis toujours à votre service.**

- Ménage du printemps
- À la semaine ou au mois
- Ménage résidentiel et commercial
- Travail professionnel

Nous travaillons avec des produits de marques renommées.

Estimation gratuite  
Sylvie : 424-5393  
Prix compétitifs



# Les bonnes et les moins bonnes à la télé

Cette année encore, les Clubs Optimistes québécois, de concert avec l'organisme

T.R.O.P. (Travail de Réflexion pour les Ondes Pacifiques) ont entrepris leur campagne annuelle

contre la violence. Les jeunes du primaire et du secondaire ainsi que leurs parents ont été invités à

voter pour l'émission télévisée la plus violente ou la plus pacifique.

Le Club Optimiste de Notre-Dame-de-la-Merci a récolté 58 votes qui ont donné les résultats

suivants en ce qui a trait aux émissions les plus toxiques: la boxe et la lutte au Réseau des Sports, et les Simpson à Télévision Quatre Saisons.

Les résultats obtenus quant aux émissions les plus pacifiques sont les suivants: Les

Débrouillards et Watatatow, de Radio-Canada, et Chambre en ville, de T.V.A.

Les Optimistes rappellent que notre première richesse

naturelle est notre jeunesse. Mme Dominique Venne, du club de NDM, insiste auprès des parents pour la préserver des meurtrissures de la violence et des conséquences néfastes d'une si grande pollution culturelle.

## Comité local des personnes handicapées de Saint-Donat

Comme à chaque année, il y aura pèlerinage du Comité local des personnes handicapées de Saint-Donat à Marie-Reine-des-Coeurs, à Chertsey. Ce pèlerinage aura lieu le 12 mai, et le départ se fera à 10h30 du sous-sol

de l'église de Saint-Donat. Le coût est de 10 \$ par personne, incluant transport et lunch. Pour réserver: 424-7663 avant le 6 mai.

Par ailleurs, rapporte Mme Marie-France Miron, l'assemblée générale annuelle de

l'Association des personnes handicapées du secteur Joli-Mont aura lieu le 17 mai à 19h00. On se renseigne au 424-7663. Les ateliers fermeront le 12 mai pour la saison estivale. Les activités reprendront le 15 septembre.

## Exposition horticole au centre Le Florès

Pour une 6e année consécutive, le centre Le Florès, de Saint-Jovite, un établissement de la Commission scolaire des Laurentides, ouvre ses portes à la population. Les élèves et le personnel du centre de formation professionnelle invite la population, le vendredi 27 mai, à une exposition horticole de 10h00 à 19h30, suivie d'un encan public.

Les élèves présenteront leurs réalisations et seront disponibles pour faire visiter les lieux, dont l'atrium et les serres. Inscrits aux deux programmes, soit celui de l'horticulture ornementale et celui des aménagements paysagers, ils recevront leurs visiteurs à l'adresse suivante: 700, boul. Docteur-Gervais, à Saint-Jovite.

L'exposition et l'encan public: un rendez-vous printanier haut en couleurs et une excellente façon de réaliser des économies substantielles.

## Transport-santé Saint-Donat

En novembre dernier, nous avons mis sur pied le transport-empette pour les bénéficiaires du transport-santé.

Celui-ci était en opération pour six mois (de novembre 1993 à avril 1994). Suite à la dernière réunion du conseil d'administration, il a été décidé de continuer ce service.

Marie-France Miron  
secrétaire

## Festival du homard

Auberge

# La Cuillère à pot

41, route 329, St-Donat  
1-800-567-6704 (819) 424-2252

**NOUVEAU:** Salle à manger climatisée

## Brunch de la Fête des Mères

• Dimanche 8 mai 94 •

De 10h00 à 14h00

10,95\$ (adulte) 5,95\$ (enfant)

taxes et service en sus



## Spécial 2 pour 1

Tous les dimanches sur la table d'hôte

## NOTRE FESTIVAL DU HOMARD

À compter du 14 mai 94  
TOUS LES SAMEDIS SOIR

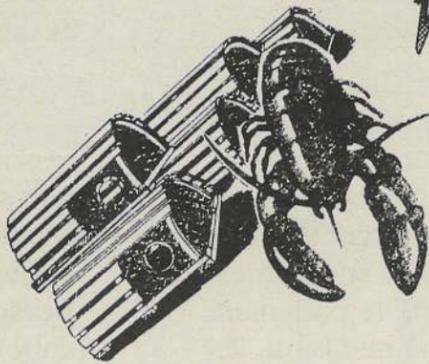
Buffet chaud et froid

ET

HOMARD À VOLONTÉ  
BUFFET DE DESSERTS

Prix: 23,95\$/pers.

taxes et service en sus



## TOUS LES SOIRS

3 demi-homards chauds ou froids servis avec salade de pommes de terre ou riz, choix de beurre chaud

12,95\$/pers.

taxes et service en sus



# Bienvenue!



SERVICE D'ART SPÉCIALISÉ

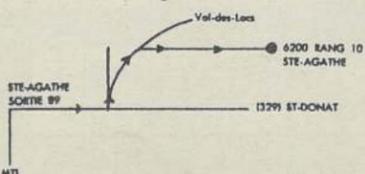


ST-DONAT, HUILE SUR TOILE 24x20

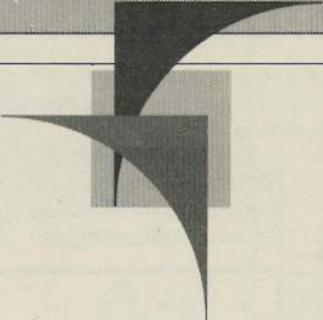
L'oeuvre originale du livre et d'autres tableaux de la région, maintenant, directement et exclusivement disponibles à l'atelier du peintre.

Pour information, visite ou rendez-vous:

Jean Pierre Janier



6200, RANG 10  
STE-AGATHE NORD  
TÉL.: (819) 326-5325



## Qui comprend les besoins d'affaires des gens d'ici mieux que les gens d'ici?



### Profitez de l'expérience d'experts de votre région.

Au-delà de services multidisciplinaires supérieurs, les critères de sélection d'une firme comptable doivent être les mêmes que pour tout autre partenaire d'affaires. Car voilà précisément le rôle qu'elle devra jouer pour bien comprendre les particularités, exigences et besoins spécifiques d'une entreprise. Dans cet esprit, le partenaire idéal en est un qui partage la même vision, les mêmes préoccupations et la même région.

#### Services comptables

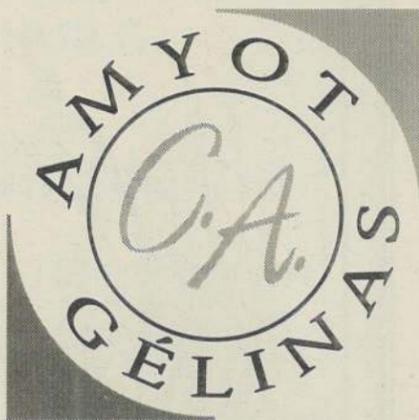
- Expertise comptable
- Fiscalité
- Planification financière personnelle
- Financement
- Suivi de gestion, etc.

#### Services informatiques

- Intégration d'outils informatiques
- Vente d'équipements/logiciels
- Service bureau
- Cliniques de gestion
- Implantation de systèmes comptables, formation, etc.

### On reconnaît vite les gens d'ici. Autant que leur expertise.

Amyot Gélinas propose l'expertise de comptables agréés, de conseillers en fiscalité, en finance, en ressources humaines et en informatique. Quels que soient vos besoins, chez Amyot Gélinas, vous bénéficiez d'une approche qui se traduit non seulement en solutions efficaces, mais surtout, **personnalisées**. Comment pourrait-il en être autrement; n'est-ce pas là la base même d'un partenariat?



Comptables agréés

Pour recevoir un prospectus de nos services détaillés, veuillez communiquer avec un représentant du bureau de votre région.

327, rue Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-1363  
Sans frais: 1 800 665-0455  
Télécopieur: (819) 424-5362

# Journal Altitude

2<sup>e</sup> cahier • mai 94



Mon  
marché  
de tous  
les jours.

380 Principale, Saint-Donat 424-2072

## Inauguration historique à Chertsey

C'était la fête le mardi 26 avril à la Maison des Aînés de Chertsey. Dès 10h00, une cinquantaine de personnes, bénéficiaires du Centre de jour, invités de marque et membres de la Maison se pressaient au rez-de-chaussée dans l'attente de voir et entendre l'évêque de Joliette, Mgr Gilles Lussier, célébrer la messe et bénir par la suite la Maison, en cette journée inaugurale.

L'émotion était grande chez les participants qui, pour la plupart, assistaient pour la première fois de

leur vie à une messe célébrée dans une maison privée et de plus, par l'évêque du diocèse. Le sermon fut à la hauteur, et Mgr Lussier célébra les vertus de l'intervention des chrétiens dans le règlement des problèmes sociaux. "Il faut mettre la main à la pâte", a-t-il répété.

La cérémonie fut suivie du repas communautaire servi, et surtout appâté, par les cordons bleus de la Maison, sous la direction de Tante Annette et de Laura, assistées d'un per-

sonnel aussi nombreux qu'efficace. Les gens ne tarissaient pas d'éloges sur la qualité du repas.

Nombreux étaient les invités qui ont tenu à souligner l'événement de leur présence. Pour assister Mgr Lussier, il y avait le curé Claude Bélair ainsi que quelques membres de la chorale paroissiale. Le député Robert Thérien, Mme Gisèle Ritchie, maire suppléant de Chertsey, Simone Éthier, directrice de Centraide Lanaudière, M. Philippe Lupien, directeur du CLSC de

Matawinie, le directeur et la directrice adjointe de la Banque Nationale de Rawdon et de la Caisse Populaire de Chertsey, M. René Veilleux et Mme Nadine Boire, et quelques autres étaient également présents.

### Pour bien finir, l'annonce de deux octrois

Après le dîner, le député Thérien annonça à l'assistance qu'une somme variant de 5 000 \$ à 10 000 \$ allait être octroyée à la Maison pour aider à son

fonctionnement. Pour ne pas être en reste, Mme Ritchie, pour sa part, annonça le don de 25 000 \$ à la Maison, fruit d'une entente de collaboration entre la Municipalité et Québec. Les applaudissements biens nourris ont démontré aux deux politiciens que leur geste

était extrêmement bien accueilli. Une manne indispensable pour une oeuvre qui compte sur l'aide financière des gens pour opérer.

Bref, la journée fut "enrichissante" pour tous les participants dont quelques-uns ont dit avoir

vécu une des plus belles journées de leur vie. Et ça ne fait que commencer. C'est, de toute façon, un sérieux encouragement pour tous les membres bénévoles qui ne mesquinent pas sur le temps, les efforts et l'argent qu'ils consacrent à la Maison.



Dans l'ordre habituel: le grand patron de la Maison des Aînés de Chertsey, Georges L'Allier; Mme Gisèle Ritchie, qui représentait le maire de Chertsey; Mgr Gilles Lussier, du diocèse de Joliette, et le député de Rousseau (Bertrand) Robert Thérien.

(Photo: Altitude)

## Nouvelles des Optimistes de NDM

La présidente du Club Optimiste de Notre-Dame-de-la-Merci rapporte que 41 enfants ont profité du programme "Disons non à la drogue" qui a été mené par M. Roger Desjardins. Il est bon de souligner la grande participation des parents qui se sont investis

pour l'organisation d'une telle rencontre, de concert avec les Optimistes. Les diapositives étaient très instructives, souligne Mme Geneviève Kotoff.

La Soirée rétro des Optimistes a été un franc succès le 9 avril dernier, malgré une panne d'électricité. Sylvain Laporte, de Disco Guimond, a su faire danser tous les couples présents en branchant les hauts-parleurs sur sa voiture. "Chapeau Sylvain, a dit la présidente. Nous étions vraiment rétros." Lyne et André, du Resto, se sont encore surpassés pour le souper. Paul Kotoff et Réjean Richard se sont "défoncés" au bar. Service, service, jusqu'à deux heures du matin.

Le 1er mai, il y a eu réunion des Optimistes à NDM de la région 5. Sous la présidence de Pierre Desjardins, lieutenant gouverneur, l'invité spécial de cette journée fut le gouverneur Carol Leclair. Un merci spécial aux aînés qui ont prêté leur salle l'Orchidée pour cette occasion spéciale. La salle communautaire était encore en réparation à ce moment.



Le sourire est tout naturel chez les Optimistes. Dans l'ordre habituel: le gouverneur du district ouest du Québec Carol Leclair; la présidente des Optimistes de NDM Geneviève Kotoff, et le lieutenant-gouverneur de la zone 5 Pierre Desjardins.

(Photo: Altitude)

VENTE ET RÉPARATION SUR PLACE

# HEM

Bijouterie

Horloges - montres - bijoux

Prop. Hélène, Thérèse et Jean-Claude Mitron

211, rue Principale, Sainte-Agathe-des-Monts J8C 1K5  
(819) 326-8149

JACQUELINE ANGERS La Boutique

Une question de style PRÊT-À-PORTER

LA MEILLEURE AMIE DES MAMANS!

480 Principale, Saint-Donat (819) 424-5059



## Jean Riopel inc.

8225, Route 125, C.P. 300,  
Chertsey (Qué.) J0K 3K0  
Tél.: (514) 882-2222  
Fax: (514) 882-1211  
Saint-Donat: (819) 424-4881

1938, ch. Notre-Dame,  
Notre-Dame de la Merci  
(Qué.) J0T 2A0  
Tél.: (819) 424-5456

Le Centre  
de la Rénovation

en collaboration avec



BARDEAUX DE FIBRE DE VERRE



BARDEAUX D'ASPHALTE

FIBRE DE VERRE ASPHALTE

RÉSISTANCE À LA TRACTION	Résistance moyenne à la traction de 1700 g	Résistance moyenne à la traction de plus de 2000 g
COUCHE SUPÉRIEURE D'ASPHALTE	Une portion appréciable de leur couche supérieure d'asphalte s'infiltré entre les fibres de la base	Couche supérieure d'asphalte jusqu'à 30 % plus épaisse que celle de bardeaux de fibre de verre équivalents
TEMPÉRATURES D'INSTALLATION	Température minimale recommandée pour l'installation de 40 °F (5 °C)	Température minimale recommandée pour l'installation de 0 °F (-17 °C)

Vous pose la bonne question: QUEL TYPE DE BARDEAU CHOISIRIEZ-VOUS POUR VOTRE TOIT ?

"Le look" **REMPART**

bardeau d'asphalte allie plusieurs qualités et est garanti pour 25 ans.  
Au coût de 9,88\$ / pqt (noir velours).  
Prix des autres couleurs en magasin.

Aussi **BPCO**

Les plafonds à motifs, tuiles  
12 po x 12 po à 0,39\$ / tuile.



# POTINS • POTINS • POTINS • POTINS

Ne pas oublier le tournoi annuel de golf de la Chambre de commerce de Saint-Donat le 25 mai.

Guillaume St-Amour souligne que la recette de son fameux gâteau Reine Elizabeth provient de Mme Margot (Hector) Charbonneau, une cuisinière hors pair. La Boulangerie St-Donat fournit maintenant trois sortes de gâteaux au Club Price.

Pour leur 40ème anniversaire de mariage le 12 juin, Janie et Allen Forbes, de Washington et Saint-Donat, iront célébrer au Havre du Parc.

Un tiers des succursales de la SAQ au Québec ont eu 100% comme marque de qualité de service à la clientèle dernièrement. Celle de Saint-Donat se

retrouve encore dans cette catégorie. La moyenne générale est de 88% pour les deux autres tiers.

Le 50ème anniversaire des Alcooliques Anonymes au Québec coïncide avec le 21ème congrès des Laurentides (chapitre) qui tient ses assises au Club Tremblant les 6, 7 et 8 mai. Admission: 7 \$.

Bravo à Nathalie B. qui a cessé de fumer depuis plus de deux mois.

Bernard Therrien ne fait pas que des mots cachés. Il a découvert et placé au scrabble un mot qui lui a rapporté 1 346 points, soit "flexibiliseriez".

Un jeune pompiste de Laval a trouvé la signification du logo I.D.O. des scrabbleurs: Intellectuel De l'Orthographe. Guyen

a été tout ébahi.

Jean-Guy Berthiaume a terminé sa saison de cabane à sucre en beauté. Ses produits de l'érable sont servis aux tables du restaurant Chez Hayes.

Il y aura mini-consultation gratuite des essences de fleurs du Dr Back (traitement du stress) chez Pause-Nature, à Saint-Donat, le 7 mai, de 10h00 à 18h00. On prend rendez-vous au 424-3744.

Ilyaura tiraged'un VTT Yamaha, modèle Big Bear, au bar Le Chasseur, à Lantier, route 329, le 18 juin, au profit du Club Optimiste de Lantier. C'est une collaboration de Sport & Marine MV, de Saint-Donat.

Sylvain Laporte ne manque pas d'ingéniosité quand il y a panne de courant. Il branche ses hauts-parleurs sur sa voiture, de sorte que les participants de la soirée Rétro de NDM ne ratent pas leur soirée au son de sa musique sur cassettes.

Du 3 au 27 juin, exposition des tableaux d'Edmond Charron et Lise Corbeil Charron à la Maison de la Culture

de Saint-Donat. Vernissage le 5 juin, jour de l'anniversaire d'Edmond.

Plusieurs ont sursauté quand Myriam Bédard a failli se retrouver sur le sol après être montée sur le podium, au feu de circulation de Saint-Donat. Demandez à Charles les détails.

Les scrabbleuses de Chertsey font beaucoup de millage. Est-ce la raison de leur fort pointage?

J'aime mieux faire parler de moi au canal 4 que de perdre ma casquette en plein milieu de la rue Allard!

Quand un citoyen fait son devoir de citoyen, on ne peut que l'en féliciter. Merci à J.R.

Un trottoir, ou espace réservé pour piétons le long de la route 125 Nord, aiderait les gens, jeunes et moins jeunes, à se rendre au Tir-O-Golf et voir le barrage de La Perrière côté lac Archambault et côté chutes.

Luc Chapleau, du restaurant Au Petits Oignons, participera à la préparation du souper bénéfique du Festival d'été de Lanaudière qui aura lieu au Pub Sterling, à Joliette, le 3 juin. Ce repas gastronomique regroupera les meilleurs chefs de la région qui présenteront les produits régionaux auprès de 450 convives.

D'après M. Mapp, la chaleur intense va arriver tellement brusquement ce printemps que les pissenlits vont fleurir avant même de pousser.

*Aux  
Présents*  
*de vos belles choses*

356  
Principale  
424-1431

**Cadeaux  
Bijoux - Papeterie  
Décoration  
Cartes de souhaits  
Plan mise de côté  
Bons d'achat**

Plusieurs se sont aperçus que l'habit ne fait pas toujours le moine. Demandez à Jacques et sa femme ce qu'ils en pensent.

Claude Lafleur vient de prendre la gérance du Lac Amis d'O, au lac Croche, et promet une saison pleine de bonnes choses.

Depuis le 2 mai, Sears nettoie tapis et meubles rembourrés de la région à l'aide d'un camion-

usine. M. Cadorette en est le responsable.

Une chambre de commerce est en voie de formation à NDM.

Félicitations à Guy St-Georges, de St-Donat Marine, qui a été certifié technicien Mercruiser. Il n'y en a que 16 au Québec.

Que se passe-t-il au Centre de Location? Du gros changement. À voir!

## Vente de bois de foyer pour une cause humanitaire

Les jeunes du Centre d'Accueil des 4 Vents, de Saint-Donat, en partenariat avec les Centres Jeunesse de Lanaudière, préparent leur voyage en Roumanie pour le mois d'août.

Le but de cette mission humanitaire est la

restauration d'un orphelinat.

Pour arriver à autofinancer leur projet, ils ont des centaines de cordes de bois de foyer à vendre. Pour plus d'information: Gilbert Cardinal au 424-3230, ou Luc Drapeau au 424-1450.

**ANNE-MARIE  
COUTU  
AVOCATE**

430 Principale, C.P. 52, St-Donat, (Oc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2132 BÉLINO: (819) 424-1574

*Bonne Fête des Mères!*

**Au Village** Prêt à porter enr.

333 Place Monette  
Tél.: (819) 424-4202

**LIGUE DE QUILLES ST-DONAT - N.D.M.**  
Semaine du 13 avril 1994 (résultats finaux)

RANG	ÉQUIPES	POINTS	POINTS SAISON	DIFF.
1	Dépanneur Justin #2	8	148	0
2	Pub St-Donat #6	8	137	11
3	H.L.M. St-Donat #7	2	124	24
4	Garage Robert #1	6	118	32
5	Autobus Archambault #8	2	118	33
6	Alard, Oignon Pharmacie #3	6	101	47
7	Pitroles - Rest. - Im. Lavoie #5	2	100	48
8	Comier Comm. Publiaté #4	6	91	57

#	SR.	NOM	MOY	CUM	PAR	HS	HT	SAJ	SAJ	RÉSULTATS norm. par ass. DIST. TR.
7	F	1	Michelle Robert	117	9229	78	153	437	-	10 322
5	F	2	Jeanine Lippé	112	7267	83	174	412	-	0
7	F	3	Léonie Beaupour	106	8066	84	187	307	-2	313
2	F	4	Pierrette Bergeron	104	9266	90	163	388	-6	294
6	F	5	Carmen Labarre	101	4848	48	146	367	-	0
3	F	6	Ariane Sigouin	98	3260	33	130	346	2	301
2	F	7	Liette Davault	96	8100	84	163	370	16	332
5	F	8	Jeanine Picaud	93	7007	75	136	364	-6	262
1	F	9	Charlotte Beaudry	93	7644	81	142	360	10	307
1	F	10	Lydie Carier	91	7988	87	136	360	7	297
4	H	1	Nazlo Roy	134	10911	81	204	486	3	413
2	H	2	Raymond Davault	133	12000	90	222	497	11	431
2	H	3	Bernard Bergeron	131	11418	87	258	554	-6	380
2	H	4	Robert Picaud	130	11717	90	209	464	-19	338
3	H	5	Marcel Florie	127	9008	78	190	469	12	416
1	H	6	Léo Beaudry	116	9341	81	166	402	2	361
8	H	7	Raymond Cousineau	110	9041	90	163	462	42	462
1	H	8	Roland Dion	103	8106	78	175	436	18	364
5	H	9	Jacques Charbonneau	99	5986	60	186	410	9	326
5	H	10	Walter Ritchie	98	5926	60	169	412	30	382

H.S. norm.: Charlotte Beaudry 142 Marcel Florie 156  
H.T. norm.: Liette Davault 332 Raymond Cousineau 482

**MAPP sur la carte  
MÉTÉO pour mai 94**

Un début du mois de mai mitigé devrait faire place à du beau temps ensoleillé jusqu'au 12. Du 13 au 19, mélange de soleil, de nuages et de pluie. Du 20 au 24, nuageux et venteux alors que du 25 mai au 31, il devrait faire très chaud. Les outardes montent, ce qui est signe que le beau temps est proche. M. Mapp nous prévient: l'été devrait être généralement beau, mais très chaud.

**Aux petits oignons** et **Havre du Parc**  
salle à manger auberge

490, Principale Saint-Donat 424-4300      2786, route 125 N. St-Donat 424-7686

Félicitations à *Patrick Côté (Petits Oignons)* et *Jacqueline Durand (Havre du Parc)*

*Joyeux anniversaire*

Fernand Juteau: 01 mai	Yolande Chartrand: 25 mai	Christiane Pelletier: 29 mai
Lise Sigouin: 15 mai	Patrick Côté: 26 mai	Jean-François Primeau: mai
François Légaré: 18 mai	Jacqueline Durand: 26 mai	
André Dupuis: 20 mai	Rolande Pelletier: 28 mai	
Jean Lavoie: 22 mai	Denis Veilleux: 29 mai	

Toute personne connaissant quelqu'un de proche qui célébrera son anniversaire de naissance le mois prochain est invitée à remplir le coupon ci-bas et à le faire parvenir au Journal Altitude, 426, rue Principale, C.P. 1350, Saint-Donat (Qué.) J0T 2C0. Deux tirages au hasard parmi les noms publiés permettront aux heureux gagnants de mériter un repas d'anniversaire d'une valeur de 25,00\$ au Havre Du Parc ou Aux Petits Oignons. Le gagnant aura 30 jours pour profiter de son prix

Nom de la personne fêtée: \_\_\_\_\_  
 Ville: \_\_\_\_\_  
 Tél.: \_\_\_\_\_  
 Date de naissance: \_\_\_\_\_  
 Votre nom: \_\_\_\_\_  
 Votre Tél.: \_\_\_\_\_

Place Monette  
424-7902

**INFLUENCE**

prop.: Sylvie Forget **Coiffure**

*Une petite pâtisserie pour  
maman...*

*Traitement pour redonner vie à vos cheveux pour le  
printemps  
(avec ou sans massage) rég.: 10,00\$  
SPÉCIAL: 6,00\$*

**Chez INFLUENCE Coiffure**

on pense à vous maman...  
OFFREZ-LUI UN CERTIFICAT CADEAU

## Manger mieux, c'est meilleur Les femmes et la question du poids

PAR  
MARIE-CLAIRE  
LEFRANÇOIS  
diététiste

En réaction aux pressions énormes exercées par la société relativement à la minceur, les femmes suivent régime après régime et ne notent bien

souvent que peu d'amélioration à long terme. De 90 à 98% des personnes qui s'imposent un régime amaigrissant reprennent par la suite le poids perdu, souvent quelques kilos en plus.

Maigrir ne se résume pas à une simple question de manque de volonté. L'embonpoint

est le résultat d'un mélange complexe de facteurs génétiques, environnementaux, culturels et physiologiques.

La véritable perte de poids et le maintien de poids perdu impliquent trois volets:

- alimentation norma-

lisée: apprendre à manger à sa faim, désapprendre les associations et la culpabilité à l'endroit des aliments interdits ou "mauvais";

- activités physiques: les choisir agréables, régulières et les intégrer à la vie de tous les jours;
- estime de soi: mettre l'accent sur une

meilleure image et sur l'acceptation de soi.

La décision de perdre du poids soulève les quelques recommandations suivantes suggérées par des personnes qui ont réussi à diminuer et stabiliser leur poids.

En plus des trois volets cités ci-haut, s'ajoute:

- réseau de soutien: il est plus facile de gérer

son poids à long terme lorsqu'on bénéficie du soutien de sa famille, de ses amis ou d'un groupe de soutien;

- motivation personnelle: les personnes qui décident de prendre leur vie en main ont plus de succès à gérer leur poids;
- bienfaits pour la santé: on peut augmenter ses chances de succès à long terme si on garde en tête les bienfaits d'une meilleure gestion du

poids. Ex.: marcher sans être essoufflé;

- repas moins copieux et plus fréquents: ceci élimine la sensation de faim extrême qui peut mener à des excès;
- changements graduels: des modifications alimentaires et les habitudes d'exercices modifiés graduellement ont plus de chances d'être durables que lorsque les changements sont faits de façon drastique.

## Un souper de "rêves" chez FAM

C'est sous le signe de l'information que les FAM de Saint-Donat et de NDM se sont rencontrées. Mme Nicole Dumont, invitée spéciale, a donné quelques notions sur les rêves et l'importance du contexte les entourant.

Les FAM désirent remercier Mme Dumont qui a offert un atelier intéressant sur l'interprétation des rêves. Il reste encore quelques places pour une autre rencontre avec Mme Dumont, le 23 mai, de 10h00 à 19h00. Le prix est de 50 \$.

### À Entrelacs

## Campagne de financement de la Croix-Rouge 1994

Louis-Philippe et Simone Sansfaçon, responsables de la campagne de financement de la Croix-Rouge en 1994 à Entrelacs, invitent leurs concitoyens à se montrer particulièrement généreux cette année auprès de cette oeuvre humanitaire.

"Au nom de toutes les personnes d'ici et d'ailleurs qui profiteront des secours de la Croix-Rouge cette année, soulignent-ils, agissez, vous aussi, pour donner encore plus de sens à ce mot "aider", et soyez généreux en encourageant vos comités locaux de la Croix-Rouge dans le cadre de cette campagne de financement 1994."

### Prochaine rencontre

Ne manquez pas le prochain souper de FAM qui aura lieu le 10 mai à l'Auberge La Cuillère à Pot. Il y aura un spectacle offert par les élèves du cours de ballet classique, de Mme Doris Rousseau. Suggestion vestimentaire, de la soirée: "Un air de Lutin". Il y aura également le concours recette magique qui se poursuit.

Le prix pour les membres est de 15 \$ et de 18 \$ pour les non membres. On réserve sa place auprès de Nathalie (424-3744), Gillaine (424-3542) ou Solange (424-1794).



363  
Principale  
St-Donat  
424-3744

**VENEZ VOIR NOS SPÉCIAUX EN MAGASIN**

**BIENVENUE!**

## Âge d'Or de NDM

L'Âge d'Or "Espoir de nos jours" de Notre-Dame-de-la-Merci propose à ses membres des activités pour les mois de mai et juin.

Les 5 et 19 mai, il y aura bingo à 13h00

Le 11 mai: Bingo spécial à 19h00. L'entrée est de 6 \$.

Le 12 mai: Assemblée générale et élection à 13h00.

Le 13 mai: Conférencier invité du Barreau de Montréal, Me Rénald Dion. Thème traité: Le nouveau Code civil et le 3e Âge.

Le 26 mai: Soupe de l'Amitié avec conférencier. Le dîner est à 13h00 et l'entrée est de 3 \$.

Le 28 mai: Pièce de théâtre à Sainte-Marceline. Départ par autobus à 19h00. Prix d'entrée: 15 \$.

Le 2 juin: Bingo à 13h00. On réserve sa place au 424-5459.

Le 4 juin: "Party de bowling", à la salle communautaire, dès 17h00. Prix d'entrée: 25 \$.

Les membres du Conseil de l'Âge d'Or souhaitent une Joyeuse Fête des Mères à toutes les mamans et grand-mamans.

Léo Beaudry  
secrétaire

## La Boîte aux chiffons env.

# Spécial Les Chiffons

Manteaux printemps  
pour enfants:

# 10% de rabais

**PATRONS Mc All: 2 POUR 1**

Tissus à costume rég.: 20\$/mètre  
**SPÉCIAL: 5\$/mètre**

**- 25%  
Tricots  
Coton ouaté**

La  
Boîte aux chiffons env.  
720-B, Principale, Saint-Donat  
Tél.: 424-3656



Le printemps est arrivé à la Boîte aux chiffons...

## La Coiffure dans tous Ses États



# Inter Look Coiffure

Sylvain Crevier

(819) 424-4848

474, rue Principale, C.P. 280, St-Donat (Québec) J0T 2C0

Une pensée pour  
maman...

## DESSOUS plus

428 Principale,  
PLACE MONETTE  
(819) 424-2297



# Quand la main gauche ignore ce que fait la droite



PAR  
GEORGES  
L'ALLIER

Il m'est arrivé dernièrement de causer avec un vieux sage qui m'a dit: "Tu sais, l'homme n'a pas besoin d'ennemi pour se causer des problèmes, il excelle

à se tendre des pièges et à y tomber avec ferveur." Il me donnait quelques exemples qui m'ont amené à réfléchir. Eh oui, ça m'arrive quelques fois.

J'entendais hier à la radio que la Société d'assurance automobile du Québec (S.A.A.Q.) avouait son échec dans sa campagne pour diminuer le nombre d'accidents mortels chez les jeunes. On se

surprenait de voir une augmentation de décès malgré la publicité préventive faite à la T.V. par la Société. Il n'y a réellement rien de surprenant à cela: on ne place pas les efforts aux bons endroits. Pourquoi ne pas faire comprendre aux compagnies, qui moussent la vente auprès des jeunes, de cesser cette vogue de vanter l'accélération, la tenue de route imbattable de tel

ou tel modèle? Quand on dit d'une voiture qu'elle n'est pas "pour des pépères", on affirme en fait que c'est un bolide de vitesse, absolument ce qu'il faut au jeune. Il faudrait faire comprendre aux fabricants que leurs jeunes clients vont les encourager plus longtemps'ils restent en vie. C'est bien logique, non?

Plus on regarde

alentour, plus on se rend compte qu'il en est de même pour un grand nombre d'agissements qui coûtent cher à la société en argent et en vies humaines.

Les hôpitaux sont surchargés. Les listes d'attente s'allongent. La cigarette tue. C'est maintenant admis. C'est une drogue qui a piégé des millions de nos

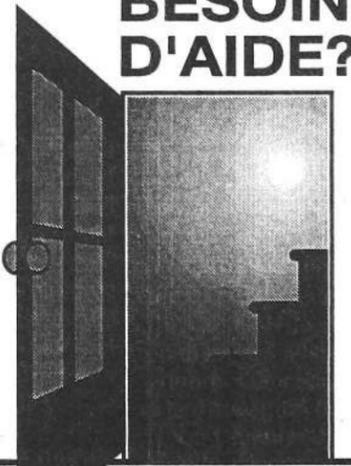
concitoyens et aussi nos gouvernements qui ne peuvent plus se passer des taxes faramineuses que rapporte le vente du tabac.

Que faire pour s'en sortir? Il faudrait probablement commencer par analyser le comportement de notre société qui crée allègrement la plupart des maux qui l'affligent. Avant de penser à grossir

le diamètre du renvoi de la baignoire, faudrait peut-être regarder s'il n'y a pas moyen de fermer d'abord le robinet...

Regardez vous-même alentour de vous avec des yeux nouveaux, et vous trouverez peut-être des moyens de réduire les déficits et autres maux qui affligent notre pauvre univers!

## BESOIN D'AIDE?



Pour toi qui vis un moment difficile...

*Une porte s'ouvre... vers un bien être intérieur.*

Pour toi qui souffres d'incompréhension, de jugement, de solitude, d'abandon...

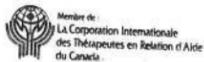
*Une porte s'ouvre... vers la confiance en toi.*

Pour toi qui a un besoin profond de te vivre en relation vraie...

*Une porte s'ouvre vers la connaissance de toi... vers la liberté*

*Une porte s'ouvre vers une voie qui t'aidera à prendre le pouvoir sur ta vie*

Approche Non-Directive Créatrice  
**(819) 424-3243**



**Ginette Lavoie-Legault, TRA**  
Thérapeute en Relation d'Aide MC

## Chertsey en bref

AVEC  
GEORGES L'ALLIER

Le Club de l'Âge d'Or Souffle d'amitié a tenu ses élections annuelles dernièrement qui ont donné les résultats suivants: M. Roland Roberge a été élu président. Son vice-président sera M. Louis Brisebois. La secrétaire est Mme Lucie Bolduc. La trésorerie est à nouveau confiée à Mme Jeannine Vendette. Les administrateurs sont Mmes Claire Nadeau, Liliane Ste-Marie et M. Henri Ouellette. Les élus eurent droit aux félicitations des membres de l'assemblée.

De son côté, les gens du Centre de jour de Chertsey, accompagnés des membres des Handicapés de Chertsey et de quelques membres de la maison, se sont sucré le bec à la cabane La Tradition, de St-Esprit, où l'accueil a été aussi chaleureux que d'habitude. Tout le monde s'est bien amusé et en particulier ceux qui étaient assis près de notre nouvel ami, le très sérieux Marcel Giguère. La bouffe était excellente, au point que très peu de participants ont réussi à souper ce soir-là. Merci aux organisateurs et à l'an prochain.

En parlant du Centre de jour, nous sommes peinés d'annoncer le décès de nos amis, Marie-Paule Poulin-Ouellette et Rolland Martel. Ils nous ont quittés à quelques jours l'un de l'autre, de façon presque subite. Marie-Paule était avec nous depuis plusieurs années, entre ses hospitalisations; Rolland, depuis moins longtemps. Malgré leur mauvais état de santé,

nos deux amis participaient pleinement aux activités, faisant montre d'un courage exemplaire. Ils se savaient gravement atteints mais se gardaient bien de miner le moral de leurs compagnons. C'est d'ailleurs là la marque des grands. Nous offrons nos sympathies aux conjoints et aux membres de leur famille respectueuse. Au revoir les amis.

Le 25 avril dernier, la Chambre de commerce de Chertsey tenait une séance d'information pour ses membres et la population d'employeurs potentiels. Pour l'occasion, l'invité était le député Robert Thérien qui a énuméré les avantages de trois nouveaux programmes de création d'emploi mis depuis peu à la disposition des gens d'affaire.

La Chambre nous demande de faire savoir qu'elle décernera un prix Méritas à la firme Jean Riopel Inc., le 4 juin prochain. La Chambre tiendra également son tournoi de golf le 8 juin prochain à Saint-Jean-de-Matha. Pour informations: 882-4119.

Notre Caisse populaire tenait son assemblée générale le 26 avril à la salle communautaire. Malgré la récession et les taux d'intérêts assez bas, la Caisse a quand même généré des trop-perçus de 174 301 \$ contre 183 339 \$ en 1992. Un poste a été contesté. C'est le notaire Guy Hébert qui a été réélu au poste de secrétaire.

La Chambre de commerce rappelle que depuis septembre 1993, il existe un service de garde à l'école de Chertsey pour les enfants de 4 ans et plus, à la journée ou la demi-journée. Les enfants d'âge scolaire peuvent bénéficier de ce service avant et après les heures d'école. Renseignements: 882-9433.

## À Entrelacs Opération Point Rouge

Le Centre Communautaire Personnes Âgées de Joli-Mont vient de démarrer une Opération Point Rouge dans la région d'Entrelacs. L'Opération Point Rouge consiste en un système d'aide pour une intervention rapide des secours d'urgence, quand on doit intervenir auprès d'une personne accidentée ou ayant un problème de santé, que cela soit à la maison ou dans la rue. Ce programme est offert à toute personne qui souffre de maladie chronique grave (hypertension, diabète, épilepsie, etc.), de handicap (surdité, difficulté d'élocution) ou est sous médication constante.

Cette Opération Point Rouge est gérée par des bénévoles de la région et le matériel est fourni par le Centre Communautaire Personnes Âgées de Joli-Mont.

Pour tous renseignements, veuillez téléphoner au (514) 882-2123, poste 133, où l'on vous informera de la marche à suivre pour obtenir gratuitement la trousse Opération Point Rouge.

## NETTOYAGE SEARS

### UN MONDE DE CONFIANCE



- Technicien qualifié • Opérant un camion-atelier des plus complets
  - Appareils de nettoyage à vapeur 5 fois plus puissants
  - Récupération des eaux usées • Aucun équipement lourd dans votre maison
  - La plupart des meubles déplacés et remplacés • Protecteur de tissus Scotchgard et désodorisant Ultra-Fresh disponibles.
- Prenez rendez-vous à votre convenance. même le samedi.

**SPECIAL**  
En vigueur jusqu'au 15 juin 1994

**2 PIÈCES PLUS 1 PASSAGE**  
**49\$**  
(maximum 400 pi. ca.)

**SPECIAL**  
En vigueur jusqu'au 15 juin 1994

**4 PIÈCES PLUS 1 PASSAGE**  
**89\$**  
(maximum 800 pi. ca.)

**SPECIAL**  
En vigueur jusqu'au 15 juin 1994

**CANAPÉ 3 PLACES PLUS 1 FAUTEUIL (OU DEUX CANAPÉS)**  
**69\$**

**SPECIAL**  
En vigueur jusqu'au 15 juin 1994

**CANAPÉ 3 PLACES PLUS 1 CAUSEUSE**  
**84\$**

Club Sears  
**835-5226** 1 800 304-4743  
SERVICES DE NETTOYAGE  
**SEARS**  
Attendez-vous à plus<sup>mc</sup>

LUNDI AU VENDREDI  
8h30 à 18h  
SAMEDI  
8h30 à 16h

## AQDR

TROISIEME AGE CHERTSEY  
C.P. 159 Chertsey, (Québec) J0K

LA DÉFENSE DES DROITS  
DES AINÉS



**Ludwicka Jadwiga**  
**Pharmacienne**  
**Chertsey**

Lundi: 9:30 à 18:00  
Mardi: 9:30 à 18:00  
Mercredi: Fermé 7320 Route 125, C.P. 466  
Jeudi: 9:30 à 19:00 QC, J0K 3K0  
Vendredi: 9:30 à 20:00  
Samedi: 9:30 à 17:00 Tél.: (514) 882-2948  
Dimanche: 11:00 à 15:00  
Fermé tous les jours de 12:00 à 13:00 sauf le dimanche

# Le mot du maire d'Entrelacs



donc sur le dossier de la bibliothèque.

Il y a eu une première rencontre avec M. Marcel Bouchard, le directeur du Centre Régional Biblio (anciennement la B.C.P.L.) pour discuter des modalités du projet, avec la collaboration possible du ministère des Affaires culturelles.

Deuxième rencontre avec M. Bouchard. Celui-ci nous confirme la participation du Ministère, suivant certaines formalités. Puis suivit une troisième rencontre, cette fois avec MM. Bouchard et Allard,

architecte attaché au Centre Biblio. Suit la préparation d'une esquisse, sans coût pour la municipalité, pour déterminer l'ampleur des travaux et les coûts estimés.

Selon les experts au dossier, les travaux s'élèveraient à 80 000 \$ qui devraient être défrayés à parts égales entre la Municipalité et le ministère des Affaires culturelles.

Nous en étions donc rendus au point où il fallait investir 80 000 \$ sur un bâtiment qui en vaut entre 60 000 \$ et

65 000 \$ afin de le rendre conforme pour une bibliothèque adaptée aux normes du Centre Régional Biblio par rapport à la population. Ces coûts n'incluaient pas d'amélioration sensible à la structure ni à l'apparence extérieure du bâtiment; ce sont des coûts d'aménagement intérieur et d'achat d'équipement additionnel nécessaire au bon fonctionnement de la bibliothèque.

C'est à ce moment que je suis intervenu pour poser la question suivante: "Aurions-nous une aide gouver-

nementale dans la même proportion (50/50) si nous allions vers une construction neuve, et quel pourrait être le coût pour satisfaire, là aussi, aux normes établies par le Centre?" Après vérification auprès des autorités compétentes au ministère des Affaires culturelles, la réponse fut "Oui", et l'on nous informait du même souf-  
fle que le coût serait de 130 000 \$.

L'administration avait maintenant un choix à faire. Aménager et agrandir la bibliothèque actuelle au coût de 80 000 \$, ce qui occasionnait une dépense de 40 000 \$ pour les contribuables d'Entrelacs, ou se départir du bâtiment actuel (l'ancien

hôtel de ville) pour 65 000 \$, injecter cette somme dans une construction neuve, projet dans lequel le Ministère paierait l'autre 65 000 \$, se doter alors d'une belle bibliothèque neuve, adéquate, adaptée à tous nos besoins et pour laquelle les contribuables d'Entrelacs ne dé-

boursaient pas un sou! Qu'en pensez-vous? Je vous laisse là-dessus, et nous en reparlerons le mois prochain alors que je vous expliquerai comment et à qui nous allons vendre l'ancien hôtel de ville.

Le maire  
Yvon Cloutier

"Aménager et agrandir la bibliothèque municipale". Voilà un des énoncés politiques faits lors de la dernière campagne électorale. L'équipe a été élue de façon majoritaire et forme l'administration municipale. L'administration actuelle se penche

## Le choix du mois à la bibliothèque d'Entrelacs

Une abonnée de la bibliothèque, Mme Raymonde Laporte, est originaire d'Entrelacs (autrefois St-Émile); elle est née en face de l'église et habite aujourd'hui tout près. Enfant unique, elle est malheureusement devenue orpheline de sa mère à 14 ans. Élevée par son père, elle a plus tard épousé un Laporte, de la région, issu de vieille souche et d'une famille nombreuse.

Toutes ces conditions ont été à la base de ses goûts en lecture. Sa préférence va aux récits de la vie d'autrefois, dure et simple, mais qui n'empêchait nullement les gens d'être heureux.

Et ce qui la touche le plus, ce sont les liens familiaux qui unissaient les membres de ces familles. Besoin bien facile à comprendre quand on a été orpheline jeune

et élevée seule.

Québécoise "pure laine", elle aime les auteurs québécois et en particulier Arlette Cousture. Elle a beaucoup apprécié ses volumes *Les filles de Caleb* dont on a pu suivre la série télévisée. Pour elle, ces colonisateurs courageux sont une source de fierté pour leurs descendants, et lire des récits de ce genre lui fait chaud au cœur.

À la Bibliothèque d'Entrelacs, on se fait un devoir d'offrir des auteurs québécois et, naturellement, tous les autres que vous aimez. Venez choisir un bon roman qui vous procurera

plaisir et détente. C'est ouvert le vendredi, jour et soir, et le samedi avant-midi.

Micheline D. Parent  
responsable

## «Je reviens te chercher»



"Je reviens te chercher...", cette belle chanson de Gilbert Bécaud, devient le thème de la grande soirée de variétés qui se mettra en branle, le soir du 23 juillet 1994, à Entrelacs, au Centre Communautaire. Le samedi suivant, le 30 juillet 94, la troupe d'artistes se transportera à Notre-Dame-de-la-Merci pour une reprise du spectacle. De la danse, avec orchestre, clôturera ces soirées.

L'été dernier, grâce à la capacité d'accueil de la majorité des gens d'Entrelacs, la soirée du 17 juillet 93 en fut une pleine de saveur. Un ami du Club Optimiste d'Entrelacs faisait cette remarque pleine de justesse: "En partant avec rien, c'est surprenant ce qui fut réalisé en cette soirée!"

"Je reviens te chercher trambant comme un jeune marié." En effet, pourquoi se lancer à nouveau dans une telle aventure? Tout simplement parce que ces soirées de variétés sont voulues pour une bonne cause. Les gens d'Entrelacs sont prêts à aider la personne humaine dans le besoin surtout quand ils savent que cet argent (en nourriture) est distribué dans la municipalité sans distinction de race, de langue, de religion et avec grande discrétion. Le Fonds d'Amitié St-Émile, ce petit organisme humanitaire d'Entrelacs, non-subventionné, veut garder cet esprit là. De nos jours, le mot "Solidarité" revient souvent sur les lèvres; et si ce mot rejoignait nos cœurs!

Le prix du billet pour ces soirées: adultes 5 \$; enfants de moins de 12 ans, 2 \$. Pour information: le mercredi et le samedi au 228-4032 de 13h00 à 17h00.

Tél.: 882-2055

**GARAGE STANLEY RITCHIE**  
MÉCANIQUE GÉNÉRALE  
REMORQUAGE • SOUDURE • BATTERIES • PNEUS

7451 PRINCIPALE, ST-THÉODORE DE CHERTSEY, QUÉ. J0K 3K0

**"LE RAJOUT DU CH'NORD"**

Traiteur  
Cuisinier à domicile

**Bernard Bussière**  
Chef

300, Lafontaine,  
Entrelacs  
Tél.: 228-8597

Ext: 1-800-668-8597

Caisse populaire d'Entrelacs

MICHELLE PRUD'HOMME  
DIRECTEURE GÉNÉRALE

2682, Boul. Entrelacs  
Entrelacs, Qué. J0T 2E0  
Tél.: 228-2582 - 83  
Fax: 228-2045

Lun à Jeudi: 10:00 à 15:00  
Vendredi: 10:00 à 19:00

28 ans d'expérience à votre service...  
...28 ans d'expérience à votre service

• VENTE • SERVICE • ENTREPOSAGE  
\*\* 3 techniciens certifiés \*\*  
Réparation de fibre de verre

**RENDEZVOUS**  
BAYLINER® ponton

Réparation sur tout  
autre moteur  
hors-bord

Votre bateau et moteur seront au p'tit soin avec  
un service personnalisé!

**LECLERC MARINE inc.**  
795, Principale C.P. 518, St-Donat  
Tél.: (819) 424-2345

Tél.: 424-5599

**Gaston Blais**  
ENT-ELECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

2017 - Route 125 Notre-Dame de la Merci

**Votre situation financière**

Par  
**Suzanne Bonneau**

Le mois dernier, nous avons abordé le sujet de l'assurance dans l'entreprise et j'aimerais poursuivre avec l'assurance-vie pour personne clé de votre entreprise.

L'assurance pour personne clé devrait constituer une partie intégrante de la planification d'une entreprise. Pesez les conséquences suivantes que votre entreprise pourrait avoir à assumer si elle perdait une personne clé:

- les créanciers pourraient s'inquiéter; le crédit de la compagnie pourrait être atteint de façon importante;
- il pourrait s'avérer difficile et coûteux de trouver un remplaçant convenable;
- d'importantes transactions en cours pourraient échouer; les clients peuvent hésiter tandis que les concurrents deviennent persévérants;
- avant que le remplaçant ne soit suffisamment qualifié, l'entreprise peut subir une perte de temps et d'argent.

Il est peu probable qu'un seul facteur nuise à l'entreprise. Mais une combinaison de facteurs aurait inévitablement un impact financier important. Avez-vous une personne clé dans votre entreprise?

Alors... n'hésitez surtout pas à faire appel à mes conseils.

**À la prochaine...**  
Suzanne Bonneau

**Groupe La Mutuelle**

- Planification financière • Assurance-invalidité • CPG
- Assurance-vie • Régimes d'épargne • REER/FERR
- Avantages sociaux

**Suzanne Bonneau**  
6505, route Transcanadienne, bureau 100  
Saint-Laurent, Qc H4T 1S3  
Tél.: 748-6796 ou 424-3481 Télécopieur: 748-5323



MUNICIPALITÉ  
d'ENTRELACS

# Bulletin Municipal

2351, boulevard Entrelacs, Entrelacs J0T 2E0  
Tél.: 228-2529 Fax: 228-4866

VOLUME VI No 4

## Les loisirs pour nos jeunes cet été *Brigade de surveillance*

Nous espérons fortement offrir cet été à nos jeunes des loisirs à un coût le plus bas possible. Le projet a été élaboré à la suite de la demande de citoyens de subventionner le Camp Ville Marie afin que celui-ci offre à la population un camp de jour à environ 200 \$ au lieu de 450 \$ par enfant pour l'été. Cette subvention de 10 000 \$ ne semblait pas acceptable au Conseil municipal car elle ne donnait pas accès à des services de loisir pour tous, à un prix adapté à tous les porte-monnaie.

Donc, les conseillers Raynald Lévesque, Carole Perreault Wilson et Simone Sansfaçon ont travaillé très fort à l'élaboration d'un projet en collaboration avec diverses personnes. Ils ont donc mis sur pied un service de loisir pour nos jeunes pour cet été. Le coût définitif n'est pas encore fixé, tout dépend des subventions que nous obtiendrons.

Ce service de loisir, sous l'égide de la municipalité d'Entrelacs avec la participation de plusieurs associations d'Entrelacs sera offert pour la période du 4 juillet 1994 au 26 août 1994, soit une période de 8 semaines pour un coût d'environ 50 \$ par enfant pour l'été. Un programme Défi 94 a été demandé pour l'engagement des mineurs.

La municipalité attend donc impatiemment la réponse à sa demande de subvention pour un projet Défi 1994. Ce projet permet de faire

travailler des étudiants, donc de jeunes entrelacois. Au cours des étés 1992 et 1993, ces jeunes ont travaillé entre autre à l'aménagement d'une piste d'hébertisme et la réfection de la patinoire municipale en plus d'assurer l'entretien des pelouses et autres travaux extérieurs.

Le 25 avril 1994, le maire Yvon Cloutier, la conseillère Carole Perreault Wilson et le secrétaire-trésorier Jean-François René ont rencontré la députée fédérale Monique Guay afin de la sensibiliser à notre projet et ainsi augmenter possiblement le montant de la subvention à recevoir. Il est important de dire que le gouvernement fédéral a effectué d'importante coupure dans ce programme depuis l'an dernier. Mme Guay nous a assurés de son aide.

Bien que le prix ne soit pas encore définitif (environ 50 \$ par enfant pour l'été) nous vous demandons de téléphoner à la municipalité (Mme Ginette Clément 228-2529) afin de nous informer si vous êtes intéressés à inscrire votre(vos) enfant(s) à ce service de loisirs, ceci permettra de planifier le nombre d'enfants et les moniteurs à engager.

Merci beaucoup de votre collaboration. Pour plus d'information, vous pouvez contacter Mme Simone Sansfaçon, conseillère déléguée aux loisirs.

## La Corporation de Développement Économique et Touristique d'Entrelacs Inc.

La CDETE a été créé en 1985 et ses membres fondateurs étaient MM. Claude Lortie, Yvon Cloutier et Louis-Philippe Sansfaçon. La corporation est demeurée par la suite inactive. En juillet 1992, la corporation était sur le point d'être dissoute par le gouvernement du Québec car elle n'avait pas produit ses rapports annuels pour les années 1989, 1990, 1991 et 1992. M. Yvon Cloutier décida donc de produire ces rapports et paya de sa poche les frais exigés lors de la production de ces rapports.

À partir de ce moment, commença le travail de reconstruction de la CDETE. M. Cloutier rencontra diverses personnes dont M. Gilles Fortin, commissaire industriel, de la Corporation de Développement Économique de la Matawinie afin d'amorcer une réflexion sur l'unité d'une Corporation de Développement Économique pour Entrelacs. En 1993, un programme de subvention pour les MRC défavorisées offrait des subventions aux divers organismes de la MRC Matawinie. Ce programme donna le coup d'envoi de la nouvelle CDETE. Un conseil d'administration provisoire formé de MM. Yvon Cloutier, Raynald Lévesque et Jean-François René fut nommé et se réunit depuis, de façon régulière, afin de travailler au développement d'Entrelacs.

Dans le cadre du programme de subvention pour les MRC défavorisées, la municipalité favorisa le projet de pente de ski afin qu'il aménage un chemin jusqu'à la pente. Étant donné que ce projet rencontrait beaucoup de difficulté et que la municipalité risquait de

perdre la subvention de 50 000 \$, si le projet de la pente de ski n'était pas accepté par le ministre responsable, la municipalité par le biais de la CDETE présenta un projet alternatif, soit l'aménagement d'une halte routière sur le terrain de l'ancien moulin à scie près du barrage du village. De plus, la possibilité d'une deuxième subvention de 50 000 \$ circulait à la MRC. Finalement, la pente de ski obtint la subvention et il n'y eut pas de deuxième 50 000 \$.

En janvier 1994, le projet de construction de la nouvelle bibliothèque, et le fait que l'ancienne bâtisse de la bibliothèque deviendrait libre, fit revivre une vieille idée: amener des professionnels un jour par semaine à Entrelacs. Cette idée correspondait aux buts et objectifs de la CDETE, soit "Promouvoir la mise en valeur permettant le développement". Cette idée fut la bienvenue car elle permettait de se départir facilement de l'ancienne bâtisse. Le dossier pour l'achat est maintenant dans les mains du ministre des Affaires municipales, car c'est lui qui doit autoriser la municipalité à endosser La CDETE afin que celle-ci puisse emprunter l'argent à la Caisse populaire pour l'achat de l'ancienne bibliothèque.

Pour terminer, précisons que la CDETE est un organisme sans but lucratif et que ses administrateurs sont des bénévoles. Le statut juridique de la CDETE est le même que le Club Optimiste d'Entrelacs Inc., soit une compagnie sans but lucratif incorporé selon la 3e partie de la Loi sur les compagnies (L.R.Q., chap. C-38).

## Brigade de surveillance

Le conseiller Raynald Lévesque travaille depuis quelque temps à la mise sur pied d'une brigade de surveillance. Déjà l'an dernier, un projet semblable avait été étudié par M. Lévesque. Il s'agissait d'une surveillance de notre territoire par une équipe triée sur le volet. Cette année, le projet consiste en une affiliation avec les compagnies de système d'alarme afin que celles-ci contactent l'équipe de surveillance pour qu'elle se rende à la maison où un système d'alarme aura été déclenché.

Donc, si votre système d'alarme se déclenche, la compagnie où vous êtes reliés appellera la brigade (si elle a une entente avec nous) et les autres intervenants que vous lui aurez indiqués. La brigade de surveillance n'est pas un service de police et nous ne voulons par nous substituer à la Sûreté du Québec. Nous voulons plutôt collaborer avec la police. La brigade, en

intervenant rapidement, pourra recueillir des indices, une voiture qui fuit, un numéro de plaque d'immatriculation, identifier un suspect que la Sûreté du Québec aura arrêté) et surtout prévenir les vols par la prévention, et ainsi décourager les voleurs à perpétuer leurs méfaits à Entrelacs. La Sûreté du Québec a déjà été contactée afin de bien définir le rôle de chacun et d'optimiser la collaboration.

Un autre aspect intéressant est de faire relier un détecteur d'incendie à votre système d'alarme afin que la centrale où vous êtes reliés puisse appeler le service d'incendie dans les plus brefs délais s'il y a lieu.

La brigade est présentement en voie de formation. Pour plus d'information, vous pouvez contacter M. Raynald Lévesque chez lui, le soir, au 228-3697.

## Réfection du boulevard Entrelacs

Le boulevard Entrelacs est dans un état pitoyable, surtout lors de la période du dégel printanier. Ce bout de chemin nous a été donné lors de la réforme Ryan qui nous a transféré plusieurs kilomètres de chemin.

Le boulevard Entrelacs serpente entre la municipalité d'Entrelacs et, de Sainte-Marguerite, tantôt chez l'un, tantôt chez l'autre. Le pire bout de ce chemin se trouve dans la municipalité de Sainte-Marguerite. Néanmoins, la municipalité d'Entrelacs essaie depuis de nombreuses années de faire réparer ce chemin. Avant le transfert, nous avons fait beaucoup de pression auprès de notre député provincial, nous avons ainsi obtenu la réfection d'une partie du boulevard Entrelacs entre le domaine des lacs et l'auberge (les trois coins).

Depuis le transfert aux municipalités, nous avons rencontré plusieurs fois la municipalité de Sainte-Marguerite afin de les inciter à réparer la section la plus endommagée. Ce n'est pas parce que les travaux ne se font pas que nous ne faisons rien.

En janvier 1994, le maire Yvon Cloutier

et le conseiller Raynald Lévesque ont rencontré la mairesse Violette Gauthier. Par la suite, le secrétaire-trésorier d'Entrelacs a eu de nombreux contacts avec le secrétaire-trésorier de Sainte-Marguerite. Une rencontre a d'ailleurs eu lieu le 28 avril. Le secrétaire-trésorier d'Entrelacs a présenté l'évaluation des coûts de réfection du pire kilomètre de chemin. Il s'agit d'un projet de 170 000 \$. Ce ne sera pas le recouvrement de seulement deux pouces d'asphalte. Il faudra arracher l'ancien, ôter les roches et les souches qui se trouvent sous le chemin, puis remettre du gravier et finalement trois pouces d'asphalte. Il s'agit bien sûr d'un prix budgétaire. Le jeu des soumissions nous donnera sûrement un prix plus bas.

La municipalité d'Entrelacs est prête à collaborer à ce projet, mais jusqu'à maintenant, c'est la municipalité de Sainte-Marguerite qui n'est pas très intéressée par cette section de chemin, qui est à l'extrémité de son territoire. La municipalité d'Entrelacs est même prête à annexer cette portion de territoire s'il le faut.

## L'enlèvement d'articles ménagers, de gros morceaux et autres objets hétéroclites

Le ramassage des articles ménagers, des gros morceaux et autres objets hétéroclites se fera le 18 mai 94, 15 juin 1994, 20 juillet 1994, 17 août 1994, 21 septembre 1994 et 19 octobre 1994. Au préalable, le propriétaire des dits articles doit s'assurer que les dispositifs de fermeture, s'il y a lieu, sont enlevés.

Quiconque veut se débarrasser de matériaux provenant d'une démolition, construction ou rénovation d'un bâtiment de

terre, béton ou roche, doit le faire à ses frais. Cependant, ces déchets pourront être déposés au Centre de transbordement des déchets de la municipalité, moyennant des frais fixés par le Conseil.

### Prochaine réunion du Conseil

La prochaine réunion du Conseil municipal se tiendra le vendredi 13 mai 1994, à 20h00, au Centre communautaire d'Entrelacs, situé au 2351 boulevard Entrelacs.

# La parole est au maire de NDM



Concitoyens, concitoyennes,

Bonjour à vous tous. Eh oui, tel que promis dans l'édition du mois dernier, je vous communique les noms des personnes qui composent le jury pour la 3e édition du Concours Maisons Fleuries.

Il s'agit de Mmes Georgette Dupuis, Yolande Desjardins et Roger Desjardins. Loin de nous l'intention de copier une certaine émission de télé qui s'intitule "Desjardins d'aujourd'hui" mais nous avons chez nous, pour cette édition 1994 "Desjardins de la Merci". Gardez les yeux grand ouverts; d'autres détails vous seront communiqués concernant ce concours.

Je vous demande de prendre en note le numéro de téléphone sans frais de la Municipalité régionale de comté de la Matawinie: (M.R.C.) 1-800-264-5441.

## Tour de communication

Les prochaines lignes concernant un projet très important pour notre communauté. Il s'agit de l'installation d'une tour de communication sur le Mont Sauvage sur notre territoire.

Depuis que le Conseil municipal est en place, une de ses priorités fut de s'attaquer aux problèmes reliés aux radiocommunications sur notre territoire.

Celui-ci est montagneux, très accidenté et avec une superficie d'environ 240 kilomètres carrés, il est difficile, voire même impossible à plusieurs endroits de la municipalité, d'assurer les communications en cas d'urgence, que les citoyens sont en droit de s'attendre. Il est à noter que notre municipalité est l'une des rares à n'avoir aucun système de communication efficace.

## A) Régions problématiques

- Axe Ouest-Est, chemin du lac Sauvage.

- Axe Ouest-Est, chemin des Lacs.  
- Axe Ouest-Est, chemin Notre-Dame-de-la-Merci, du chemin des Hirondelles au Lac Blanc.

- Axe Nord-Sud, sur la route 125, du Lac du Marcheur jusqu'à la limite sud de la Municipalité.

- Axe Ouest-Est, sur la Montée de la Réserve, extrémité ouest.

- Axe Ouest-Est, sur le chemin St-Guillaume (pendant 5 kilomètres) entre le Lac Ouareau et la Montagne Noire).

- Axe Ouest-Est sur le chemin St-Côme derrière les massifs des trois lacs Castors.

N.B.: Il est à noter que la plupart des régions problématiques se situent en périphérie du Mont Sauvage et que celles-ci sont les plus peuplées de la Municipalité.

## B) Analyse de la situation

Devant la complexité du problème, la Municipalité au début du mois d'août 1992 (après avoir fait plusieurs essais avec les services de police et pompiers de St-Donat) a fait appel à des experts de la compagnie Bell Canada.

Ceux-ci, après évaluation de la situation sur le terrain, nous affirment que la seule technologie existante et accessible pour la Municipalité, pouvant régler définitivement les problèmes reliés aux communications sur notre territoire, est l'installation d'une tour sur le sommet du Mont Sauvage.

Ce site est déterminé comme étant un stratégique de par sa situation géographique (centre de la Municipalité).

## C) Sécurité publique

Comme la plupart des régions, notre municipalité n'est pas à l'abri des catastrophes naturelles ou technologiques, dont l'ampleur est parfois suscepti-

SUITE EN PAGE 34



## 2e anniversaire!

### Pizzeria St-Donat

412 Principale 424-2422  
prop.: Paulette Ritchie côté

TOUJOURS À LA MÊME ADRESSE au centre du village

À l'achat d'un panier de 9, 15 ou 20 morceaux de notre délicieux poulet, vous recevrez une généreuse sauce B.B.Q.

## HEURES D'OUVERTURE POUR MAI:

### OUVERT DE JOUR

Jeudi: 16h00 à 21h00  
Vendredi: 11h00 à 22h00  
Samedi: 11h00 à 21h00  
Dimanche: 11h00 à 21h00



**Spécialités: Poulet frit  
Pizza et spaghetti  
Mets pour apporter ou manger sur place  
Vous pouvez apporter votre vin.**

# On vous dit 45 fois merci!

Le 17 mars dernier, la Chambre immobilière des Laurentides dévoilait le nom des grands gagnants du Concours Imhotep pour l'année 1993.

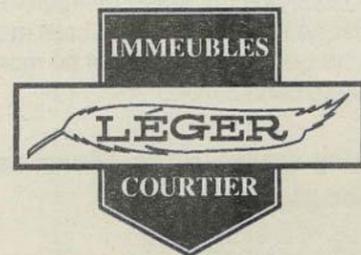
meilleur ratio de vente par rapport au nombre d'inscriptions.

Les IMMEUBLES LÉGER Inc. ont gagné trois de ces prix dans la région des Laurentides.

Ce concours visait à honorer les bureaux de courtage immobilier ayant obtenu le

Nos 45 conseillers en immobilier vous disent

*Merci*



• SAINT-SAUVEUR 227-2611 • SAINTE ADÈLE 229-6644 • PIEDMONT 227-2681 •  
• SAINTE-ANNE-des-LACS 224-8281 • SAINT-ADOLPHE (819) 327-3124  
• SAINT-DONAT (819) 424-3600

## SUZUKI

1 321,85\$ D'ACCESSOIRES  
POUR SEULEMENT  
**199\$**  
AVEC TOUT ACHAT DE SUZUKI SWIFT 1993 - 1994

- TOIT OUVRANT
- AM FM CASSETTE
- ANTIROUILLE GARANTIE 10 ANS
- BAVETTES DE GARDE-BOUE AV. ET ARR.
- ENSEMBLE DE TAPIS PROTECTEUR
- ENJOLIVEURS DE ROUES
- BANDES LATÉRALES PROTECTRICES
- SYSTEME D'ALARME
- COUPE DÉMARREUR
- ESSUIE-GLACE ARRIÈRE

VALEUR : 1 321,85\$ D'ACCESSOIRES POUR 199\$ SEULEMENT

Quantité limitée

Ça tourne bien



Dr. Suzuki



SWIFT BERLINE



SIDEKICK 4 PORTES



SWIFT HATCH BACK



SIDEKICK DÉCAPOTABLE



## GIROUX LABELLE SUZUKI

No 1 AU CANADA POUR LE SERVICE À LA CLIENTÈLE  
76 PREFONTAINE, STE-AGATHE-DES-MONTS (819) 326-1615



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de  
Notre-Dame-de-la-Merci.  
Aux personnes habiles à  
voter ayant le droit d'être  
inscrites sur la liste  
référendaire

Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée  
secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

1. Lors d'une séance tenue le 8 avril 1994, le Conseil a adopté le règlement numéro: 122-94 et intitulée RÈGLEMENT POUR L'INSTALLATION D'UNE TOUR SUR LE MONT SAUVAGE, l'objet de ce règlement est d'installer une tour sur le Mont Sauvage afin d'assurer la sécurité de la population de Notre-Dame-de-la-Merci parce que la communication est difficile à certains et même impossible à plusieurs endroits dans la municipalité à cause de son territoire montagneux. Pour ces raisons le Conseil décrète une dépense par un règlement d'emprunt n'excédant pas cent cinquante mille dollars (150 000 \$).
2. Les personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire de la municipalité peuvent demander que ce règlement fasse l'objet d'un scrutin référendaire en inscrivant leurs noms, adresses et qualité en y apposant leur signature dans un registre ouvert à cette fin.
3. Ce registre sera accessible de 9h00 à 19h00 le lundi neuf (9) mai 1994, au bureau municipal, au 1900 Montée de la Réserve, à Notre-Dame-de-la-Merci.
4. Le nombre de demandes requis pour qu'un scrutin référendaire soit tenu est de 153, si ce nombre n'est pas atteint, le règlement sera réputé approuvé par les personnes habiles à voter.
5. Le résultat de la procédure d'enregistrement sera annoncé au bureau municipal, au 1900 Montée de la Réserve, à Notre-Dame-de-la-Merci à 19:05 heures, le 9 mai 1994.
6. Le règlement peut être consulté au bureau municipal, au 1900 Montée de la Réserve, à Notre-dame-de-la-Merci, aux heures normales de bureau de 9h00 à 12h00 et de 12h30 à 16h30 du lundi au vendredi.
7. CONDITIONS POUR ÊTRE UNE PERSONNE HABILE À VOTER AYANT LE DROIT D'ÊTRE INSCRITE SUR LA LISTE RÉFÉRENDAIRE DE LA MUNICIPALITÉ.
  1. Condition générale à remplir le 8 avril 1994:  
Être soit domicilié sur le territoire de la municipalité, soit propriétaire d'un immeuble situé sur ce territoire, soit occupant d'une place d'affaires située sur ce territoire.
  2. Condition supplémentaire, particulière aux personnes physiques, à remplir le 8 avril 1994:  
Être majeure et de citoyenneté canadienne.
  3. Condition supplémentaire particulière aux copropriétaires indivis d'un immeuble et aux cooccupants d'une place d'affaires;  
Être désigné, au moyen d'une procuration signée par la majorité de ceux-ci comme le seul des copropriétaires ou des cooccupants qui a le droit d'être inscrit sur la liste référendaire à titre de propriétaire de l'immeuble ou d'occupant de la place d'affaires.  
Condition d'exercice du droit à l'enregistrement d'une personne morale:  
Désigner par une résolution, parmi ses membres, administrateurs ou employés une personne qui le 8 avril 1994 et au moment d'exercer ce droit, est majeure et de citoyenneté canadienne.

Donnée à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingtième jour d'avril Mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Aux contribuables de la  
susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la  
soussignée secrétaire-trésorière de la  
susdite municipalité, QUE:-

SUR LES ABRIS D'AUTO TEMPORAIRE -  
RÈGLEMENT DE ZONAGE NUMÉRO- -  
87-91

### ARTICLE 5.3.1 ABRIS D'AUTO TEMPORAIRE

Les abris d'auto temporaires sont autorisés  
du 15 octobre d'une année au 15 avril de  
l'année suivante, aux conditions suivantes:

- a) être confectionnés de fibre de verre, de polyéthylène ou de toile;
- b) être érigés sur un espace de stationnement ou sur une voie d'accès au stationnement;
- c) être situés à plus de 2,5 mètres (+ 8' - 0") de l'emprise de la rue;
- d) être situés sur le même emplacement que l'usage qu'ils desservent;
- e) les abris d'auto temporaires ne peuvent en aucun temps servir à des fins d'habitation.

### ARTICLE 1.4 ACTIONS PÉNALES ET/OU CIVILES

Si le contrevenant ne donne pas suite à l'avis de l'inspecteur désigné de se conformer dans les quarante-huit (48) heures, la Corporation municipale pourra ordonner d'exercer devant les tribunaux de juridiction civile et/ou pénale tous les recours nécessaires pour faire respecter les dispositions au présent règlement.

Donnée à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour d'avril Mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière

# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## ANIMALERIE

### SALON DE TOILETTAGE MINOUTOU ENR.

POUR CHIENS ET CHATS DE TOUTES RACES  
COUPE, TONTE, TOILETTAGE



Francine Duval, prop.  
2251, boul. Entrelacs, Entrelacs, J0T 2E0  
(514) 228-4633

## ARPENTEURS



### ALAIN CLEC'H

BUREAU OUVERT:  
Samedi de 9h à 15h

Arpenteur-Geomètre  
Québec Land Surveyor

519, RUE PRINCIPALE - C.P. 239  
SAINT-DONAT (QUÉBEC) J0T 2C0

BUR. ET RÉG. :  
(819) 424-2815

## ASSURANCES

### ASSURANCES

GODARD, LAFRENIÈRE, ST-AMOUR INC.

membre du

GROUPE



GODARD



François Lafrenière  
C.d'A.Ass



Sylvie-Anne St-Amour  
C.d'A.Ass

617, Principale  
St-Donat-de-Montcalm (Qc) J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-3115  
Fax: (819) 424-7251  
Cell.: (819) 324-7640



### assurances Georges Forget inc.

- vie et générale
- 327, rue Principale - C.P. 369
- Saint-Donat (Québec)
- J0T 2C0
- Tél.: (819) 424-2311

Gaston Forget, C. d'A. Ass. propr.  
Georges Forget, C. d'A. Ass.

## AVOCAT

### Bertrand & Dubé

AVOCATS

Me François Bertrand  
Me Denis Dubé  
Me Claude Prescott

St-Donat:  
327, Principale  
c.p. 808 St-Donat  
(819) 424-7493  
Ste-Agathe:  
124 Saint-Vincent,  
suite 100  
Ste-Agathe-des-Monts  
(819) 326-8983

## CÂBLODISTRIBUTEUR



Télécâble  
St-Donat inc.

365, Principale, C.P. 149, St-Donat, J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2082

## COMPTABLES

### DAGENAIS, LAPIERRE, SIMARD ET ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS

Mario Simard C.A.  
associé

922, RUE DE LIÈGE EST  
MONTRÉAL, QUÉBEC  
H2P 1L1  
Téléphone: (514) 387-8140  
Télécopieur: (514) 387-6334

422 A, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT, QUÉBEC  
J0T 2C0  
Téléphone: (819) 424-3454  
Télécopieur: (819) 424-1574

### Yves de Carufel, C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ



1960 boul. Ste-Adèle  
casier postal 1200  
Ste-Adèle J0R 1L0  
Tél.: (514) 229-2346  
Télécopieur: (514) 229-3792

472 rue Principale  
St-Donat J0T 2C0  
(819) 424-3135

### Serge St-Georges, C.G.A.

COMPTABLE GÉNÉRAL LICENCIÉ

Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3287

645, rue du Moulin  
C.P. 880  
Saint-Jovite (Québec) J0T 2H0  
Tél.: (819) 425-3727



- Vérification • Fiscalité
- Consultation
- Financement
- Informatique

327, rue Principale  
Saint-Donat (Québec)  
J0T 2C0 (819) 424-1363

Comptables agréés

Ste-Agathe: (819) 326-3400  
Saint-Jovite: (819) 425-8691

1-800-665-0455

## CONSTRUCTION



(819) 424-2117

René Charbonneau, prop.

### Construction J.D. Charbonneau Inc.

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL  
COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL

C.P. 667, 268, Brisson St-Donat, (Québec) J0T 2C0



### YVES MARCEAU inc.

CONSTRUCTION - RÉNOVATION

Montréal  
cell.: (514) 949-7845

Saint-Donat  
(819) 424-3210

## DENTISTE



Centre dentaire René Jobidon

René Jobidon, d.m.d  
Chirurgien - dentiste

472 A, Principale, C.P.999  
St-Donat, (Québec)  
J0T 2C0

Tél.: (819) 424-1885

## DENTUROLOGISTES



### Isabelle L'Allier d.d. DENTUROLOGISTE

Fabrication et réparation  
de prothèses dentaires

444, RUE PRINCIPALE  
SAINT-DONAT

Tél.: 424-7717

Sur rendez-vous

## ÉLECTRICIEN



### ENTREPRISES ÉLECTRIQUES ST-DONAT INC.

ENTREPRENEUR-ÉLECTRICIEN

paul duplessis (819) 424-2648  
c.p. 339 saint-donat(québec) j0t 2c0



Tél.: 424-5599

### Gaston Blais ENT.-ÉLECTRICIEN

Spécialité: Chauffage électrique

2017 - Route 125

Notre-Dame de la Merci

## Annoncer dans le

# JOURNAL ALTITUDE..

C'est bien se faire voir

## EXCAVATION

### Les Excavations St-Donat inc.

Bernard Lambert, prop.

- Sable
- Gravier
- Terre
- Pierre concassée
- Enlèvement de la neige
- Installation de fosse septique



416 RUE DU COLLEGE  
C.P. 305  
ST-DONAT (QUÉBEC)  
J0T 2C0

(819) 424-2821

## GARAGES

### GARAGE J. BOUDREAU INC.

#### ALIGNEMENT

- Mise au point
- Transmission
- Pneus
- Freins
- Silencieux
- Amortisseurs

#### REMORQUAGE

641 Principale  
C.P. 176

St-Donat J0T 2C0

Tél.: 424-2110



# PROFESSIONNELS ET COMMERÇANTS À VOTRE SERVICE!

## GARAGES




**Garage Marcel Lamarche Inc.**  
 Mécanique générale - Spéc. Freins, Soudure  
 Remorquage 24 heures, mise au point  
 Rte 125 Notre Dame de la Merci  
 Co. Rousseau J0T 2A0 (819) 424-5337




**G. ROBERT INC.**  
 Rte 125, Notre-Dame-de-la-Merci,  
 Qué. J0T 2A0 (819) 424-5850

## GRAPHISTE

**DUO DESIGN**  
 conception graphique  
 lettrage à l'ordinateur  
 concepts et  
 fabrication d'enseignes



805 principale, Saint-Donat  
**4 2 4 - 5 0 7 5**

## IMPRIMERIE



Tél.: 1-(819) 424-3598

- ENVELOPPES • FACTURES
- EN-TÊTES DE LETTRES • CIRCULAIRES
- CARTES D'AFFAIRES • ALLUMETTES
- FAIRE-PART • PHOTOCOPIES
- TROPHÉES DE TOUS GENRES

445 Rue Principale, C.P. 1150, St-Donat, P.Q. J0T 2C0

## INFORMATIQUE



Claude Demers  
 Consultant en  
 Macintosh

125, rue Principale  
 Ste-Agathe-des-Monts  
 (Québec) J8C 1K2

Tél.: (819) 326-7700  
 Fax: (819) 326-5733  
 Modem: (819) 326-8599

**PHOTOS  
 PASSEPORT**

**PHOTOS CARTE  
 ASSURANCE  
 MALADIE**

• PLACE MONETTE •  
 424-2610

## NOTAIRES




Tél.: (819) 424-2882  
 Télécopieur: (819) 424-2950

**Normand Campbell**  
 B.A., L.L.L., D.D.N.

NOTAIRE - NOTARY  
 Conseiller juridique - Legal adviser

338 RUE PRINCIPALE, C.P. 238, ST-DONAT J0T 2C0

Me RAYMOND M. SIGOUIN  
 L.L.B. D.D.N.

Me MARIE-CLAUDE RAYMOND  
 L.L.L. D.D.N.



**RAYMOND & SIGOUIN**  
 NOTAIRES  
 CONSEILLERS JURIDIQUES

Place Monette 430 Principale c.p. 400 St-Donat  
 Tél.: (819) 424-2272 Fax: (819) 424-1574

## PHARMACIENS

514, Principale  
 St-Donat  
 Tél.: 424-2626

F. Allard, B. Gagnon  
 PHARMACIENS

Heures d'ouverture

Lundi	9h30 à 21h00	Judi	9h30 à 18h00
Mardi	9h30 à 18h00	Vendredi	9h30 à 21h00
Mercredi	9h30 à 18h00	Samedi	9h00 à 17h00
		Dimanche	ouvert de juin à septembre

## SERVICES



**CENTRE DE LOCATION  
 ST-DONAT** *Artens*

LOCATION,  
 VENTE & RÉPARATION

TONDEUSES, SOUFFLEUSES, TRACTEURS, TRONÇONNEUSES  
 VENTE & SERVICE D'EXTINCTEURS

**424-2124**

659, rue Principale Saint-Donat

**POLARIS**  
 Croyez-le

VENTE ET SERVICE  
 RÉPARATION DE TOUTES AUTRES MARQUES

**CENTRE DE LOCATION  
 ST-DONAT**

659 Principale Saint-Donat 424-2124

Tél.: (819) 424-5342  
 424-5610

**Carrière St-Guillaume Inc.**

Sable, Pierre, Gravier  
 Terre "noire"  
 Service de camion et tracteur  
 Installation de fosses septiques  
 Déneigement

235, ch. Saint-Guillaume Lac Ouareau Saint-Donat (Québec)

**ANNONCER DANS LE  
 JOURNAL ALTITUDE, C'EST  
 BIEN SE FAIRE VOIR!**

Tél.: (819) 424-2362



**COMBUSTION J. & R. GAGNON L.TÉE**  
 Plomberie - Chauffage - Brûleur à l'huile  
 Accrédité au  
 programme  
 la bi-énergie

410, rue Saint-Amour, Saint-Donat (Québec) J0T 2C0

TÉL.: 882-2744



**Monsieur VIDE-TOUT Enr.**  
 "OU PRESQUE"

VIDAGE DE FOSSES SEPTIQUES ET PUISARDS

Saint-Donat: Chertsey:  
 Bur.: 424-1465 Bur.: (514) 882-2744  
 J. Valois

## THÉRAPEUTE

**RELATION D'AIDE**  
*me vivre en relation*

Ginette Lavoie-Legault, TRA  
 Thérapeute en Relation d'Aide (MC)  
 Approche Non-Directive Créatrice

Membre de:  
 La Corporation Internationale  
 des Thérapeutes en Relation d'Aide  
 du Canada

Saint-Donat (Québec)  
 (819)424-3243

## VÉTÉRINAIRE

TÉL.: (819) 326-4071

*Clinique Vétérinaire Ste-Agathe*  
 Veterinary Clinic

5, RUE STE-AGATHE  
 STE-AGATHE-DES-MONTS DR. JEAN ROBERGE, M.V.

**LA  
 VÉRITÉ...**

Le Journal ALTITUDE  
 1350  
 est lu par plus de  
 12 000 personnes  
 et va beaucoup  
 plus loin...

**Pour le même prix,  
 vous offre-t-on  
 meilleur choix  
 ailleurs?**



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Aux contribuables de la  
sudsuite municipalité

# AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée  
secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

## CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME

QU'un projet de règlement numéro: 123-94, amendant le  
règlement de zonage numéro: 87-91, concernant la zone RC-  
CO-210:

Ajout des usages suivants aux usages permis dans cette zone:

31 604: Véhicules récréatifs.

31 701: Vente et location d'automobile et ou de camions

33 404: Vente d'huile à chauffage.

Cette zone est située sur le bord de la route 125 (Ancienne  
Auberge Vitavi).

La zone affectée est la zone RC-CO-210

Zone contiguës: RC-RT-150

RC-RS-65

RC-RS-60

RC-RT-155

Ce projet de règlement de zonage numéro: 123-94 est adopté  
en date du 29 avril 1994.

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le  
samedi vingt-et-unième (21) jour de mai 1994, de 9h00 à  
12h00 heures, à la salle du Conseil, au 1900 Montée de la  
Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, Qc.

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le  
Conseil municipal expliquera le Projet de règlement numéro:  
123-94 amendant le règlement de zonage numéro 87-91, et  
entendra les personnes et associations qui voudront  
s'exprimer sur cette modification au règlement de zonage.

QUE; Copie de ce projet de règlement est disponible pour  
consultation sur place au bureau de la secrétaire-trésorière,  
1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant  
les heures normales de bureau du lundi au vendredi.

DONNÉ à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour de  
avril mil neuf cent quatre vingt quatorze.

Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière

### MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

#### 2.1 Norme d'implantation par zone

Zone RC-CO-210

Usages prohibés

Groupe: • résidentiel • récréo-touristique • commercial • public • industriel • agricole

Usages permis

Groupe: • résidentiel: 11 000

• récréo-touristique: 21 000

• commercial: 31 101, 31 102, 31 706, 31 205, 31 404, 31 604,  
31 701, 33 404

#### TYPE DE STRUCTURE

#### NOMBRE D'ÉTAGE

Isolée 1, 1 1/2, 2  
Pour le 21 001 à 21 003 1, 1 1/2, 2, 2 1/2, 3

#### Marges

marge de recul avant 7,6 m

marge latérales 1ère 3,0 m

2e 3,0 m

marge arrière 7,6 m

Coefficient d'occupation du sol 30%

Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal

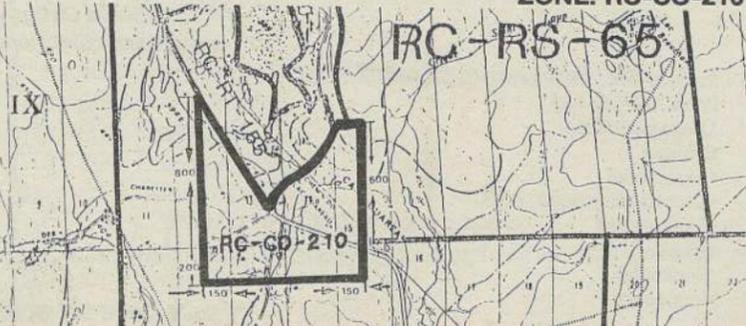
1 étage 67,0 m<sup>2</sup>

plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>

Largeur minimale du bâtiment principal 7,5 m

Hauteur maximale du bâtiment principal

#### ZONE: RC-CO-210



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci.  
Aux contribuables de la susdite municipalité

# AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée secrétaire-  
trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME

QU'un projet de règlement numéro: 124-94, amendant le règlement de zonage numéro: 87-91 et  
de lotissement numéro: 88-91.

Cet amendement modifie les limites de la zone RS-RT-120 et la zone RC-A-265, dans le but de  
créer une nouvelle zone Récréo-touristique qui porterait le numéro: RC-RT-152.

La création de cette nouvelle zone aurait les usages permis suivants:

11 000: Résidentiel unifamiliale.

21 000: Hébergement et restauration.

23 001: Mini-Golf

23 002: Glissage d'hiver.

24 007: Camping

25 001: Commerce d'accomodation.

31 402: Buanderie.

Les normes d'implantations seront tel que mentionnées sur la grille en annexe.

Les normes de lotissement seront tel que définies aux dispositions applicables aux lots, tels que  
mentionnées sur la grille en annexe.

Les zones affectées sont: RC-RT-120 et RC-A-265, tel que présentées aux plans ci-annexés.

Zones contiguës RC-RT-150 RC-RT-150 IN-IN-255

RC-RS-65 RC-RS-50 IN-IN-260

RS-RS-15 RC-RS-45

RS-RT-125 RC-RS-40

RS-RT-105 RC-RT-145

RC-RT-175 FR-RT-131

RC-RT-165 UR-RS-90

UR-CO-225 UR-RS-95

IN-IN-260 UR-RT-200

Cette affectation de zones est dans le but de créer la nouvelle zone:

RC-RT-152, tel que montrée au plans ci-annexés.

Cette nouvelle zone est située sur le bord de la route 125. (P. Daigneault)

Ce projet de règlement de zonage numéro: 124-94 est adopté en date du 29 avril 1994.

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le samedi vingt-et-unième (21) jour de  
mai 1994, de 9:00 heures à 12:00 heures, à la salle du Conseil, au 1900 Montée de la Réserve,  
Notre-dame-de-la-Merci, Qc

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le Conseil municipal expliquera le Projet  
de règlement numéro: 124-94 amendant le règlement de zonage numéro 87-91, et entendra les  
personnes et associations qui voudront s'exprimer sur cette modification au règlement de  
zonage.

QUE; Copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation sur place au bureau de la  
secrétaire-trésorière, 1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant les heures  
normales de bureau du lundi au vendredi.

Donnée à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour d'avril mil neuf cent quatre-  
vingt-quatorze.

### 2.1 NORME D'IMPLANTATION PAR ZONE

Zone: RC-RT-152

Usages prohibés

Groupe: • résidentiel • Récréo-touristique • commercial • public • industriel

• agricole

Usages permis

Groupe: résidentiel 11 000

récréo-touristique 21 000, 23 001, 23 002, 24 007, 25 001

commercial 31 402

public industriel agricole

#### TYPE DE STRUCTURE NOMBRE D'ÉTAGE

Isolée 1, 1 1/2, 2

Jumelée 1, 1 1/2, 2

#### Marges

marge de recul avant 7,6 m

marge latérale 1ère 3,0 m

2ième 2,0 m

marge arrière 7,6 m

coefficient d'occupation du sol 10%

Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal 1 étage 67,0 m<sup>2</sup>

plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>

Largeur minimale du bâtiment principal 7,5 m

Hauteur maximale du bâtiment principal

### TITRE III

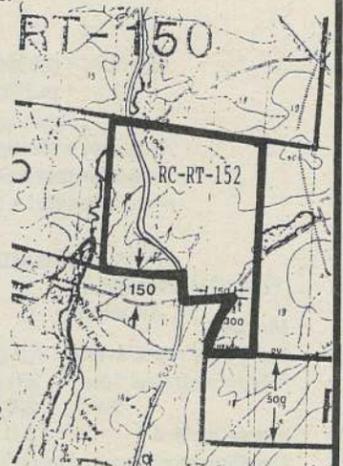
#### DISPOSITIONS APPLICABLES AUX LOTS

##### ARTICLE 1.2 SUPERFICIE ET DIMENSIONS MINIMALES DES LOTS

La superficie et les dimensions minimales des lots sont prescrites aux tableaux I, II, III, IV, V, VI et  
VII ci-après. Ces normes s'appliquent de la même façon lorsqu'il s'agit d'un lot situé en bordure  
d'un lac ou d'un cours d'eau.

TABLEAU I NORMES MINIMALES APPLICABLES AUX ZONES: RS-RS-05, FR-RS-20, FR-RS-  
25, FR-RS-30, RC-R5-40, UR-RS-70, UR-RS-75, UR-RS-80, UR-RS-85, UR-RS-90, UR-RS-95,  
RS-RT115, RS-RT-120, RS-RT-125, RC-RT-145, RC-RT-150, RC-RT-165, RC-RT-170, UR-RT-200,  
FR-CO-205, RC-CO-210, RC-CO-215, UR-CO-220, UR-CO-225, UR-CO-230, UR-CO-235, RC-  
PU-240, UR-PU-245, UR-PU-250, IN-IN-255, IN-IN-260, RC-A-265, RC-RT-152

	Lot non desservi	Lot partiellement desservi	Lot desservi
Superficie minimale	3 000 m <sup>2</sup> (+ - 32 289 pi <sup>2</sup> )	1 500 m <sup>2</sup> (+ - 16 144 pi <sup>2</sup> )	660 m <sup>2</sup> (+ - 7 104 pi <sup>2</sup> )
Largeur minimale	50 m (+ - 164 pi)	25 m (+ - 82 pi)	20 m (+ - 65,6 pi)
Profondeur minimale	45 m (+ - 147,6 pi)	30 m (+ - 98,4pi)	30 m (+ - 98,4pi)



Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de  
Notre-Dame-de-la-Merci  
Aux contribuables de la  
susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

### CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME

QU'un projet de règlement numéro: 125-94, amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, concernant la zone RC-RT-145.  
Cet amendement à la zone RC-RT-145 est un ajout d'un usage aux usages permis dans cette zone:

Usage: 24004: Centre équestre

Cette zone est située: Au Domaine C,J,R, (Chemin Dufresne)

Zone affectée: RC-RT-145, cette zone est indiquée aux plans ci-annexés.

Zones contiguës RC-RS-40  
RC-A-265  
FR-RT-131

Ce projet de règlement de zonage numéro 125-94 est adopté en date du 29 avril 1994.  
QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le samedi vingt-et-unième (21) jour de mai 1994 de 9h00 à 12h00 heures, à la salle du Conseil, au 1900 Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, Qc

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le Conseil municipal expliquera le Projet de règlement numéro 125-94 amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, et entendra les personnes et associations qui voudront s'exprimer sur cette modification au règlement de zonage.

QUE; Copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation sur place au bureau de la secrétaire-trésorière. 1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi.

DONNÉ à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour de avril mil neuf cent quatre vingt quatorze.

Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière

#### MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI

2.1 Norme d'implantation par zone

Zone : RC-RT-145

Usages prohibés

Groupe: • résidentiel • récréo-touristique • commercial  
• public • industriel • agricole

Usages permis

Groupe: • résidentiel: 11 000  
• récréo-touristique: 21 000, 24 003, 24 009, 24 010, 27 000, 24 004  
• commercial • public • industriel • agricole

#### TYPE DE STRUCTURE

Isolée  
Jumelée

#### NOMBRE D'ÉTAGE

1, 1 1/2, 2  
1, 1 1/2, 2

#### Marges

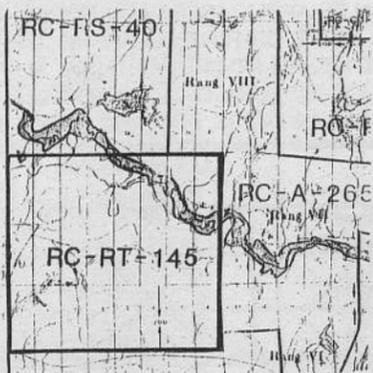
marge de recul avant 7,6 m  
marge latérales 1ère 3,0 m  
2e 2,0 m  
marge arrière 15,0 m

Coefficient d'occupation du sol 10%

Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal  
1 étage 67,0 m<sup>2</sup>  
plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>

Largeur minimale du bâtiment principal 7,5 m  
Hauteur maximale du bâtiment principal

ZONE: RC-RT-145



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de Notre-  
Dame-de-la-Merci.  
Aux contribuables de la  
susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

### CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME

QU'un Projet de règlement numéro-126-94, amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, concernant l'agrandissement de la limite de la zone commerciale UR-CO-235.

Agrandissement des limites de la zone commerciale UR-CO-235 en modifiant les limites de la zone UR-CO-225, de la zone UR-PU-245 et, annulation de la zone UR-RS-85.

Les usages permis et prohibés de la zone UR-CO-235 sont modifiés de la façon suivante:

#### Usages prohibés:

22 007: Ciné-Parcs  
31 604: Véhicules récréatifs.  
31 605: Pièces et accessoires pour véhicules & machinerie.  
31 610: Location de machineries et matériels.  
31 611: Services d'horticulture.  
31 612: Autres établissements similaires.

#### Usages permis:

11 000: Résidentielles unifamiliales  
22 000: Socio-culturels  
26 000: Commerces reliés à la diffusion des métiers d'art  
31 100: Biens liés à l'alimentation  
31 200: Biens de consommation courante.  
31 300: Services personnels  
31 400: Services aux biens personnels  
31 500: Hébergement et restauration  
31 600: Biens d'équipements  
32 000: Commerces de services  
33 104: Atelier de réparations.  
Les normes d'implantation et de lotissement restent les mêmes.

#### Zones affectées:

UR-RS-85- UR-CO-235- UR-CO-225- UR-PU-245.

#### Zones contiguës

UR-CO-235	UR-PU-250	UR-RS-70	UR-CO-225
UR-CO-225	UR-RS-95	UR-PU-245	UR-RS-70
IN-IN-255	UR-RS-85	UR-CO-235	UR-CO-220
UR-RS-90	UR-CO-225	UR-RS-85	UR-CO-230
UR-RS-95		IN-IN-260	UR-RT-200
UR-PU-250		RS-RT-120	UR-RS-95
		RC-RT-165	
		UR-RS-75	

#### Ces zones sont situées au Coeur du village

Ces zones sont indiquées au plan ci-annexé.

Ce projet de règlement de zonage numéro 126-94 est adopté en date du 29 avril 1994.

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le samedi vingt-et-unième (21) jour de mai 1994, de 9h00 à 12h00 heures, à la salle du Conseil, au 1900 Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, Qc

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le Conseil municipal expliquera le Projet de règlement numéro: 126-94 amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, et entendra les personnes et associations qui voudront s'exprimer sur cette modification au règlement de zonage.

QUE; Copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation sur place au bureau de la secrétaire-trésorière. 1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi.

Donnée à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

Nathalie Ostiguy  
secrétaire-trésorière

#### 2.1 NORME D'IMPLANTATION PAR ZONE

Zone: UR-CO-235

Usages prohibés

Groupe:

• résidentiel  
• récréo-touristique 22 007  
• commercial 31 604, 31 605, 31 610, 31 611, 31 612  
• public  
• industriel  
• agricole

(suite page suivante)

(suite du projet 126-94)

Usages permis

Groupe: résidentiel 11 000  
 récréo-touristique 22 000, 26 000  
 commercial 31 100, 31 200, 31 300, 31 400, 31 500, 31 600, 32 000  
 public  
 industriel  
 agricole

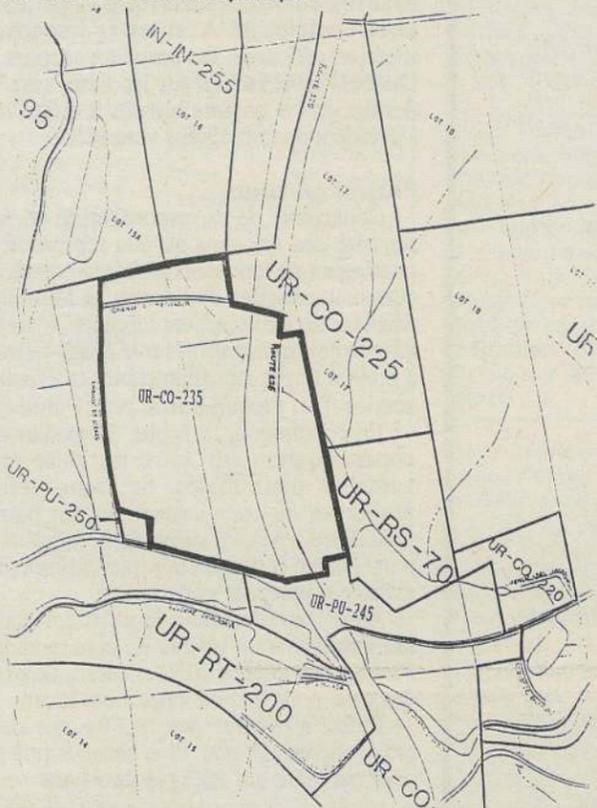
<b>TYPE DE STRUCTURE</b>	<b>NOMBRE D'ÉTAGE</b>
Isolée	1, 1 1/2, 2

Marges

marge de recul avant 7,6 m  
 marge latérale 1ère 3,0 m  
 2ième 2,0 m  
 marge arrière 7,6 m

coefficient d'occupation du sol 30%  
 Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal 1 étage 67,0 m<sup>2</sup>  
 plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>

Largeur minimale du bâtiment principal 7,5 m  
 Hauteur maximale du bâtiment principal



La zone affectée FR-RS-20 et la zone FR-CO-205. Tel que présenté au Plan. La zone FR-RS-20 est annulée.

Zones affectées	FR-RS-20	FR-CO-205
Zones contiguës	FR-CO-205	FR-RS-20
	FR-RT-140	FR-RT-135
	FR-RT-135	
	FR-RS-25	

Ces zones sont situées au Lac du Marcheur. Ce projet de règlement de zonage numéro: 127-94 est adopté en date du 29 avril 1994.

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le samedi vingt-et-unième (21) jour de mai 1994, de 9h00 à 12h00 heures, à la Salle du Conseil, au 1900 Montée de la Réserve, Notre-Dame-de-la-Merci, Qc.

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le Conseil municipal expliquera le Projet de règlement numéro: 127-94 amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, et entendra les personnes et associations qui voudront s'exprimer sur cette modification au règlement de zonage.

QUE; Copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation sur place au bureau de la secrétaire-trésorière. 1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi

DONNÉ à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour de avril mil neuf cent quatre vingt quatorze.

**Nathalie Ostiguy**  
 secrétaire-trésorière

**MUNICIPALITÉ DE NOTRE-DAME-DE-LA-MERCI**

2.1 Norme d'implantation par zone  
 Zone : FR-Co-205

**Usages prohibés**

Groupe: • résidentiel • récréo-touristique • commercial  
 • public • industriel • agricole

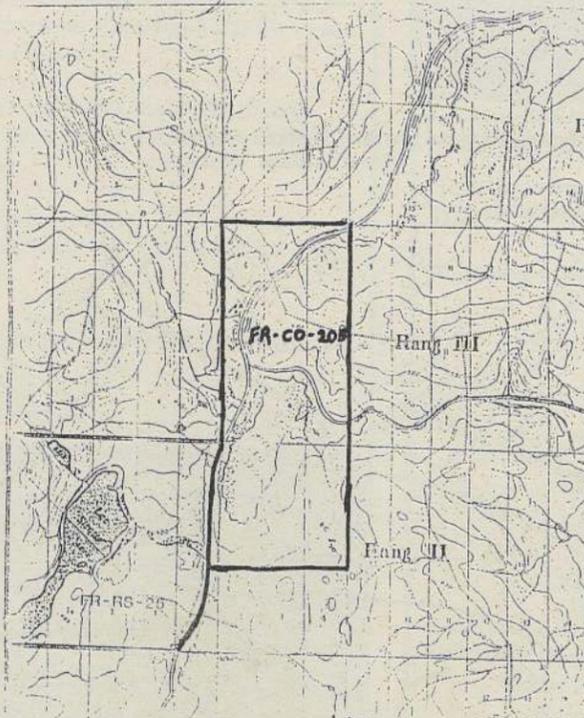
**Usages permis**

Groupe:  
 • résidentiel: 11 000  
 • récréo-touristique:  
 • commercial ; 31 101, 31 102, 31 104, 31 507, 31 509, 31 508  
 • public • industriel • agricole

<b>TYPE DE STRUCTURE</b>	<b>NOMBRE D'ÉTAGE</b>
Isolée	1, 1 1/2, 2

**Marges**  
 marge de recul avant 7,6 m  
 marge latérale 1ère 3,0 m  
 2e 2,0 m  
 marge arrière 7,6 m  
 Coefficient d'occupation du sol 20%  
 Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal  
 1 étage 67,0 m<sup>2</sup>  
 plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>  
 Largeur minimale du bâtiment principal 7,5 m  
 Hauteur maximale du bâtiment principal

**ZONE: FR-CO-205**



**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**Municipalité de**  
**Notre-Dame-de-la-Merci**  
**Aux contribuables de la susdite**  
**municipalité**

**AVIS PUBLIC**

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

**CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME**

QU'un projet de règlement numéro: 127-94, amendant le règlement de zonage numéro: 87-91, concernant la zone FR-RS-20:

Pour permettre la modification des limites de la zone commerciale FR-CO-205. Il faut procéder à l'annulation de la zone FR-RS-20.

Les usages permis dans la zone FR-CO-205 sont modifiés pour obtenir les usages suivants:

- 11 000: Résidentiel unifamiliale
- 31 101: Épicerie
- 31 102: Dépanneurs
- 31 104: Alimentation spécialisée
- 31 507: Restaurants
- 31 508: Traiteurs
- 31 509: Bars-laitiers.

Les normes d'implantation, de lotissement restent les mêmes.



PROVINCE DE QUÉBEC  
Municipalité de Notre-Dame-de-la-Merci.  
Aux contribuables de la susdite municipalité

## AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ par la soussignée secrétaire-trésorière de la susdite municipalité, QUE:-

CONFORMÉMENT À LA LOI L.R.Q..A19.1, SUR L'AMÉNAGEMENT ET L'URBANISME

QU'un projet de règlement numéro: 128-94, amendant le règlement de zonage numéro: 87-91 concernant la zone Ur-Co-230 sont les usages permis de cette zone qui sont modifiées dans le but d'obtenir les usages suivants:

- 11 000: Résidentiel unifamiliale.
- 31 100: Biens liés à l'alimentation
- 31 200: Biens de consommation courante.
- 31 300: Services personnels
- 31 400: Services aux biens personnels
- 31 500: Hébergement et restauration
- 32 000: Commerces de services.

Les limites de la zone, les normes d'implantation des bâtiments et les normes de lotissement restent les mêmes. La zone affectée UR-CO-230, tel que présenté au plan ci-annexé.

### Zones contiguës

- UR-RT-200
- UR-PU-245
- UR-CO-220
- UR-RS-75
- UR-RT-195
- UR-RS-80
- FR-RT-135
- FR-RS-30
- FR-RT-131

Cette zone est située près du Barrage de la Rivière Dufresne.

Ce projet de règlement numéro: 128-94 est adopté en date du 29 avril 1994.

Ce projet de règlement de zonage numéro: 128-94 est adopté en date du 29 avril 1994.

QU'une assemblée publique de consultation sera tenue le samedi vingt-et-unième (21) jour de mai 1994, de 9:00 heures à 12:00 heures, à la salle du Conseil, au 1900 Montée de la Réserve, Notre-dame-de-la-Merci, Qc

QUE: Lors de cette assemblée publique de consultation, le Conseil municipal expliquera le Projet de règlement numéro: 128-94 amendant le règlement de zonage numéro 87-91, et entendra les personnes et associations qui voudront s'exprimer sur cette modification au règlement de zonage.

QUE: Copie de ce projet de règlement est disponible pour consultation sur place au bureau de la secrétaire-trésorière, 1900 Montée de la Réserve à Notre-Dame-de-la-Merci durant les heures normales de bureau du lundi au vendredi.

Donnée à Notre-Dame-de-la-Merci ce vingt-neuvième jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-quatorze.

*Nathalie Ostiguy*  
secrétaire-trésorière

### 2.1 NORME D'IMPLANTATION PAR ZONE

Zone: UR-CO-230

Usages prohibés

Groupe: • résidentiel • Récréo-touristique • commercial • public • industriel • agricole

Usages permis

Groupe: résidentiel 11 000

récréo-touristique

commercial 31 100, 31 200, 31 300, 31 400, 31 500, 32 000

public industriel agricole

TYPE DE STRUCTURE	NOMBRE D'ÉTAGE
isolée	1, 1 1/2, 2

Marges

marge de recul avant 10,0 m

marge latérale 1ère 3,0 m

2ième 3,0 m

marge arrière 7,6 m

coefficient d'occupation du sol 35%

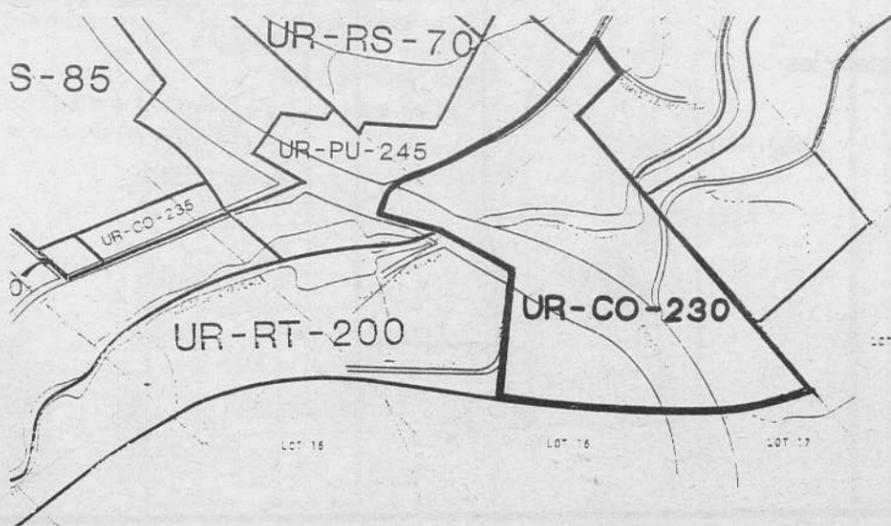
Superficie minimale d'implantation du bâtiment principal 1 étage 55,5 m<sup>2</sup>

plus d'un étage 45,0 m<sup>2</sup>

Largeur minimale du bâtiment principal 6,5 m

Hauteur maximale du bâtiment principal

UR-CO-230



## MAIRE DE NDM

SUITE DE LA PAGE 27

ble de porter atteinte à la sécurité des personnes et de leurs biens.

Il faut se rappeler:

- l'incendie de BPC à St-Basile-le-Grand en 1988;
- le glissement de terrain à St-Liguori en 1989;
- les feux de forêts dans la région de la Baie James allumés par la foudre en 1989;
- L'incendie des pneus à St-Amable en 1990;
- les incendies de forêts sur la Côte-Nord en 1991.

En situation d'urgence, il est important que la Municipalité puisse faire face à la situation, tout au moins dans les premiers instants.

### D) Plus près de nous

Le 23 avril 1993, vers 8h10, un autobus d'écoliers a fait une embardée sur la route 125 à l'extrémité sud de la Municipalité. À cause de l'absence de communication efficaces, les premiers secours (Sûreté du Québec) sont arrivés sur les lieux vers 8h45, et le dernier des 9 enfants blessés a quitté les lieux de l'accident en ambulance vers 10h20.

### Projets en cours

Consciente de sa responsabilité en regard de la sécurité des citoyens qu'elle représente et du fort contingent de touristes qui fréquentent le territoire à certaines périodes de l'année, la Municipalité est à finaliser les deux projets suivants: L'érection d'une tour de communication sur le Mont-Sauvage (projet à moyen terme autofinancable) et l'instauration du service 911, probablement pour l'année 1995.

En conclusion, le projet d'installer une tour de communication sur notre territoire présente des garanties pour régler, de façon définitive, les problèmes de communications sur notre territoire (cellulaire, etc.), et offrir la possibilité d'avoir un jour le câble et assurer des interventions efficaces en matière d'incendie et de voirie.

Aussi, la réalisation de ce projet porterait notre municipalité à un niveau de communication plus à l'image des années 2000 et serait, de plus, un atout essentiel pour le développement local.

Enfin, n'oubliez pas la Fête des mères et des grand-mères le 8 mai. Une pensée toute particulière pour ma mère qui est âgée de 94 ans.

Le maire  
**André Dupuis**

### À Entrelacs

## Vivement l'été... avant l'automne

PAR  
**ROBERT NADEAU**

Il s'en est fallu de peu pour que les motoneiges continuent de circuler inexorablement au-delà de nos sentiers et sur nos lacs, tant la fraîcheur hivernale a réussi à envelopper, et même à neutraliser ce qui, en principe et selon l'ordre chronologique de la nature, se devait d'être un printemps.

Cliché évidemment. Qui n'a pas encore soulevé son indignation ou sa lassitude depuis et après cet hiver difficile. Nous chérissons notre environnement mais nous trouvons toujours un argument pour nous en plaindre ou nous en exalter.

Quoiqu'il en soit, il n'y a surtout aucune morale à en tirer. Les gens qui vivent et séjournent à Entrelacs en ont vu d'autres. L'hiver est rude, il est beau, il respire la nostalgie après Noël, il transcende la pureté de la simplicité et il s'impose.

Vivement l'été par contre, puisqu'il est à l'heure de se pointer. La promenade en forêt avec l'odeur de la sève, la baignade savoureuse dans les eaux limpides du lac Des Îles, du lac Patrick ou de tout autre point d'eau de la région.

La période estivale suscite une réelle sensualité et sensibilité de l'être. Sans compter le ménage du printemps, le terrain à nettoyer, le merveilleux monde des mouches noires, la pelouse à tondre, le chien à vacciner, le chemin à réparer, les planches du patio à remplacer, les murs extérieurs à peindre, le ménage du sous-sol...

Vivement l'automne, finalement!

**PETITES ANNONCES**

**(819) 424-2610**

\* Annonce non encadrée: **7,00 \$**  
 \* Annonce encadrée: **8,00 \$**  
 (taxes incluses)  
**PAYÉ après parution: + 1,00 \$**

**À LOUER**

Petit chalet 3 1/2. Foyer, poêle, frigo. 325 \$/mois. 856, Principale. Info: 424-5609 ou 424-1626.

Chalet lac Ouareau Nord. Plage privée en sable. Ruisseau. 3 ch. à c. Foyer, garage, 2 s. de bains. Info: 1237, Ouareau nord. 424-5577.

Saison d'été. Chalet neuf, vue panoramique, accès lac Archambault. Info: (514) 471-3588. Week-End 424-7591.

St-Donat: Maison neuve, 3 ch. à c., 3 s. de bains, foyer. Accès lac Ouareau. 5 km du village. 424-5784.

Maison neuve. 3 ch. à c., plaque et four encastrés. Aspirateur central. Accès lac Patrick. 400 \$/mois. Non chauffé. Info: (514) 228-4060 ou 228-4055.

Maison, 215 Ave du Lac. Disponible dès maintenant. Info: 424-2882. En soirée: 424-3023.

Maison. Grand 6 1/2. 542, Desromeaux, face au terrain de balle. 450 \$/mois. Libre 1er juin. Info: Bernard ou Jean 424-2332.

Maison. 3 ch. à c., grande remise. Accès lac Ouareau. 400 \$/mois. Info: 424-1549 ou (514) 258-2725.

3 logements de 3 1/2 et 1 logement 5 1/2. Eau chaude fournie. Info: Benoit 424-4195 ou 424-3711.

Grand 4 1/2. Centre du village. Eau chaude fournie. 380 \$/mois. 424-3233.

Rue Marmen. 5 pièces. Neuf. Info: 424-3243.

Lac du Marcheur à NDM: Maison à louer ou à vendre. 3 ch. à c. Foyer pierre. Info: Richard 1-819-377-1129.

Grand 3 1/2 meublé. Stores fournis. Déneigement compris. Entrée privée. Disponible maintenant. Faut voir! Info: 424-1533.

Logement meublé 3 1/2. Portes patio, armoires mélamine blanche. Tapis mur à mur. Balayeuse centrale. Genre condo. Possib. laveuse-sécheuse. Antenne parabol. Piscine. Aussi 4 1/2 non meublé: 425 \$/mois. 3 1/2: 350 \$/mois. Info: 1-324-0548 ou (514) 967-7628.

4 1/2 très éclairé. 2e étage. Loyer à discuter. Info: 424-1962.

Libre 1er juillet. Grand 4 1/2 sous-sol hors terre. Chauffé, éclairé, foyer, tranquillité, sur rivière. Semi-meublé. 425 \$/mois. NDM. Tél.: 424-1535.

2 logements 4 1/2 dans village. Réfrigérateur, stationnement, remise. Rénové, peinture fraîche, plancher bois franc et tapis. Info: 424-3129. Libres 1er juillet.

Secteur paisible. Logements (2) 4 1/2. Foyer, terrasse, chauffé, éclairé, accès à l'eau. Location à l'année. 1 à 430 \$ semi sous-sol. 1 à 450 \$ 1er plancher. 424-7634.

Village St-Donat: logements, grands 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, rue Aubin. Libres immédiatement. 1 mois gratuit. Près toutes commodités. Poss. meublé. 424-2845.

**TERRAINS À VENDRE**

Terrain 75 x 110, boisé, avec tous les services. Au prix d'évaluation municipale. Financement possible. Tél.: 1-418-888-4257.

2 magnifiques terrains boisés au lac Major avec accès au lac. À vendre au prix de l'évaluation municipale. Info: (514) 586-3431.

**DIVERS À VENDRE**

Mobilier de salon Leather Touch gris, 3 morceaux, unité murale et tables. Comme neuf. Prix: 1380 \$. Info: 424-1496.

Mixer Trainor 70 watts, 4 entrées: 400 \$. Drum O Matic Yamaha RX21: 150 \$. 2 colonnes de son Trainor 75 W.: 300 \$. Guitare élect. Tokai avec étui: 300 \$. 3 vélos (promenade et tout-terrain) à négocier. 424-2110 (jour) ou 424-2025 (soir).

Foyer combustion lente encastrable, portes vitrées. Neuf. Acheté 1 425 \$. Prix demandé: 750 \$. Laisser message (semaine) au (514) 271-2245 ou week-end après 21h00 424-5001.

Réfrigérateur G.E.: 85 \$. Cuisinière G.E. autonettoyant: 175 \$. Scie radiale De Walt 10": 550 \$. Gros poêle à propane: 100 \$. 1 poutre 12" x 12" x 33": 225 \$ Info: 424-5303.

Grand Chaland venant de manufacturier des Cantons de l'Est, avec toit en toile et bon moteur. Pour promenade et pêche. Parfait ordre. Info: Gérard Raynault (514) 581-3909 entre 18h00 et 20h00.

**Remerciements**  
Laurier Bertrand



Suite au décès de Laurier survenu le 20 février dernier, son épouse Micheline, son fils Raymond, ses frères Hubert et André, ses soeurs Lise (Marc Labelle) Gisèle (Claude Houle) désirent remercier tous les parents et amis qui ont partagé leur tristesse lors de cet événement. Considérez ces remerciements comme personnels.

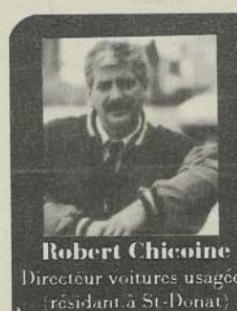
Chaloupe aluminium 12'. Moteur Mariner 5 forces. 1992. Comme neuf. 10 heures d'utilisation. 1 400 \$. Facture dispon. Rénauld 424-2041.

Tenteroulotte en très bon ordre. Prix: 1 700 \$. Info: 424-2882. En soirée: 424-3023.

Matelas 54 pouces. 3 mois d'usage. 150 \$. Info: 424-7728.

Dodge Van 1987, 6 cylindres penchés. 63 000 km. Radiostéréocassette. Frigo, poêle, lavabo. 4 pneus neufs. Jamais sorti l'hiver. Prix: 12 000 \$ (Valeur à neuf 30 000 \$). Info: Eddy au 424-1531.

**BOIS DE FOYER SÉLECTIONNÉ.**  
424-7965.



Robert Chicoine  
Directeur voitures usagées  
(résidant à St-Donat)

**À St-Donat VOITURES USAGÉES**

**Vente, Achat, Location Balance de garantie Financement sur place**

1. Honda Civic Spécial édition 1991, 5 vit, 4 portes, air climatisé 50 000 km, balance de garantie Honda
2. Golf 1992, 4 portes, 5 vit. toit ouvrant, alarme, Rouge.
3. Escort familiale LX 1992, 5 vit., air climatisé, cassette
4. Cavalier 91, aut., 4 portes, air climatisé, cassette
5. Chevrolet Sprint, 1991 aut., pneus hiver et été
6. Tempo 1991, 4 portes, aut, air climatisé, 31 000 km
7. Jetta 1990, 5 vit. 4 portes, Diesel.
8. Voyageur S.E. 1993, aut, 7 passagers, air, volant, cassette, garantie 7/115 Chrysler, plusieurs en stock
9. Ford Pick-up F 350, 4x4 1992, Diesel 7.3 lt, 5 vit. avec boîte fibrobec, SUPER SPÉCIAL
10. Mazda Pick up S.E..5. 1992 Aut., air climatisé, mags, 36 000 km. Un vrai bijou !



**Dépositaire Chrysler**  
Vente et Location  
Voitures neuves et camions

**Robert Chicoine**  
semaine: (514) 435-1916  
soir: (819) 424-5465  
cellulaire: (514) 952-3832  
**SAINT-DONAT**  
(Fin de semaine) 424-5465  
cell. (514) 952-3832

**OFFRE DE SERVICES**

Menuisier, expérience 20 ans, rénovation commerciale et résidentielle. Cartes de compétence. Info: 424-3129.

**OFFRES D'EMPLOI**

Pressier demandé à temps partiel. Expérience sur A.B. Dick 9810. Info: 424-3598.

Aide familiale de 8h00 à 20h00, 6 jours sur 7, pour un bébé de 16 mois. Salaire à discuter. Références demandées. Info: 424-5929.

**ÉCHANGE**

Échangerais chalet meublé à Lans-en-Vercors, France, pour chalet meublé à Saint-Donat du 21 août au 11 septembre. Tél. bureau: 76-60-38-42. Domicile: 76-89-64-43 ou 76-53-52-87. M. Guy Charron.

**Ventes plus vigoureuses de véhicules automobiles neufs**

La tendance des ventes de véhicules automobiles neufs est à la hausse depuis juin 1993, selon Statistique Canada. En janvier 1994, les ventes désaisonnalisées dépassaient de près de 10% le niveau atteint un an auparavant.

Les ventes de voitures fabriquées en Amérique du Nord ont connu une augmentation de 14,2% en janvier 94 par rapport à l'année précédente, alors que celles des voitures particulières importées ont chuté de 17,7%. Les ventes de véhicules utilitaires ont augmenté de 21,4% en regard de janvier 1993.

**ROULOTTE À VENDRE**

P.M.C 17 pieds au Camping St-Donat avec annexe de 17' - couche 8 adultes peut servir l'hiver balcon 12' x 24' 150' du Lac



Ouareau. Inclus 2 sofas-lits - lampe suspendue - poêle au gaz propane - cabanon en métal - gros frigidaire - table à pique-nique - B.B.Q. avec table

INFO : Jean-Claude  
(613) 987-5605 (le soir après 18h00)

\*\*\*\*\*  
ATTENTION...ATTENTION...  
**PROCHAINE ÉDITION**  
DU  
**JOURNAL ALTITUDE**  
JUIN 94

Date limite pour communiqués et publicités

**25 mai 1994**  
17h00

**ABONNEMENT JOURNAL ALTITUDE**

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_ C.P.: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Province: \_\_\_\_\_

Code postal: \_\_\_\_\_

**Abonnement:**  
9,25\$: Canada (taxes incluses)  
18,00\$: Étranger  
1 an (12 numéros)

Nouvel abonnement   
Renouvellement:

Retournez à: **Journal Altitude 1350**  
426, Principale C.P. 1350  
Saint-Donat (Québec)  
JOT 2C0

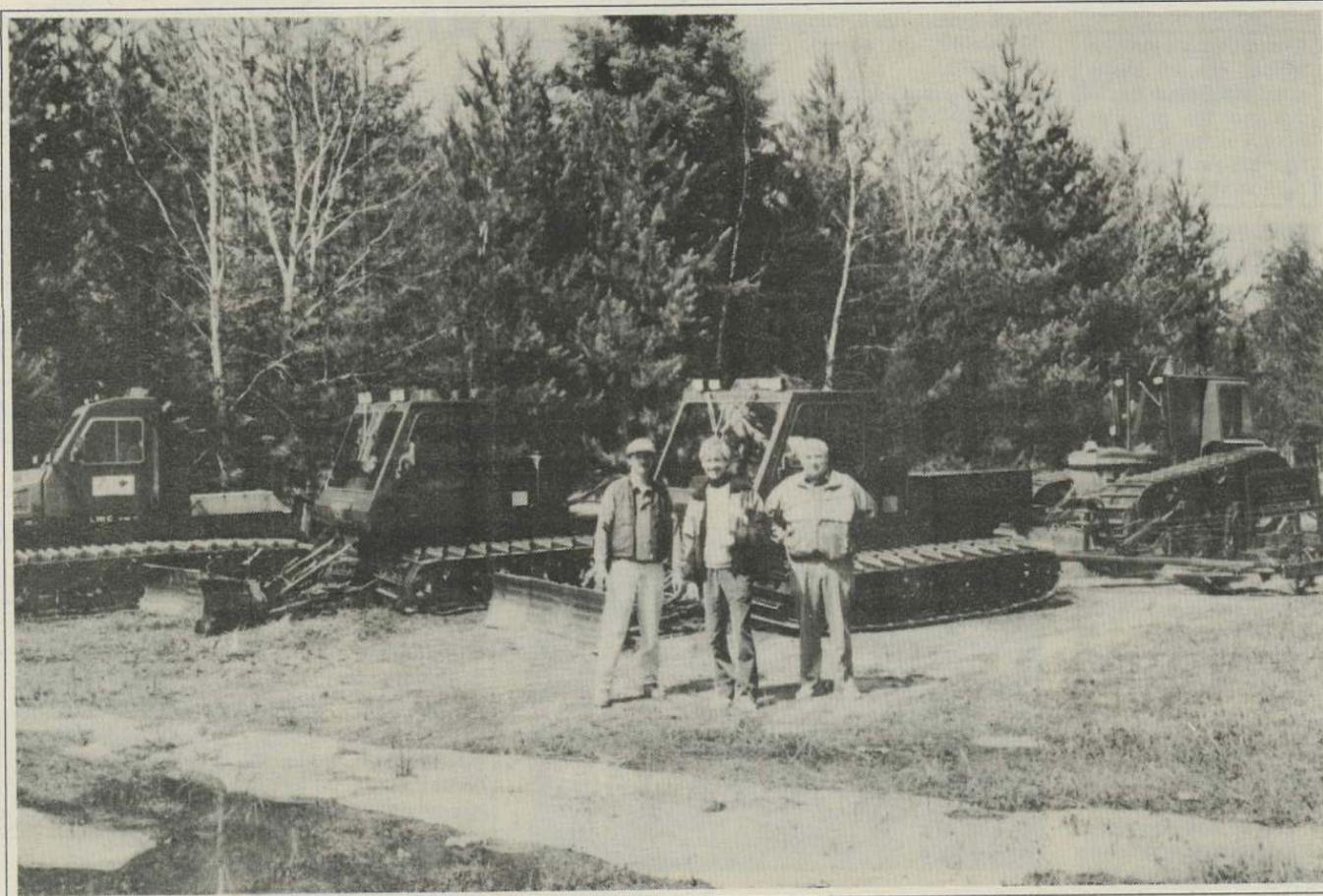


**MATHIEU, PAUL**

Madame Madeleine Mathieu et ses enfants: Francine (Jean-Marie), Solange (André), Pierre (Véronique) et

ses petits-enfants Katya, Jonathan et Jessica, vous remercient sincèrement d'avoir partagé leur chagrin par vos témoignages de sympathie à l'occasion du décès de Paul, survenu le 8 avril 1994 à l'âge de 69 ans soit par offrandes de messes, cartes, visites, fleurs ou par assistance aux funérailles. "Son cœur a cessé de battre, mais l'amour qu'il a donné continue de vivre." Que chacun trouve ici l'expression de notre reconnaissance en considérant ces remerciements comme personnels.

# Le Club Motoneige Saint-Donat, c'est:



- 160 km de sentiers.
  - Plus les 175 km du Parc du Mont-Tremblant, pour un total de 235 km.
  - 4 surfaceuses: une LMC 3700, deux LMC 1800 et un tracteur sur chenilles Ford.
  - 3 chauffeurs qui "grattent" entre 60 et 70 heures par semaine, pour un total d'environ 200 heures par semaine.
  - Environ 1 000 membres, dont près de la moitié provenant de l'extérieur du Québec, pour un revenu de près de 90 000 \$.
  - 2 activités majeures, soit le Snodéo des Neiges, en collaboration avec la Chambre de commerce, et la Randonnée du maire.
  - Un conseil d'administration de 11 membres, tous des bénévoles.
- L'activité motoneigiste à Saint-Donat génère des retombées économiques de plusieurs millions de dollars.

## CLUB MOTONEIGE SAINT-DONAT

**BRAVO! 6,125 \$**

**1993**

*Les directeurs du Club Motoneige  
St-Donat vous disent un Grand Merci  
pour votre générosité au Blitz 93-94*



**1994**

A.D.R électrique  
Altitude Communications  
André Lord  
André Vaillancourt  
Appâts St-Gabriel  
Assurances Georges Forget  
Assurances Godard, Lafrenière, St-Amour  
Atelier d'usinage St-Donat  
Auberge de Plein air du Lac Ouareau  
Auberge Gaudet  
Auberge La Cuillère à Pot  
Auberge La Perdrière  
Auberge Ouareau  
Auberge St-Guillaume  
Banque Nationale  
Bédard et Béland  
Boulangerie St-Donat  
Boutique Aux Présents  
Boutique du village  
Boutique Jacqueline Angers  
Boutique La Boîte Aux Chiffons

Boutique Mont-Garceau  
Boutique 360  
Brasserie Chez Hayes  
Caisse Populaire  
Camping St-Donat  
Centre de location St-Donat  
Centre de Matériaux St-Donat  
Centre de Pompes St-Donat  
Centre de ski Mont-Garceau  
Chambre de Commerce St-Donat  
Comptables Amyot Gélinas  
Comptable Yves de Carufel  
Construction Alain Bertrand  
Construction Bernard Legault  
Construction Maurice Lavoie  
Couvre Planchers Laforest  
Cuillère à Pot Sport  
Dépanneur Boni-Soir  
Dépanneur Du Lac Croche  
Dépanneur Pimbina  
Denturologue Isabelle L'Allier  
Dismat Jean Riopel  
Duo Design  
Électricien François Gaudet  
Entrepreneur Denis Desjardins  
Entreprises Forestières Roy et Frères  
Épicerie Maurice Charbonneau  
Érablière La Tradition  
Excavation Michel Vaillancourt

Excavation Victor Granger  
Garage Calix  
Garage Crevier  
Garage Des Monts Chevrolet  
Garage Gabriel Robert  
Garage LPG  
Garage Marcel Lamarche  
Garage Paul Mathieu  
Garage Rémi Lafleur  
Horlogerie Du Nord  
Immeubles Léger  
Immeubles R.J. Lavoie  
Imprimerie Ouareau  
Journal Altitude 1350  
Leclerc Marine  
Maison Robidoux  
Manoir des Laurentides  
Marché A et P. Therrien  
Matériaux J.P.G.  
Motel Le Fleuron  
Motel St-Amour  
Municipalité St-Donat  
Notaire Campbell  
Notaires Raymond & Sigouin  
Pédro Canada  
Pétroles Yves Lavoie  
Pièces d'auto J. Boudreau  
Pizzeria St-Donat  
Placements Pierre Goupil

Place Monette  
Protecfor  
Pub Chez Fuller  
Radio Shack  
Re/Max St-Donat  
Restaurant Aux Petits  
Oignons  
Restaurant Chez Hayes  
Restaurant La Bonne Adresse  
Restaurant Le Donatien  
Restaurant Monsieur Pizza  
Restaurant Resto-Bistro du  
Coin  
Sables V. Charette  
Salon André Simard  
Salon Yvan Brisson  
Soudure et Installation J.B.P.  
Sport et Marine M.V.  
St-Donat Marine  
Télécâble St-Donat  
Transport Jacques Charette  
Villa Gillaine



# Journal Altitude

1 3 5 0

**CAHIER  
SPÉCIAL**

**HABITATION**

• HABITATION • RÉNOVATION • DÉCORATION



Eh oui...**JPG** vieillit...il a déjà **25 ans...**  
 Pour fêter ce quart de siècle de succès, il s'est dit qu'il se sentait prêt pour du grand changement.  
 Il est maintenant sous la bannière **d'UNITOTAL**.  
 Il s'est complètement informatisé...ça va lui faciliter la vie!  
 Il s'est dit: "Quant à faire du changement, allons-y." Tout le design intérieur du magasin est refait à neuf.  
**Je vous le dis, ça vaut la peine d'être vu!**

664, Principale, St-Donat, 424-2255

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION JEAN-PIERRE GARCEAU

**\* DU NOUVEAU \* DU NOUVEAU**



**GALLANT ET COUTU**

**ENTREPRISES ÉLECTRIQUES LTÉE**



108, Ch. Lac Blanc, St-Donat J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2358

En plus de tous travaux de réparation ou d'installation électrique,  
**CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE, ÉLECTRONIQUE, RADIANT**

**\*\*\*INSTALLATION DE SYSTÈME  
D'ALARME\*\*\***

Lors de l'installation électrique d'une construction neuve ou lors d'un nouveau filage de maison, informez-vous du spécial que nous offrons pour l'installation d'un système d'alarme.

**\*\*\*EFFICACITÉ\*\* SERVICE RAPIDE\*\*  
17 ANS D'EXPÉRIENCE\*\***

# Investir et se faire plaisir

La rénovation, si elle est bien conçue, présente un double avantage: d'une part, c'est un investissement financier qui permet de conserver ou d'augmenter la valeur de ce qui constitue souvent le principal d'un ménage, soit la maison. D'autre part, toute la famille en retire un bénéfice immédiat en ce qui a trait à concilier le mieux possible l'agrément que l'on en retire et la rentabilité de sa réalisation.

**Diverses modalités d'emprunt**

Dans le cas d'un prêt de 5 000 \$ à 10 000 \$, nous proposons soit une marge de crédit "rénovation", si la personne a de bons revenus, soit un prêt personnel au taux moyen de 9,5% sur simple signature pour deux ou trois ans.

Dans le cas de prêts de 20 000 \$ à 25 000 \$, il est également possible de recourir soit à un financement hypothécaire, soit à un prêt personnel ou à une marge de crédit. Dans le premier cas, la nouvelle hypothèque pourra être financée à un taux pondéré en tenant compte du taux

de l'hypothèque en cours (par exemple 9% sur 40 000 \$) et du taux du marché pour la somme additionnelle demandée (par exemple 7,5% pour un prêt additionnel de 20 000 \$).

Aux sociétaires qui ont un bon dossier de crédit et de bons revenus, la Caisse pourra accorder une marge de crédit, généralement avec garantie collatérale ou un prêt personnel.

Par ailleurs, plutôt que de négocier l'hypothèque existante, il est possible d'obtenir une deuxième hypothèque au taux du marché avec un terme différent de la première. Notons enfin que lorsqu'on compare les taux d'intérêt actuels des prêts hypothécaires avec ceux des prêts personnels, il faut tenir compte des frais de notaire (acte et quittance) qui grèvent les frais d'hypothèque et viennent souvent compenser la différence de taux.

**Sylvie Hamel**

Directrice services aux membres et gestion financière  
Caisse populaire de Saint-Donat

# Les plantes donnent de la vie à votre maison

Aucun propriétaire ne peut se vanter que sa demeure n'a nullement besoin de plantes. Car ces vivaces apportent ce petit quelque chose qui

manque à tout intérieur qui se respecte.

Aucun endroit de la maison n'est insensible aux plantes. Les tropicales, qui sont les

plus populaires, possèdent un cachet bien particulier et sont depuis longtemps le petit bijou des décorateurs et des acheteurs. Elles apportent vie et chaleur aux pièces qui en ont le plus besoin. Le palmier et quelques plantes de plus petites tailles, ou fleuries, donneront au coin perdu de la maison la fierté d'être le point central de la pièce.

La salle de bains est l'endroit tout désigné pour recevoir des glaces ou toute autre plante qui nécessite de l'humidité. Et l'atmosphère qui y régnera sera tout simplement reposante.

Pour donner plus d'éclat à vos plantes, il serait bon d'installer un éclairage adéquat. Le soir venu, l'ombre de la plante changera totalement la pièce et invitera à la détente.

# EXCAVATION F. PIGEON INC.

- Fondation
- Champ d'épuration
- Ligne d'eau
- Chemin



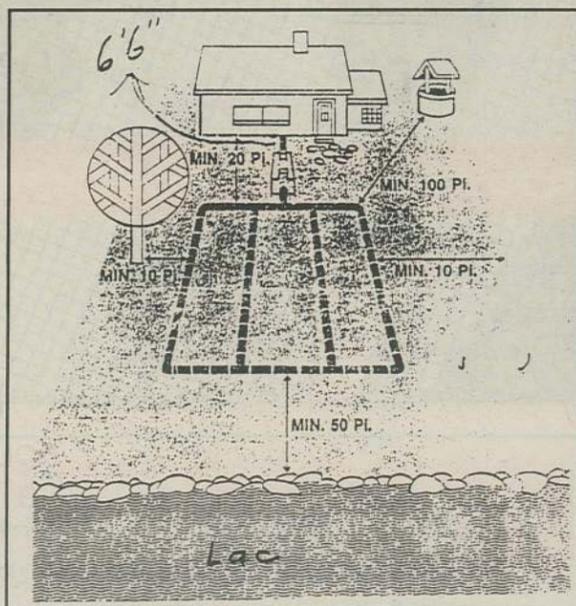
Spécialisé dans le domaine d'installation septique et de puit d'eau, fondation, terrassement ect.

Le taux du travail sera soit à l'heure ou fixe à votre choix.  
**\*\*Estimation gratuite.\*\***

- 2 chambres: 2?00\$ plus taxes
- 3 chambres: 2?00\$
- 4 chambres: 3?00\$
- 5 chambres: 4?00\$

Un extra de 1?00\$ sera ajouté pour une installation avec pompe

Tout champ d'épuration modifié sera assujéti à un extra



Tout champ d'épuration est assujéti à l'inspection de l'inspecteur municipal

- Machinerie
- Pépinière
- Bulldozer
- Pelle hydraulique
- Camion
- Terre de semence
- Gravier brut
- Sable brut
- Gravier 0/3/4
- Pierre (toutes catégories)

Pour de plus amples renseignements, n'hésitez pas à me contacter au

(819) 424-2450  
(514) 326-7967

• Saint-Donat • Notre-Dame-de-la-Merci • Ste-Agathe

**PAYSAGISTE**  
NORMAND LEGAULT  
• Résidentiel • Commercial  
1685 route 125 Sud  
Saint-Donat  
Tel: (819) 424-5148

## CENTRE de JARDIN



- CONSULTANT
- MATÉRIAUX ET PLANS D'AMÉNAGEMENTS
- TERRE
- PÉPINIÈRE
- VIVACES
- FLEURS



**ds CONSTRUCTION**

**denis simard**

ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION

**Rénovation résidentielle et commerciale**

**\*\* 30 ans d'expérience \*\***



283 Lambert, c.p. 262 Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-3246 cell.: 324-8237  
fax: 424-2201

# Vous rénovez votre maison? Pensez ventilation!

La plupart des maisons possèdent un ventilateur dans la cuisine et la salle de bains afin d'évacuer l'air vicié vers l'extérieur. Mais si un ventilateur n'est pas dans la maison au même rythme que l'air qui sort, cela crée une pression négative qui peut occasionner des courants d'air et des infiltrations. Pour éviter cela, il suffit d'ouvrir légèrement une fenêtre avant de faire fonctionner le système d'évacuation.

Une maison, c'est comme un humain, elle doit respirer. Une construction trop étanche freinera l'aération naturelle et empêchera le renouvellement de l'air ambiant. L'excès d'humidité est alors emprisonné dans votre maison avec les polluants contenus dans l'air.

Une bonne ventilation règle habituellement tous ces petits problèmes de condensation et d'humidité, et améliore par le fait même la qualité de l'air que vous respirez. Pour s'assurer d'une bonne ventilation, il faut

considérer l'évacuation de l'air vicié, la circulation de l'air et son aération.

Somme toute, l'aération, c'est l'admission d'air extérieur et l'évacuation d'une partie de l'air intérieur. Les spécialistes disent qu'il

age.

Certaines maisons sont dotées de systèmes complets avec des conduits qui desservent une ou deux plusieurs pièces, et fonctionnent avec un échangeur d'air. Le coût d'achat de ces systèmes est



Une bonne ventilation règle les petits problèmes de condensation et d'humidité.

est important de renouveler, en une heure, la moitié du volume d'air dans l'habitation afin d'éviter certains problèmes de santé et autres. Mais attention: l'aération a tendance à assécher l'habitation. C'est une question de dos-

généralement élevé mais le confort est garanti.

Si vous entreprenez des travaux de rénovation, il serait tout à votre avantage d'analyser avec l'entrepreneur la meilleure façon d'obtenir une ventilation adéquate au bien-être des occupants.

# Devenir propriétaire, un investissement sûr

L'achat d'une résidence principale représente l'investissement le plus important dans la vie du consommateur moyen. L'achat d'une résidence n'est

pas un endettement pour le nouveau propriétaire, mais plutôt un enrichissement tant au niveau financier que personnel.

En accédant à la propriété, le consommateur s'assure d'une meilleure qualité de vie et d'une plus grande liberté de mouvement. L'achat d'une propriété est un investissement sûr et rentable puisque sa valeur augmente rapidement et que, inversement, le solde de l'hypothèque diminue à mesure que sont effectués les remboursements. Les gouvernements encouragent l'accession à la propriété en exonérant le gain en capital réalisé lors de la revente de l'habitation principale.

L'achat d'une propriété est une excellente façon de décider seul de son propre mode de vie.



## Centre de location St-Donat Inc.

Notre priorité: Votre satisfaction!

LA LOCATION: BIEN PLUS SIMPLE ET BIEN MOINS CHER!

Consultez-nous!

659 Principale, c.p. 608, St-Donat  
424-2124

les Stores  
**M.P.C. enr.**  
ESTIMATION GRATUITE  
VENTE ET INSTALLATION  
RÉPARATION  
St-Donat: 424-2473

# Barbeau & Garceau

Nous avons en magasin ce que vous avez en tête...

Bonne Fête à toutes les mamans...

- MEUBLES
- MATELAS
- TAPIS
- ANTIQUITÉS
- APPAREILS MÉNAGERS
- TAPISSERIE
- STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX
- DÉCORATRICE



Linda Lamontagne..

De plus, utilisez notre mode de paiement AUCUN PAIEMENT, AUCUN INTÉRÊT AVANT

\*\*\* SEPTEMBRE 94 \*\*\*



Draco Kirsch

Jaymar

HOTPOINT  
Fait pour durer.



Roxton

Appareils Electroménagers  
**Inqlis**  
Fidèles depuis des générations

435 Principale SAINT-DONAT 424-2133

# CENTRE DE JARDIN



NORMAND LEGAULT  
1685 Route 125 Sud  
(au Sud après la Route 329)  
ST. DONAT  
tél-(819)424-5148  
fax-(819)424-2193



Bienvenue 10<sup>e</sup> Printemps !!  
1984-1994

Venez voir

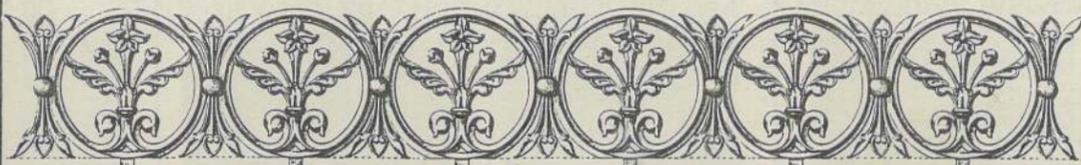
la fleuraison extraordinaire...

- les géraniums
- les rosiers miniatures
- les paniers suspendus pour la Fête des Mères

Venez vous joindre à nous pour partager notre gâteau d'anniversaire et boire un bon café

- \* Arbres
- \* Arbustes
- \* Rosiers
- \* Fleurs vivaces
- \* Fleurs annuelles
- \* Matériel de jardinage
- \* Service complet d'aménagement paysager

le 7 mai



Spécialistes des plantes pour la région Laurentides et Lanaudière

Visitez-nous et consultez-nous

# L'éclairage: un investissement qui mérite une planification judicieuse

L'éclairage ne sert pas seulement à y voir plus clair dans son habitation. En fait, l'utilisation de la lumière est un art qui

contribue à mettre en relief votre milieu de vie et à en augmenter la valeur.

Dans cette optique, l'éclairage s'avère un

investissement rentable et, à ce titre, il mérite une planification judicieuse.

Lors de la préparation de votre budget pour la

renovation ou la décoration d'une pièce de la maison, il serait donc important d'en allouer une bonne part (de 20 à

25%) à l'éclairage et ce, sans tenir compte des meubles et appareils électroniques, qui feront l'objet d'un budget

séparé.

### Rôle de l'éclairage

On a beau choisir les plus beaux papiers peints, un recouvrement de plancher des plus extravagants ou des meubles de designers de grand renom, tous ces accessoires ne créeront pas l'effet escompté si l'éclairage n'est pas adéquat. À cet égard, l'éclairage joue essentiellement deux rôles fort importants:

- > Permettre de circuler en toute sécurité dans la maison; et
- > Mettre en valeur des objets bien précis.

Un appareil de type torchère sert d'éclairage général. Par contre, un encastré ou un réflecteur sur rail contribueront davantage à mettre en évidence une toile, un bibelot ou autre objet, en plus de servir à éclairer une aire de travail.

Après la décennie de l'halogène, on note un retour à un style plus conservateur. Tout est matière de goût, et votre choix dépendra de vos besoins et de l'effet recherché.

Source: APCHQ

## Centre de Jardin Fleuriste St-Donat

984, rue Principale  
St-Donat  
424-2661

Dépositaire des produits

Ça pousse en grand

# Fafard

- Aménagement paysager
- Arbres - arbustes - vivaces - annuelles
- Engrais - insecticides - herbicides - pesticides
- Pierre - roche volcanique et autres produits décoratifs

*Pour la Fête des Mères,  
Pour un être cher,  
Le plus grand choix de fleurs et  
autres...*



## Le secret des bons jardiniers



Pour tous vos besoins en arpentage, consultez:

## ALAIN CLECH

Arpenteur - Géomètre

519 Principale C.P. 239  
ST-DONAT, QUÉ. J0T 2C0

Bur.: (819) 424-2815  
Fax: (819) 424-5478

Ouvert: Semaine 8h à 17h  
Samedi: 10h à 14h



Détenteur permis pesticides  
D450091

## À VOTRE SERVICE DEPUIS 20 ANS

IMMEUBLES R.J. *St-Donat*

# LAVOIE

& ASSOCIÉS INC. COURTIER

472 PRINCIPALE  
SAINT-DONAT

(819) 424-2443

MTL (514) 286-7058

59 000 \$



Hiver-été, 2 chambres, comb. lente. Secteur Rivière Ouareau, bord de l'eau.

Lac Archambault



100 pieds sur le lac, superbe plage de sable, 3 ch., solarium, terrain privé, garage, 285 000 \$

89 500 \$



Lac Sauvage à N.D.Merci, 78 pieds au lac, hiver-été, 2 chambres.

Prix réduit



134 pieds sur la Rivière Ouareau, adjacent au grand lac. Terrain de 17 704 p.c. Vue superbe! 99 000 \$

69 900 \$



211 pieds sur la Lac Croche, privé, 3 chambres, chauffage électrique. Mis en vente meublé!

Construction neuve



Accès aux lacs Baribeau / Perreault, 2 ch., sous-sol hauteur 8 pieds. Terrain privé de 37 760 p.c.: 56 900 \$

25 000 \$



Accès Lac du Marcheur, N.D. Merci. Hiver-été, 3 chambres, garage, vendeur motivé!

Lac Archambault



150' sur le lac, terrain d'un acre, plage de sable, 3 ch., 2 sdb, rénové 1993. Distance à pied du village: 369 000 \$

2 revenus



Domaine Ayotte, 2 logements de 4 1/2 pièces. Construction 191, accès Rivière Pembina. Plus qu'intéressant, à voir! 75 000 \$

Lac Archambault



100' sur le lac, construction neuve de haute qualité. Vue superbe, secteur tranquille. Seulement 179 000 \$

53 000 \$



149 pieds au Lac Arthur à N.D.Merci, 4 saisons, grand balcon, remise, comb. lente. À voir!

Terrain, Lac Archambault



Terrain très privé avec 220' au bord du lac. Superficie: 60 300 p.c., à proximité du village: 199 000\$

Accès Lac Ouareau



Charmante québécoise en pierres, 2 ch., s/sol hauteur de 8 pieds, garage. On demande: 99 500 \$

Lac Pimbina



Accès au lac, chalet de 3 ch., s/sol de 8 pieds. Grand terrain de 45 200 p.c. Vendu complètement équipé! 79 000 \$

Secteur commercial



Duplex: 1 x 3 1/2, 1 x 4 1/2, 74 pieds de front, très bien situé. Un placement sûr! 99 500 \$

Lac Beauchamp



Maison mobile, 3 ch., située à proximité du village, ski et golf. Accès privé au lac. Meublée: 49 000 \$

59 000 \$



Lac du Marcheur, N.D.Merci, 210 pieds sur le lac, 3 chambres, combustion lente.

68 000 \$



44 843 p.c., chalet hiver/été, 2 chambres, comb. lente. Accès au Lac Croche.

Accès Archambault



Intérieur rénové, 2 chambres, s/sol 7 pieds de haut. Terrain: 24 751 p.c. Meublé!

49 500 \$



Accès Rivière Ouareau, 1 mille du village. Hiver-été, foyer Franklin, véranda. Belle occasion!

# Pellicules de chauffage radiant

En collaboration avec les pouvoirs de réglementation du Québec, de l'Ontario et de la Colombie-Britannique, l'Association canadienne de normalisation (CSA) a mené, et mène toujours, des enquêtes sur les incidents causés par des pellicules de chauffage radiant. Par suite des récents incidents, notamment de incendies, le Québec et la Colombie-Britannique ont exigé le débranchement des pellicules de chauffage radiant Thermaflex et Aztec-Flexel de 22 W/pi<sup>2</sup>.

La CSA reconnaît que les pellicules de chauffage radiant présentent des problèmes. Le produit est bel et bien conforme aux normes existantes, mais il y a un phénomène, dans les bâtiments, à l'origine de ces incendies. La cause directe de bon nombre des incidents n'a pas encore été déterminée en raison des différents facteurs en jeu, à savoir le produit lui-même, l'installation, les pratiques de construction et la proximité des pellicules de chauffage radiant par rapport à d'autres éléments du bâtiments et des sources de chaleur.

La CSA a pour mandat de faciliter l'élaboration de normes, dont un grand nombre deviennent des Normes nationales du Canada. Des comités mixtes formés de représentants des pouvoirs de réglementation,

de consommateurs, d'experts et de fabricants élaborent les normes par consensus. À titre d'organisme de certification, la CSA a également pour rôle et responsabilité de veiller, par des mises à l'essai et des évaluations, à ce que les produits soient conformes aux normes nationales pertinentes.

En Europe, les pellicules de chauffage radiant sont utilisées depuis plus de 30 ans et, en Amérique du Nord, depuis plus de 10 ans. Elles sont conçues pour répondre aux exigences des principaux organismes de certification du Canada, des États-Unis et d'Europe.

En réaction aux incidents survenus, la CSA travaille de très près avec les parties concernées, notamment les pouvoirs de réglementation, les fabricants, les électriciens et les installateurs. En outre, le CSA continue de soumettre le produit à de nouveaux essais en laboratoire, en simulant des conditions réelles d'utilisation et les situations anormales. Jusqu'à présent, la CSA n'est pas arrivée à reproduire les incidents.

La CSA compte poursuivre ses recherches pour trouver la véritable cause du problème. À cette fin, la CSA s'appuiera sur les résultats d'études de toutes les sources disponibles et fera appel aux services d'une firme

d'ingénieurs ou de recherche indépendante.

La première norme canadienne sur les pellicules de chauffage radiant a été publiée en 1985, puis soumise à une révision complète en 1989. Il s'agit maintenant d'une norme nationale du Canada, qui reflète les derniers perfectionnements technologiques de l'époque. Les normes sont constamment revues et mises à jour selon le processus de consensus.

Récemment, le Comité sur les pellicules de chauffage radiant a tenu des réunions pour étudier tous les facteurs en jeu et a proposé un certain nombre de modifications à la norme qui tiennent compte d'un fonctionnement global en vue de la résolution du

problème. Le Comité a également recommandé des modifications au Code canadien de l'électricité et

au Code national du bâtiment.

Au Québec et en Colombie-Britannique, on

conseille vivement aux propriétaires de maisons comprenant les pellicules de chauffage radiant visées par

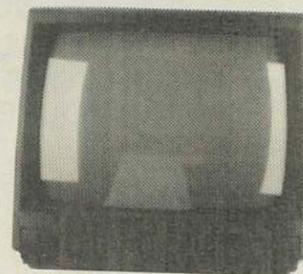
les avis de débranchement ou les moratoires de suivre les instructions des pouvoirs de réglementation.



## Télécâble St-Donat inc.

Soyez prévoyants lors d'une construction, pensez au **PRÉFILAGE DES CÂBLES DE TÉLÉVISION** afin que vos fils ne soient pas apparents. Nous devons effectuer le travail avant la fermeture de vos murs soit en même temps que l'électricien ou immédiatement après.

Donc prenez rendez-vous:  
**Télécâble St-Donat**  
424-2082



### PRÊTS HYPOTHÉCAIRES IMMOBILIERS

# À LA CAISSE DESJARDINS, ON VOUS DONNE TOUJOURS LES MEILLEURS CONSEILS.

# AUJOURD'HUI, EN PLUS, ON VOUS DONNE L'ASSURANCE PRÊT!

Une économie qui peut représenter **935,30\$\*** et même plus!

Vous songez à contracter un nouveau prêt hypothécaire pour votre maison? Jusqu'au 30 juin 1994, votre caisse Desjardins offre gratuitement l'Assurance prêt Desjardins<sup>1</sup> (assurance vie et assurance invalidité) pour 12 mois à tout nouveau détenteur d'un prêt hypothécaire, peu importe la durée du terme.



Voici donc une raison de plus de frapper à la porte de votre conseiller de la caisse Desjardins. Profitez-en pour vous renseigner sur les remboursements par anticipation sans frais, la protection propriétaire, les termes variant de 6 mois à 7 ans, et même la possibilité d'adhérer sur place à l'Assurance habitation Desjardins<sup>2</sup>.

### ASSURANCE VIE + ASSURANCE INVALIDITÉ GRATUITES POUR 12 MOIS\*\*

\* Calcul basé sur un nouveau prêt hypothécaire de 70 000 \$ amorti sur 15 ans au taux de 8 %, pour un couple de 30 ans ayant adhéré à la protection complète de l'Assurance prêt Desjardins. Offre valide dans les caisses Desjardins participantes.

\*\* Conditions particulières.  
• Pour bénéficier de cette offre, l'emprunteur devra remplir une demande d'assurance et satisfaire aux conditions d'admissibilité et d'assurabilité.  
• La caisse se réserve le droit de mettre fin en tout temps à cette promotion.

1 Offerte par Assurance-vie Desjardins inc.  
2 Offerte par l'agent des Assurances générales des caisses Desjardins inc. dans les caisses participantes.



La Caisse populaire Desjardins

(819) 424-2631

**ENT. MICHEL MIRON LTÉE**  
PEINTURE, TIREUR DE JOINTS

994, Principale, C.P. 204  
St-Donat, Qc. J0T 2C0

Sables  
**V. Charette inc.**

Sable tamisé  
Gravier  
Pierre  
Terre tamisée

Victor Charette  
372 Allard, C.P. 646, Saint-Donat, J0T 2C0  
Téléphone: (819)424-1504

**EES**

Entreprises  
Electriques  
St-Donat Inc

**Entrepreneur  
Électricien**

**Paul Duplessis**  
(819) 424-2648

C.P. 339, St-Donat,  
Co. Montcalm



**Desjardins**

L'incroyable force de la coopération.

# La vie et le rendement d'une installation septique

PAR  
LAURENT PAQUIN  
collaboration spéciale

La vie et le rendement d'une installation septique sont fonctions de son utilisation. "Plus on la sollicite, moins elle dure longtemps. Un système précaire, comme par exemple un simple puisard, peut très bien fonctionner pendant des années s'il n'est utilisé que deux, trois semaines l'été, à Noël et au congé de mars. Mais si le chalet est vendu à une famille plus adepte de la nature, ou encore qui installe une baignoire à remous, le système risque de déborder (regorger) plus rapidement".

Les signes suivants indiquent qu'une installation septique fonctionne mal. Si l'un ou l'autre de ces symptômes se manifeste, il faut faire réparer (ou reconstruire) l'installation septique défectueuse dans les meilleurs délais:

- a) touffes d'herbe d'un vert éclatant;
- b) flaques d'eau usées ou sol spongieux par endroit sur la pelouse;
- c) relents d'égout au sous-sol ou ailleurs.

**Les fosses septiques en métal, solution provisoire**

Il faut souligner que la plupart des fosses septiques installées de 1968 à 1980 à Saint-Donat, et identifiées aujourd'hui comme "conformes" par la municipalité,

comportent des citernes en métal. Or, les Services de protection de l'environnement recommandent, depuis près de 20 ans, l'utilisation du béton pour la construction des fosses parce que les citernes en métal ont une durée de vie utile trop courte. Le sol qui entoure ces citernes en métal est souvent humide.

Avec le temps, ces réservoirs de tôle se rouillent, se perforent... et laissent échapper une partie de leur contenu qui contamine lentement, sournoisement mais sûrement, les terrains riverains environnants. On estime que deux décennies suffisent à gruger ainsi le métal. **La réglementation des installations septiques à Saint-Donat**

Saint-Donat a innové dans le domaine de la réglementation des installations septiques en adoptant, dès 1968, un règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées. Au niveau provincial, ce n'est qu'en 1981 que le "Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées" a été promulgué.

Il faut souligner que le Règlement provincial de 1981 a accordé un droit acquis aux installations septiques des résidences isolées construites avant le 12 août 1981, même si elles ne répondaient pas aux nouvelles normes et ceci, tant qu'elles ne font pas défaut.

**Le rôle de la municipalité**

Le rôle de la municipalité dans le domaine des installations septiques est d'appliquer le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées. La municipalité ne peut pas exiger la reconstruction d'une installation septique existante si cette installation n'est pas source de nuisance, ou tant qu'elle ne contamine pas un puits ou une source servant d'alimentation, ou des eaux de surface comme une rivière ou un lac.

Il faut souligner que c'est à la municipalité, et non aux associations de lacs, qu'incombe la responsabilité de déterminer si une installation est défectueuse et dans ce cas, si elle doit être réparée ou reconstruite entièrement.

**Le rôle des associations de lacs**

Dans ce domaine, le rôle des associations de lacs est vital mais restreint. Leur "mission" se limite à sensibiliser les villégiateurs et à les amener à comprendre que la qualité des eaux de leur lac est intimement liée à la qualité de leurs installations septiques.

Plus spécifiquement, c'est aux associations qu'il appartient, par exemple, de stimuler et d'encourager les villégiateurs à apporter volontairement des corrections aux installations septiques qui pourraient causer problème. C'est aussi aux associations qu'il appartient d'obtenir la collaboration de la municipalité pour faire respecter la réglementation en vigueur.

**Les résultats obtenus par l'Association de la Vallée Pimbina**

À ce chapitre, il faut citer en exemple les résultats spectaculaires obtenus par l'Association de la Vallée Pimbina. De 1984 à 1990, Fernand Groleau et son équipe ont réussi, à force de patience et de ténacité, à convaincre les riverains des lacs provost et Pimbina de remplacer la plupart des installations septiques "non conformes".

On en veut pour preuve les données du rapport de "Compilation des installations septiques" de la municipalité pour 1992. Ce rapport indique que 96,6% des 239 installations septiques de ces lacs étaient "conformes" en 92, donc 24,6% au-dessus de la moyenne qui est de 72% pour l'ensemble des lacs de Saint-Donat.

Ce rapport illustre aussi que 24 ans après la promulgation du Règlement sur le traitement des eaux usées des résidences isolées adopté par la municipalité en 1968, 38% des 3 090 installations septiques de Saint-Donat étaient toujours identifiées comme "non conformes" à la fin de 1992.

Même si ceci ne veut pas nécessairement dire que les installations septiques "non conformes" sont des sources de contamination occasionnelle ou permanente, ce n'est pas une situation des plus rassurantes non plus pour les riverains des lacs donatien. Car on sait depuis longtemps que les eaux usées qui fuient sont entraînées par les eaux de ruissellement vers les plans d'eau. On sait aussi que la pollution bactériologique ou fertilisante due aux eaux usées, partiellement traitées ou non traitées, peut causer des problèmes de santé et des problèmes environnementaux graves et parfois insolubles.

DEPUIS 1945

## Ed. Le Saux

Inc

PLOMBERIE-POMPES-INSTALLATIONS SEPTIQUES

80, boul. Morin (rte 117)

Ste-Agathe

326-2955

DES SALLES DE BAINS  
POUR TOUS LES STYLES ET  
POUR TOUTES LES BOURSES

POURQUOI ALLER SI LOIN  
QUAND NOUS SOMMES  
SI PRÈS?

DÉPOSITAIRE DE  
L'unique thermo-  
masseur de bains

**ultra**



À votre service depuis 1945,  
nous savons ce qu'il vous faut...

- Accessoires de salles de bains
- Plomberie et robinetterie
- Ensemble de serviettes,
- Rideaux de douche
- Robes de chambres

Achetez directement du manufacturier!



Jean-Guy Houle fabrique des auvents depuis près de 40 ans

**AUVENTS**  
Résidentiel  
Commercial  
Patio  
Terrasse  
Rétractable  
Lumineux...

424-1864 ou sans frais: 1-800-567-8343

IMMEUBLES

**LÉGER**

COURTIER

492 rue Principale  
Saint-Donat

(819) 424-3600

(514) 227-9511

SOYEZ GAGNANT  
CHOISISSEZ LE COURTIER  
QUI VEND

N'OUBLIEZ PAS DE VOUS  
PROCURER LE  
"MAGAZINE LÉGER"

Lac Archambault



Bord de l'eau, terrain bien aménagé, vue Pointe des Prêtres 4 c.c. Jean Louis Beaudoin

Rivière Ouareau



Accès rivière Ouareau, près village et ski, 4 ch. 2 foyers, garage 89 000\$ Paul Perron

Lac Pelletier



Chalet en pierres, 3 c.c., poêle combustion, terrain aménagé. 69 500 \$ Micheline Campbell

Lac Baribeau



Bord de l'eau 127' chalet 3 c.c. à c. meublé, beau terrain, garage 119 000\$ Francine Richard

Lac Archambault



Vues de trois façades, 3 ch. 2 niveaux, foyer, terrasse-soleil Florian Longpré

Rivière Ouareau



VENDU

VOTRE MEILLEURE GARANTIE  
**LES RÉSULTATS!**

SUCCESSALE SAINT-DONAT  
5 AGENTS POUR MIEUX VOUS SERVIR

Rivière Ouareau



VENDU

Secteur Pimbina



VENDU

Lac Blanc



VENDU

Lac Archambault



VENDU

Village



VENDU

Lac Georges



VENDU

7 SUCCURSALES POUR MIEUX VOUS SERVIR

SAINT-DONAT    SAINTE-ADÈLE    SAINT-SAUVEUR

LA FAITIÈRE    MONT-LAURIER    STE-ANNE-DES-LACS    ST-ADOLPHE

ACHAT

VENTE

LOCATION

OUVERT  
7  
JOURS

ENTRETIEN MÉNAGER  
**MONSIEUR NET**

- Ménage intérieur
  - Entretien extérieur
  - Lavage de tapis, etc.
  - Coupe de gazon
- ESTIMATION GRATUITE



1174 A Principale  
Saint-Donat, Qué.  
JOT 2C0

Prop. Roger Potvin  
(819) 424-1362

# D'abord choisir son agent immobilier

Que vous vouliez vendre ou acheter une maison, la compétence d'un professionnel peut vous aider à atteindre votre but. L'agent immobilier est un intermédiaire entre le vendeur et l'acheteur. Son but est d'arriver à une entente qui satisfasse les

deux parties.

La plupart des vendeurs choisissent un agent de confiance d'une recommandation favorable faite par un parent ou un ami. On peut également venir des agents à venir nous rencontrer à domicile et discuter avec eux de la

vente de la propriété. Un agent membre d'une chambre immobilière est une personne professionnelle; les moyens qu'il peut mettre à votre disposition pour vendre votre propriété en est un autre.

Les acheteurs qui sont à la recherche d'une

propriété ont tout intérêt à choisir un agent. Ils devraient choisir quelqu'un avec qui ils pourront s'entendre et qui connaît bien le secteur qu'ils recherchent.

Une fois qu'on a choisi son agent immobilier, il faut lui donner la chance

de vous aider. Expliquez-lui vos besoins, le genre de propriété que vous recherchez et vos capacités financières.

Soyez fidèle à votre agent et honnête envers lui. Il est inutile de chercher avec trois ou quatre agents en même temps. Quand votre agent

verra que vous faites affaires avec d'autres, il aura le sentiment de perdre son temps, sera moins porté à effectuer des recherches, et vous perdrez le vôtre.

Le travail de l'agent sera de passer beaucoup de temps à faire des recherches, d'écouter et d'évaluer vos besoins, de prendre des rendez-vous et de consacrer plusieurs journées et fins de semaines à vous faire visiter des maisons. Il ne touchera aucune compen-

sation financière pour cette partie de son travail.

Son aide vous sera également précieuse au moment de présenter la promesse d'achat au vendeur et de négocier. De plus, il continuera de vous assister jusqu'à la signature de l'acte notarié chez le notaire. Votre agent ne sera rémunéré que lorsque la transaction sera conclue. Faire le bon choix de son agent immobilier et travailler avec lui augmenteront vos chances.

## Le vendeur est-il responsable des prétendus vices cachés?

Malgré ses cent cinquante ans, l'habitation paraissait en bon ordre. Quelques années auparavant, son propriétaire lui avait refait une beauté. Il avait recouvert de bardeaux d'asphalte son vieux toit, remplacé les portes, les fenêtres, la plomberie et l'avait agrandi. Avec son air mi-ancien, mi-moderne, la maison plaisait beaucoup à un couple de la région. L'épouse l'a visitée trois fois, le mari, deux fois.

La vente a eu lieu à la fin de l'été. Au milieu du mois de janvier suivant, lors d'une courte période de dégel, les nouveaux propriétaires ont été surpris de voir de l'eau ruisseler sur toutes les vitres de la maison et sur les murs intérieurs de la partie la plus récente qu'ils ont l'habitude d'appeler la

"rallonge". Ils décidèrent de s'en remettre à un professionnel de la construction pour trouver la cause de ces infiltrations d'eau. Celui-ci fit des percées dans le plafond de la rallonge et constata qu'en un certain endroit le toit était une vraie pariole. De plus, il remarqua que les joints extérieurs des fenêtres avaient perdu leur étanchéité. Lors de sa visite, l'expert attirera l'attention des nouveaux propriétaires sur d'autres défauts de la maison qui nécessitaient des travaux à travers l'ouverture d'une trappe donnant accès au grenier centenaire, il leur montra que plusieurs planches du toit étaient pourries et que la maçonnerie de la cheminée apparaissait dans un état lamentable. D'après ses calculs,

l'ensemble des réparations à faire totalisait plusieurs milliers de dollars.

### Les règles de l'art n'ont pas été respectées

Avec la demande en dommages et intérêts qu'ils intentent contre le vendeur, les propriétaires déposent un rapport technique, avec photographies à l'appui, décrivant chacun des défauts observés. L'expert écrit que le toit de la rallonge "a été construit en ne respectant pas les normes du Code national du bâtiment et qu'il "ne relevait surtout pas des règles de l'art de construire". Selon lui, les autres défauts sont tout simplement dus au vieillissement et au manque d'entretien de la bâtisse.

Les propriétaires

reprochent au vendeur de leur avoir dit avant la vente que la maison était en "bon état", ce qui est faux, selon eux.

D'après son propre témoignage à la cour, l'ancien propriétaire aurait plutôt dit aux acheteurs que "la maison en général était en bon état sauf le problème de condensation" dans le toit. Il relie les dégâts d'eau survenus dans la rallonge à ce phénomène de condensation. Il était au courant de ce problème, dit-il, et avait décidé de le corriger par des travaux de ventilation dans les combles. Une clause du contrat de vente prévoit que: "[...] les acquéreurs acceptent que ces travaux soient annulés par [le vendeur] et prennent ces travaux à leur charge dégageant le vendeur de toute responsabilité à l'égard de

la ventilation". Les autres défauts qu'on lui reproche d'avoir cachés étaient facilement visibles, plaide-t-il enfin.

La jurisprudence et plusieurs auteurs en droit indiquent au moins quatre conditions pour conclure à l'existence d'un vice caché:

1. Il faut que le vice soit nuisible à l'usage de la chose vendue.
2. Qu'il manifeste une certaine gravité.
3. Il doit être caché, c'est-à-dire qu'il ne peut être révélé à l'examen de la chose vendue.
4. Il doit être inconnu de l'acheteur.

Source: Justice

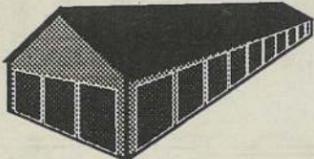
## ARMOIRES FAUCHER ST-DONAT

- Armoires de cuisine
- Vanités de salle de bain
- Mobiliers de chambre à coucher
- Unités murales
- Socles et tables de salon
- Meubles sur mesure

...tout ce qu'il y a de plus moderne

Tél.: (819) 424-3629  
Fax: (819) 424-1696

## LES ENTREPÔTS C.D.C.



1107, Principale, Saint-Donat

### Mini-entrepôts à louer

- Bateau • Meuble • Moto • Roulotte •

**LOCAUX: COMMERCIAL - INDUSTRIEL**  
35¢ / pied carré

**Bateau: 250\$/saison**

Espaces de garage chauffés à louer: à l'heure, à la semaine ou au mois, pour l'entretien de vos véhicules de toutes dimensions, véhicules lourds inclus

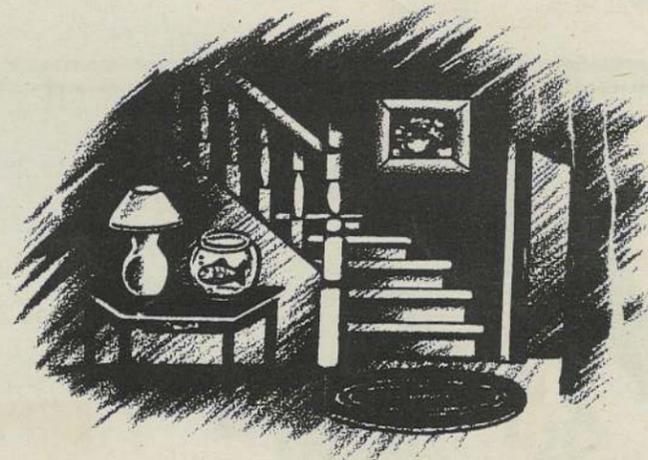
- **Garage à louer avec bureau et salle d'eau**  
20x40

**\*\*\* Spécial: \*\*\***  
Payez 11 mois  
et le 12e  
**EST GRATUIT**  
Réservez tôt!

**À LOUER OU À VENDRE: 30x60**  
Garage pour machinerie lourde,  
porte 12' (large) 14' (haut),  
salle d'eau.

**\*\* Disponible à partir du 1er mai \*\***

- 424-3129 ▪ 424-2117 ▪ 424-2759



## VENTE DE COULEURS SICO!



PEINTURE D'INTÉRIEUR  
AU LATEX, FINI MAT  
POUR PLAFONDS  
blanc (160-112)\*

**16<sup>99</sup>\$**



PEINTURE D'INTÉRIEUR  
AU LATEX, FINI PLATINE  
blanc (161-110)\*

**25<sup>99</sup>\$**



PEINTURE D'INTÉRIEUR  
AU LATEX,  
FINI SEMI-LUSTRE  
blanc (162-110)\*

**19<sup>99</sup>\$**

**SICO**  
Ça change tout

\*Certaines couleurs sont offertes moyennant un léger supplément.

**QUINCAILLERIE CLAUDE DESROCHERS**  
766, Principale, Saint-Donat  
Tél.: (819) 424-2521



# CENTRE DE POMPES ST-DONAT INC.

## PLOMBERIE

(819) 424-3220, 720 Principale, St-Donat

Vous avez un aspirateur à réparer, à installer?  
**Alain Ayotte** il faut appeler



**ELECTROLUX**

ASPIRATEUR ELECTROLUX DISPONIBLE AU CENTRE DE POMPES

Arrosage automatique pour parcs et jardins

## IRRIGATION

• **POMPES ET FILTRATION** •

**V**ente et **S**ervice



**RAIN BIRD**

Vous voulez un beau jardin?  
Vos plantes ont besoin d'eau  
UN SYSTÈME D'ARROSAGE AUTOMATIQUE EST LA BONNE SOLUTION  
N'hésitez pas à nous contacter!!

MERCI À NOTRE CLIENTÈLE QUI NOUS FAIT CONFIANCE

## PLOMBERIE



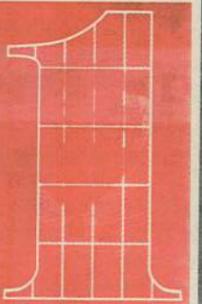
**LE SEUL DÉPOSITAIRE DANS LA RÉGION DES PRODUITS MAX ACRYLICA** (produit haut de gamme) en montre dans la **NOUVELLE SALLE DE MONTRE**



# VENDRE... OU ACHETER...

# RE/MAX

PREMIER DEVANT...



## PREMIER DEVANT VOTRE MAISON

**RE/MAX St-Donat Inc.**

561, Principale  
St-Donat (819) 424-3535  
SANS FRAIS: 1-800-567-6726



**Opération Enfant Soleil**

**TÉLÉTHON**  
4-5 juin 1994



## PREMIER DEVANT TOUTE COMPÉTITION